

**FIAF
CONGRESS
12-18
APRIL
2015**

fiaf

FIAF@NFSA.GOV.AU

NATIONAL
FILM
& SOUND
ARCHIVE

australia's
living
archive

CONGRESS VENUES

Sydney

Australian National Maritime Museum
2 Murray Street
Darling Harbour Sydney NSW 2000
www.anmm.gov.au

NFSA Sydney Office
Level 2, 45 Murray St
Sydney NSW 2000
www.nfsa.gov.au

Canberra

National Film and Sound Archive of Australia
McCoy Circuit
Acton ACT 2601
www.nfsa.gov.au

MOBILE PHONES AND PAGERS

As a courtesy to other delegates and speakers, please ensure all mobile telephones and pagers are turned off or in 'silent' mode during all sessions and social functions.

NAME BADGES

Your name badge is your entry to all sessions, lunches, morning and afternoon teas and the Welcome Reception and should be worn at all times.

TRAVEL

CANBERRA TAXIS

Canberra Cabs 13 22 27
Cabxpress 02 6260 6011
Silver Service Taxis 13 31 00

SYDNEY TAXIS

Premier Cabs 13 10 17
Legion Cabs 13 14 51
Silver Service Taxis 13 31 00

NFSA contact during event: 0429 223 927
In case of emergency, dial 000

ABOUT US

THE NATIONAL FILM AND SOUND ARCHIVE OF AUSTRALIA

The National Film and Sound Archive of Australia is the nation's living archive – collecting, preserving and sharing our rich audiovisual heritage.

Established in 1984, with its roots dating back to the 1930s, the NFSA has been the steward of the nation's audiovisual heritage for close to eight decades. After a series of transformations, the organisation – now a statutory authority under the National Film and Sound Archive Act – has firmly established its place among Australia's collecting institutions.

As Australia's 'living' archive of more than 2 million collection items, the NFSA not only collects and preserves, but shares the nation's diverse and exciting film, sound and broadcast heritage. From wax cylinders to MP3s, from flammable celluloid film to born-digital works, we capture and make accessible the nation's creative output, including a unique Indigenous collection.

The NFSA has its headquarters in Acton, Canberra. Our HQ is based in a beautiful art deco building across from Lake Burley Griffin and a ten-minute walk to the city centre. On site we host Australia's finest archival film theatre – Arc cinema – as well as our refurbished theatre space used for lectures, live performances and screenings. All of our spaces at Acton centre around a beautiful courtyard with outdoor screening capability.

The NFSA also has two state offices - one in Sydney and one in Melbourne – which provide access points for clients to visit us outside of the ACT.

As of January 2015, the NFSA has 178 staff members across four sites. We have three main branches in our organisation: Strategy and Engagement (Executive and Business Support, Programs and Indigenous Connections, and Communications), Corporate and Business Affairs (Facilities, Governance, Finance, Human Resources, Access and Commercial) and Collection (Collection Stewardship, curatorial teams for sound, broadcast, film, documents and artefacts, and Preservation and Technical Services).

For a visual timeline of NFSA history, please visit <http://timeline.nfsaa.com/>



CONTENTS

English

WELCOME	2
CONGRESS PROGRAM	4
SYMPOSIUM PROGRAM	
Monday 13 April 2015	6
Tuesday 14 April 2015.....	8
SESSION INFORMATION	
Monday 13 April 2015	10
Tuesday 14 April 2015	15
SCREENING INFORMATION	18
AFTERNOON ACTIVITIES	20
FIAF AFFILIATES LIST	21
FIAF SUPPORTERS	28
FIAF CONGRESS EXHIBITOR	31
PARTNERS	32

Français

BIENVENUE.....	40
PROGRAMME DU CONGRÈS.....	42
PROGRAMME DU SYMPOSIUM	
Lundi 13 avril 2015.....	44
Mardi 14 avril 2015.....	46
INFORMATION SUR LES SESSIONS	
Lundi 13 avril 2015.....	48
Mardi 14 avril 2015.....	53

INFORMATION SUR LES PROJECTIONS.....	56
ACTIVITÉS DE L'APRÈS-MIDI.....	59
LISTE DES FILIALES DE LA FIAF.....	60
SUPPORTERS DE LA FIAF.....	67
EXPOSANT AU CONGRÈS DE LA FIAF.....	69
PARTENAIRES.....	70

Spanish

BIENVENIDA	78
PROGRAMA DEL CONGRESO	80
PROGRAMA DEL SIMPOSIO	
Lunes 13 de abril de 2015	82
Martes 14 de abril de 2015.....	84
INFORMACIÓN SOBRE LAS SESIONES	
Lunes 13 de abril de 2015	86
Martes 14 de abril de 2015	91
INFORMACIÓN SOBRE PROYECCIONES	94
ACTIVIDADES VESPERTINAS	97
LISTA DE LOS AFILIADOS DE LA FIAF	98
PATROCINADORES DE LA FIAF	105
EXPOSITOR DEL CONGRESO.....	107
DE LA FIAF SOCIOS.....	108

1

FIAF 2015

ERIC LE ROY

PRESIDENT OF FIAF

Dear colleagues,

It is an honour for me to greet you here, first in Sydney and then in Canberra, on the occasion of the 71st Congress of our Federation, almost thirty years after the National Film and Sound Archive first welcomed us in Australia. The 1986 Canberra Congress took place two years after the NSFA was formally established, with the Prime Minister of Australia opening in October 1984 the new premises where the second part of our Congress will be held once again. Since then, the NFSA has developed into a major film archive. Its collection holds over 300,000 films (feature films, shorts, documentaries, home movies, newsreels, experimental and new technology productions) spanning over 100 years of Australian films, filmmaking and cinema-going experience. The NFSA has also become a highly-respected player in the field of film preservation and restoration, thanks to its modern installations, its skilled and dedicated staff, and a collection policy which is recognised internationally for its scientific rigour and serves as a model for many other archives.

In the last few months, Michael Loebenstein and his team at the NFSA have been actively preparing this year's Congress, and have made great efforts to ensure its success. I would like to congratulate them, as well as others who have worked hard on these preparations, and thank them for their professional and warm welcome.

Our week will consist of the usual FIAF Congress events, from the Symposium and the Second Century Forum to the Commission workshops, and our annual General Assembly, during which we must this year elect a new Executive Committee. The symposium will enable us to tackle the crucial question of the legal framework of our work and collections – a theme already evoked in two previous FIAF Congresses, in Jerusalem (1996) and Paris (2008), but which deserves to be looked at again from a contemporary perspective. The variety of contributions should allow us to exchange our respective approaches, histories and points of view, and to reflect on common practices despite the diversity of cultures and existing models experienced by our affiliates around the world.

Finally, despite the difficult financial circumstances of many of our affiliates which prevents them from being with us in Australia, we should take the unique opportunity of this great annual get-together to engage in debates, exchange information and opinions, and discuss proposals that will not only benefit our respective archives, but also provide the means for FIAF to continue to play a key role in the preservation of, and access to, the world's film heritage.

I wish you a 2015 Congress filled with, energy, passion and friendship, and hope that your trip to Australia will give you the opportunity to discover this wonderful part of the world.

MICHAEL LOEBENSTEIN

CEO OF THE NATIONAL FILM AND SOUND ARCHIVE OF AUSTRALIA (NFSA)

Dear Colleagues,

Welcome to Australia on behalf of all of us here at the National Film and Sound Archive. It is a great honour to host the 2015 FIAF Congress and to be able to facilitate a meeting of professionals and thought leaders of our sector here in Australia. I moved here from Europe in 2011 to take the position of CEO at the NFSA, and I can honestly say that Australia now feels like home. I hope you feel just as welcome.

The NFSA came into being in 1984 to ensure the collection, preservation and sharing of Australian audiovisual heritage for future generations. In our 31st year, and as members of FIAF for three decades, we are committed not only to celebrate film history, but to actively promote and debate the future of our profession.

One of the biggest challenges we as film archivists face is how we collect and share material legally and with due diligence, in a world marked by globalisation and an expectation of digital instantaneous access. During this year's Symposium we will have a chance to debate and consider the numerous challenges and opportunities we face, on various levels, around the globe. How do we as archivists respond and/or plan to meet users' expectations of free, instant (and digital) access to our collections? How can we influence legislation to assist us in our mandate to collect, preserve and share? We have had a fantastic response to the call for papers. We look forward to finding out more about how these issues are being managed and where we as film archivists see ourselves in the not too distant future.

And this is just the Symposium, held in Sydney, a city declared by UNESCO as Australia's 'City of Film'. The debate will continue in Canberra, with the Second Century Forum, commission workshops, regional meetings and the General Assembly offering even more opportunity for exchange. One source for the name 'Canberra' is a word in one of the many languages of Australia's First People -- it means 'meeting place'. So may the limestone plains of the national capital prove a fertile ground for knowledge exchange and dialogue.

To the next 30 years of film archiving. Or even better - 300 years!

CONGRESS PROGRAM

DAY	TIME	ACTIVITY
Friday 10 April		Executive Committee Members arrive in Sydney
Saturday 11 April	9am – 5pm	Executive Committee Meeting – Day 1 <i>Meeting Room, NFSA Sydney Office</i>
Sunday 12 April	9am – 5pm	Executive Committee Meeting Day 2 <i>Meeting Room, NFSA Sydney Office</i>
	9:30am – 1pm	Registration of delegates <i>Australian National Maritime Museum</i>
	2:30pm – 5:30pm	Registration of delegates <i>NFSA Sydney Office, Lvl 2</i>
	6:30pm – 9:30pm	Official Opening night event <i>Simmer on the Bay</i>
Monday 13 April	7:30am – 9am	Registration of delegates <i>Australian National Maritime Museum</i>
	9am – 5pm	Symposium – Day 1 <i>Australian National Maritime Museum</i>
	6:30pm – 9:30pm	Cocktail Reception and launch of anzacsightsound.org <i>Australian National Maritime Museum</i>
Tuesday 14 April	9:15am – 5pm	Symposium – Day 2 <i>Australian National Maritime Museum</i>
	5pm – 6pm	Exhibitors' Cocktail Reception <i>Australian National Maritime Museum</i>
Wednesday 15 April	9am	Bus trip to Southern Highlands
	12pm – 2pm	Lunch in Berrima <i>Surveyor General Inn</i>
		Bus trip to Canberra
	6:30pm – 9pm	Star Gazing Cocktail Reception <i>Mt Stromlo, Canberra</i> <i>In partnership with the National Archives of Australia</i>

4

FIAP 2015

DAY	TIME	ACTIVITY
Thursday 16 April	9am – 12 noon	2nd Century Forum <i>National Film and Sound Archive</i>
	12pm – 1pm	Lunch <i>NFSA Gallery</i>
	1pm – 3pm	Commission Workshops <i>National Film and Sound Archive</i>
	3pm – 3:30pm	Afternoon Tea <i>NFSA Gallery</i>
	3:30pm – 5pm	Regional Association Forums
	6pm – 8:30pm	Cocktail reception and screening of German Concentration Camps Factual Survey <i>Australian Parliament House</i>
Friday 17 April	9am – 5pm	General Assembly <i>National Film and Sound Archive</i>
	5.30pm	Screening of <i>Rendez-Vous à Melbourne</i> <i>National Film and Sound Archive</i>
	7.30pm	Assault of the Rebel Girls AKA Cuban Rebel Girls <i>National Film and Sound Archive</i>
Saturday 18 April	9am – 12:30pm	General Assembly <i>National Film and Sound Archive</i>
	12:30pm – 1:30pm	Lunch
		Optional Activity
	2pm	Option 1. Tour of the NFSA Storage Vaults and facilities
	2pm	Option 2. Tour of Tidbinbilla Nature Reserve
	6.30pm	Closing Night Reception <i>National Film and Sound Archive</i>

SYMPOSIUM PROGRAM

MONDAY 13 APRIL 2015

THEME	TIME	TITLE OF PRESENTATION PRESENTER	MODERATOR
Welcome	9am – 9:30am	<i>Michael Loebenstein, National Film and Sound Archive of Australia</i>	
Key Note Speech	9:30am – 10:30am	The Future of Memory: Disrupting the Archives to Save It <i>Rick Prelinger, The Internet Archive</i>	Michael Loebenstein, National Film and Sound Archive of Australia
	10:30 – 11am	Morning Tea	
A/V collections in the digital environment	11am – 11:20am	Mostly Lost: An Exploration of Orphan Film Works <i>Gregory Lukow and Hope O'Keefe, Library of Congress</i>	Meg Labrum, National Film and Sound Archive of Australia
	11:20am – 11:40am	'In the Life' Online <i>Jan-Christopher Horak, Todd Wiener, UCLA Film & Television Archive</i>	Meg Labrum, National Film and Sound Archive of Australia
	11:40 – 12pm	A Licence to Digitise <i>Nicola Mazzanti, The Association of European Cinémathèques (ACE) / Cinémathèque Royale de Belgique</i>	Meg Labrum, National Film and Sound Archive of Australia
	12pm – 12:30pm	Discussion	
Politics and Ethics	12:30pm – 1:30pm	Lunch break	
	1:30pm – 1:50pm	Do the Right Thing! <i>Michael Loebenstein, National Film and Sound Archive of Australia</i>	Esteve Riambau i Möller, Filmoteca de Catalunya
	1:50pm – 2:10pm	Preservation archives and film ownership: a case for a new deal <i>Jose-Manuel Da Costa, Cinemateca Portuguesa – Museu do cinema</i>	Esteve Riambau i Möller, Filmoteca de Catalunya
	2:10pm – 2:30pm	Partnering with Rights Holders <i>Gregory Lukow and Hope O'Keefe, The Library of Congress</i>	Esteve Riambau i Möller, Filmoteca de Catalunya
	2:30pm – 3pm	Discussion	
	3pm – 3:30pm	Afternoon Tea Break	

6

FIAP 2015

THEME	TIME	TITLE OF PRESENTATION PRESENTER	MODERATOR
Copyright and the Competitive Environment Pt 1 - Legal Deposit	3:30pm - 3:50pm	'End of Deposits' in the Digital Age <i>Danish Film Institute / Thomas Christensen, The Association of European Cinémathèques (ACE)</i>	Adam Flynn, National Film and Sound Archive of Australia
	3:50pm - 4:10pm	Archiving National Film Heritage Without Legal Deposit <i>Akira Tochigi, National Film Centre, the National Museum of Modern Art, Tokyo</i>	Adam Flynn, National Film and Sound Archive of Australia
	4:10pm - 4:30pm	Depot légal <i>Eric Le Roy, Archives françaises du film du CNC, Bois d'Arcy - Paris</i>	Adam Flynn, National Film and Sound Archive of Australia
End of Day 1	4:30pm - 5pm	Discussion and wrap up	

SYMPOSIUM PROGRAM

TUESDAY 14 APRIL 2015

THEME	TIME	TITLE OF PRESENTATION PRESENTER	MODERATOR
Welcome	9:15am - 9:30am		
Copyright and the competitive environment	9:30am - 9:50am	Acceso y uso de las producciones originales del Centro de Capacitación Cinematográfica, sus implicaciones legales, retos y soluciones <i>Caroline Figueroa, Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C. (CCC) - México</i>	Joe Lindner, Motion Picture Academy
	9:50am - 10:10am	Towards a level playing field: Copyright, archival collections and the attention economy <i>Bronwyn Dowdall, Shevaun O'Neill, National Film and Sound Archive of Australia</i>	Joe Lindner, Motion Picture Academy
	10:10am - 10:30am	I'll Show you mine if you show me yours: Future of film archive search <i>Stephen McConnachie, British Film Institute</i>	Joe Lindner, Motion Picture Academy
	10:30am - 11am	Open discussion	
	11am - 11:30am	Morning Tea	



THEME	TIME	TITLE OF PRESENTATION PRESENTER	MODERATOR
A/V collections in the digital environment - Part 2	11:30am - 11:50am	How to digitise 10,000 films from 10 archives in 5 years and live to tell the story <i>Stephen McConnachie and Helen Edmunds, British Film Institute</i>	Rachael Stoeltje, Indiana University Libraries Moving Image Archive
	11:50am - 12:10pm	Dutch Solutions to Clear Legal Obstacles <i>EYE Filmmuseum Amsterdam, The Netherlands / Leontien Bout, ACE - Association des Cinémathèques Européennes</i>	Rachael Stoeltje, Indiana University Libraries Moving Image Archive
	12:10pm - 12:30pm	Digitizing analogue collections -selection and curatorial policies <i>Jon Wengström, Swedish Film Institute</i>	Rachael Stoeltje, Indiana University Libraries Moving Image Archive
	12:30pm - 1pm	Discussion	
	1pm - 2:30pm	Lunch	
	2:30pm - 3:45pm	Panel debate <i>Key representatives from the symposium reflect and consider implications of discussions</i>	Katrina Sedgwick, Australian Centre for the Moving Image
	3:45pm - 4:15pm	Afternoon Tea	
	4:15pm - 4:45pm	Closing speech	

MONDAY 13 APRIL SESSIONS

Rick Prelinger

The Internet Archive

KEY NOTE SPEECH: THE FUTURE OF MEMORY: DISRUPTING THE ARCHIVES TO SAVE IT

In recent years traditional moving image archives have faced dramatic and disruptive externalities: the turn to digital production and distribution; the effective end of photochemical preservation technology; the marginalisation of the theatrical viewing experience; and the emerging public demand for universal, instant and free access to media. While each of these developments has the power to complicate the work of (and even threaten) the existence of established archives, archives are more resilient than many think. In recent years, many archives and other cultural heritage institutions have actively questioned unexamined beliefs and assumptions and begun to experiment with new workflows, new forms of access and new economic models.

This keynote sets out a number of possible visions for the future, many of which already exist today. The goal of this 'radically traditionalist' talk is to address some of the paralysing uncertainties that currently afflict archives and archivists and suggest that archives can innovate without fear and survive without anxiety.

Gregory Lukow and Hope O'Keeffe

Library of Congress

MOSTLY LOST: AN EXPLORATION OF ORPHAN FILM WORKS

This session will explore orphan works issues in film archives, including 'marketplace orphans' as well as traditional orphan works. Mr. Lukow and Ms. O'Keeffe will describe two film archive case studies involving orphan works: the Library of Congress' experience with crowdsourcing film identification of silent films, and its collection of amateur home movies. They will also discuss the orphan works and related issues in the creation of the American Archive of Public Broadcasting. They will outline the LC's tri-partite strategy for orphan works: fair use for making orphan works accessible (see, e.g., <http://www.cmsimpact.org/fair-use/best-practices>); use of archival exceptions, risk management, and negotiation with stakeholders regarding marketplace orphans; and Motion Picture, Broadcasting and Recorded Sound's involvement in regulatory and legislative reform efforts.

'IN THE LIFE' ONLINE

UCLA Film & Television Archive recently put online several seasons of *In the Life* (1992-2012), and will over time make available all surviving episodes, as well as outtakes and extended interviews. This project began when producers of the first and longest running LGBT television program on American television came to UCLA to discuss the show's donation, so that the program will live online and be accessible to all audiences interested in LGBT issues. Happily, the producers were also donating 'rights' to the program, so we at UCLA were enthusiastic about creating an interactive portal for *In the Life*.

We began work on the collection, cataloguing episodes, beginning the process of digitisation, and constructing a robust website that would be able to stream digital content on demand. That technical work kept the Archive busy for the first 18 months of the project, but once we began organising shows for streaming, we realized that the legal situation was complicated. The 'rights' given by the producers proved to be more elusive than we at first imagined, due to a maze of short-term rights clearances, and the fact that the program made liberal use of fair use as a news program. However, this 'news program' is now considered entertainment, so that fair use protection no longer applied and we had to dig deeper into rights before going online. Our only choice was to pull clips from other programming, in order to avoid complete pull-down notices.

Nicola Mazzanti

The Association of European Cinémathèques (ACE) / Cinémathèque Royale de Belgique

A LICENCE TO DIGITISE

In early 2013, the European Commission initiated a series of negotiations among different categories of stakeholders on a number of copyright-related issues connected to the advent of digital technologies. Several workgroups were set up and worked over approximately 10 months. Thanks also to the years-long ACE's lobbying and campaigns, the Commission decided to set up a specific workgroup to discuss whether and how negotiated agreements among copyright owners and non-profit archives and institutions could simplify and encourage projects focusing on digitisation and restoration of audiovisual works. In other words, it was implicitly acknowledged that the copyright clearing process is a significant factor in slowing down efforts to digitise and/or restore large film collections. After months of negotiation, the workgroup on audiovisual licensing produced a document that defines common principles for contracts between archives and rights holders. The document is a blueprint of contracts between rights holders and archives for the digitisation/restoration of one film, or a collection of films. The document is endorsed and signed by the ACE, Association des Cinémathèques Européennes, FERA - Federation of European Film Directors, FIAPF- International Federation of Film Producers Associations, and SAA-Society of Audiovisual Authors. The presentation will discuss the negotiating process and the key points of the text that, albeit signed in an European context, can easily be applied to other countries.

Michael Loebenstein, CEO

National Film and Sound Archive of Australia

DO THE RIGHT THING!

Explaining the complexity of legal issues a film (and sound, and broadcast) archive like the NFSA faces in its mission to collect, preserve and share audiovisual heritage usually earns you yawns, glazed looks or worse – indifference. With a few notable exceptions most of our audiences, and many of our users, donors and depositors, are blissfully unaware of the often arcane, outdated and prohibitive copyright framework we operate under in Australia. A recent review by the Australian Law Reform Commission enabled the NFSA to articulate some of the blockages we face under current legislation, and operating in what is called the 'digital economy'. My presentation will demonstrate a few examples where 'doing the right thing' according to best archival practice and the FIAF recommendations causes conflict with the Copyright Act. The question is: how can we turn our conundrums into a societal debate?

José Manuel Costa

Cinemateca Portuguesa - Museu do cinema

PRESERVATION ARCHIVES AND FILM OWNERSHIP: A CASE FOR A NEW DEAL

The lack of ownership over the works that were protected and promoted by the film archives since the inception of their institutional field certainly has been the major historical contradiction and shortcoming in this area. The fact that many archives soon undertook limited acquisition or restoration agreements cannot hide the long-term problematic impact of the building of large collections preserved without the corresponding control of their use. Film heritage institutions became the only modern museums that do not really possess, or control, the core of their 'belongings' – this meaning that a consolidated professional tradition, an established public service and in many cases a national film culture, were all installed under that contradiction. In the face of it, archives tried a variety of initiatives, none of which really succeeded in smoothing their action or creating a new collective environment – the resulting scenario today being, in fact, a bigger and bigger internal division of the field (out of our different financial capability to cope with ownership demands) and, in the weaker cases, the downgrading of its cultural offer. The purpose of this paper therefore is to question our willingness to still try and change this environment, as much as our strategy while doing it. Being a case for a new global negotiation path, it is however a proposal to change our own approach to it, based on the differentiation, rather than the identification of the archive field in regard to the larger area of the heritage players, as well as on a clearer, materially defined network and scope of public activity.

12

FIAF 2015

PARTNERING WITH RIGHTS HOLDERS

Mr. Lukow and Ms. O’Keeffe will describe the Library of Congress’ collaborations on rights issues with different parts of the film ecosystem: film companies, other archives, and filmmaker/collectors. First, the LC is working with the film industry, including on direct funding and funded staff for preservation and cataloging of archived materials; joint distribution agreements for preserved films; and access initiatives for films with limited marketplace value. Second, the LC is working with other film archives, particularly on international exchanges and repatriations of American films with mutual quit-claims, but also on educational and access partnership initiatives and fair use best practices. Finally, LC has developed best practices for acquiring rights from filmmakers and other donors and sellers of film collections: obtaining rights not only for the archive, but for its patrons and for the general public; working with Creative Commons and similar licenses; and negotiating with content owners to assure the best balance between protection of the work and public access, including technological solutions that permit at least some remote access.

Thomas Christensen

Danish Film Institute, ACE - Association des Cinémathèques Européennes

END OF DEPOSITS IN THE DIGITAL AGE

As the complete chain of cinema has become digital, the deposit of theatrical release elements is drying out as a source for archival film collection, at least for international films. However, while this is naturally a concern in regards to collection building, it is also a lifting of obligations and burdens, which might then be applied to other important tasks.

We might consider the consequences in regards to three sub-topics:

1. Preservation: This is typically a national obligation already. Since assets/elements are cheaper to create, there may already be better and more national elements coming in for preservation to FIAF affiliates, which have OAI compliant storage. FIAF might be the place to discuss which important national cinemas are not collected and preserved by trustworthy institutions.
2. Future availability (also in regards to language versions): Will no doubt suffer from the centralisation of sources and encryption of release elements. An effort to ensure the collection and deposit of local versions and subtitles should be considered and might not be as sensitive an issue as the moving images, but is also not a small task.
3. What might the film archival community do to proactively address the potential gaps created by the end of deposits: A clear identification of real needs would be a good start to identify actual solution models; i.e. if foreign print deposit was really a question about cinémathèque screening elements, then a global DCP catalogue and classics distribution is maybe a solution.

ARCHIVING NATIONAL FILM HERITAGE WITHOUT LEGAL DEPOSIT

Against the backdrops where legal deposit is not applicable to motion picture film, National Film Center (NFC) of Japan has built up collections to more than 70,000 films as the national film archive. Since archiving the national film heritage depends upon a separate agreement with each donor and holder of original materials, frequent negotiations with film industries and communities are always required. Naturally, copyright is one of the key issues in the negotiations.

This presentation first gives an overview of the copyright status of motion picture film in Japan, and focuses on several elements, some of which are unique to the Japanese copyright law, as follows:

- Protection years of the copyright and its starting point of reckoning;
- Separation of authorship and rightsholder;
- Differences between the current copyright law (effective as of 1971) and the former law;
- Limited application of fair use status;
- Administrative regulations of orphan works.

The presentation then articulates NFC's basic policy on handling the film collections, which covers long-term storage, suitable preservation and limited authorisation of use for academic and educational screenings on the premises while duplication and screenings out of the premises require the rights holder's approval in principle.

With drastic digital shift and diversified digital access, however, the hybridisation of preservation is urgently required while the hardships of making independent film production sustainable increases the possible risk of neglect, disposal and orphanage of invaluable film heritage. Taking into consideration the new phase which faces film archiving, this presentation finally introduces NFC's recent efforts to negotiate with rightsholders for demanding expanded authorisation.

DEPOT LÉGAL

Cette communication se propose de présenter l'histoire et la situation actuelle du dépôt légal en France, les occasions manquées pour le cinéma entre 1924 et 1977, et son instauration depuis le décret de 1977, qui l'a placé sous la responsabilité de la Bibliothèque nationale jusqu'en 1993, plaçant le CNC à partir de cette date comme l'unique organisme juridiquement en charge du dépôt légal des films sur support photochimique.

Enfin, le Code du patrimoine, entré en vigueur en 2004, a actualisé la loi et régit, dans sa partie législative, le dépôt légal en France.

Le CNC est donc chargé de mettre en œuvre la collecte et la conservation des films et des documents publicitaires (affiches, photos, press-books...), le catalogage et la diffusion des données documentaires ainsi que la consultation des films déposés au titre du dépôt légal auprès des chercheurs.

Depuis l'origine, le Dépôt légal des films est une obligation réglementaire qui a pour objectif la préservation du patrimoine cinématographique. Il doit être effectué dans un délai de deux mois à compter de la date d'obtention du visa d'exploitation. A cette occasion, sera également abordée l'inscription au Registre public des films français ou étrangers ayant fait l'objet d'une exploitation en salles en France depuis 1944, la mise en ligne et l'accès aux documents numérisés formant la chaîne des droits d'un film. Outil unique, le RCA permet de retracer la vie juridique des œuvres cinématographiques sur le territoire national.

TUESDAY 14 APRIL SESSIONS

Caroline Figueroa Fuentes

Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C. (CCC) – México

ACCESO Y USO DE LAS PRODUCCIONES ORIGINALES DEL CENTRO DE CAPACITACIÓN CINEMATOGRÁFICA, SUS IMPLICACIONES LEGALES, RETOS Y SOLUCIONES

Desde su fundación en 1975, el Centro de Capacitación Cinematográfica ha fungido en México como uno de los principales formadores de directores, cinefotógrafos, guionistas, y recientemente, productores; contando con alumnos de diversas nacionalidades. El Centro posee una funcionalidad mixta como escuela, productora y promotora de sus propias producciones, y en años recientes su función de archivo ha cobrado una mayor relevancia y presencia ante organismos internacionales. El archivo del CCC se encuentra constituido por varias colecciones (películas cinematográficas, videográfica e iconográfica), integradas por materiales que se generan a partir de ejercicios que realizan los alumnos como parte de su formación académica. En cuestión de derechos, dentro del archivo nos hemos enfrentado a solicitudes no sólo para la exhibición de las producciones originales del CCC en ciclos y festivales, sino también para la utilización íntegra o de fragmentos de sus contenidos, dentro del contexto de nuevas producciones cinematográficas externas, programas de televisión, trabajos periodísticos, o incluso para el uso personal de los involucrados en la realización de la película (directores, fotógrafos, actores, etc.). Mediante el uso de ejemplos, se expondrán los retos que han significado a nivel jurídico el uso de dichas obras y las soluciones que se han planteado hasta el momento para abordar estas solicitudes.

Bronwyn Dowdall and Shevaun O'Neill

National Film and Sound Archive of Australia.

TOWARDS A LEVEL PLAYING FIELD: COPYRIGHT, ARCHIVAL COLLECTIONS AND THE ATTENTION ECONOMY

The attention economy has largely been dominated by big commercial and transnational players like Google, YouTube and Facebook. In a dogged pursuit of 'views' and 'likes' these players have set an agenda where success is defined by visitor numbers and the associated advertising revenue.

Archives are fundamentally different organisations with radically different objectives. Archives offer something unique through providing access to rich collections that are curated; that is, interpreted, contextualised and then shared through collaboration with donors, creators and copyright holders.

There are significant challenges to carrying out our legislative mandate to provide access to a national collection of programs, including complex copyright legislation, collective licensing and orphan works. But there are ways in which archives can, and do, meet those challenges to become meaningful participants in the attention economy.

While archives and other cultural institutions can't compete with large commercial organisations in terms of resources or scale we can influence a shift in the attention economy towards qualitative rather than quantitative values. In doing that, we move toward creating and shaping a new, more level playing field.

15

FIAP 2015

I'LL SHOW YOU MINE IF YOU SHOW ME YOURS: A VISION FOR THE FUTURE OF FILM ARCHIVE SEARCH

A horizon-scanning exercise, describing an ambitious vision for a scaleable, dynamic film archive collections information architecture which would enable the community to:

- search across all peer collections, to interrogate holdings based on shared data models and API architecture, linked open data frameworks and shared unique identifiers
- surface a dynamically aggregated collections search and display offer to public users, based on the architecture outlined above
- automate comparison of holdings for specific films, directors, actors, production companies and genres across multiple archives, using Linked Open Data principles and unique identifiers.

There are three major developments in the film archive domain, which make possible a radical transformation of collections information sharing and access:

1. Shared film metadata model: EN 15907, with the conceptual framework it embodies, makes it possible to understand our databases in like for like terms, for the first time
2. Collections Management Systems with open APIs: the growth of systems featuring API technologies enables new models of information exchange and querying
3. Unique identifiers for moving image works: the exponential growth of ISAN / EIDR registrations, and their interoperability, enables film collection systems to share information about the same film with confidence, and without labour.

Together, these make possible a scaleable aggregation of holdings metadata across all film archives, with no requirement for a central data store, or manual aggregation. Instead we can imagine applications which call APIs dynamically, to retrieve holdings using the unique ID as the key and the shared data model as the map.

HOW TO DIGITISE 10,000 FILMS FROM 10 ARCHIVES IN 5 YEARS AND LIVE TO TELL THE STORY

A walk through the workflow stages within the BFI's Unlocking Film Heritage mass film digitisation programme, which will digitise 5,000 films from the BFI National Archive collection and 5,000 from the collections of 11 other UK film archives, and make the digitised films available to view online via the BFI Player platform.

The presentation will address these elements of the programme:

- selection: the tools and processes which enable the selection of films by BFI Curators using the Collections Information Database API
- rights analysis: the innovative risk assessment model aimed at achieving scaleable rights clearance workflow, and associated research practices (eg death date research, access to wills)
- digitisation: the Technical Standards & Deliverables, a best practice model for mass digitisation emerging from collaboration between BFI, partner archives and the framework of digitisation partners in the commercial sector
- metadata: the project workflows including creation of records in advance to inform robust file naming practices; a template for external metadata supply; API tools for checking internal selections against metadata requirements; geographic location metadata work to map the films
- access: BFI Player file and metadata delivery workflows including file delivery, backend database using CID API, automation of link between file and record
- lessons learned and next steps.

Leontien Bout

ACE - Association des Cinémathèques Européennes / EYE Filmmuseum Amsterdam, The Netherlands

DUTCH SOLUTIONS TO CLEAR LEGAL OBSTACLES

As it becomes ever more clear (in Europe) that copyright legislation (on every level) will not change any time soon in favour of archives, it is up to the archives themselves to come up with creative solutions in order to fulfil their missions, especially disclosing their collections to the public.

At EYE, while being confronted with the impact of copyright-related matters on daily archival practices, and especially during the mass digitisation project 'Images for the Future', we have found different ways to deal with it. We will present some of these solutions so they hopefully can serve as an inspiration for archives around the world facing similar challenges.

Jon Wengström

The Swedish Film Institute

DIGITIZING ANALOGUE COLLECTIONS –SELECTION AND CURATORIAL POLICIES

The Swedish Film Institute (SFI) received additional funding of € 4,5M to digitize 500 films from its collection 2014-18. For reasons of curatorial control, the SFI decided to spend the money by acquiring equipment and hiring new staff to carry out the work in-house. To guide the work two policies were adopted, one dealing with selection criteria and relations with rights holders, and one dealing with ethical issues involved in treatment of sound and image. This curatorial policy was a crucial step to have old and new members of the team adhering to a set of common principles.

SCREENING INFORMATION

Thursday 16 April

6PM – COCKTAIL RECEPTION AT AUSTRALIAN PARLIAMENT HOUSE

7PM – SCREENING OF GERMAN CONCENTRATION CAMPS FACTUAL SURVEY AT AUSTRALIAN PARLIAMENT HOUSE.

In 1944 and '45 Allied troops cameramen filmed the liberation of the Nazi concentration camps to create evidence of the horrors they witnessed. In the UK a team that included editor Stewart McAllister, Alfred Hitchcock and Australian writer Colin Wills commenced work on an ambitious documentary based on the footage. But progress for a variety of reasons was slow, and by autumn 1945 the unfinished film was shelved.

Seven decades later Imperial War Museums (UK) after many years of research completed the film, digitally restoring the picture and recording the voice-over commentary as it was written in 1945, its factual inaccuracies and political biases intact.

The NFSA is proud to present this significant cultural artefact in collaboration with IWM and Australian Parliament House to commemorate the 70th anniversary of the liberation of the Belsen concentration camp in April 1945.

CREDITS

Producer: Sidney L. Bernstein

Editors: Stewart McAllister, Peter Tanner, Marcel Cohen, S Colin Wills, Richard Crossman

Treatment Advisor: Alfred Hitchcock

Restoration: Imperial War Museums

DCP English, German, Polish with English subtitles

72 min

Friday 17 April

5.30PM – THE MELBOURNE RENDEZVOUS

(René Lucot, Fr,1957).

Since 1997 the International Olympic Committee (IOC) has restored photo-chemically, as well as in 4K and 2K, over 40 Olympic Films and associated shorts. Restorations that would have been impossible without the continuing support of almost 30 FIAF members from around the world and the ongoing commitment of the IOC to invest in its audiovisual heritage.

The Melbourne Rendezvous was the Official Film of the 1956 Olympic Games intended for worldwide theatrical release (excluding the British Isles). When the production agreement was announced there was considerable controversy over the fact that a local Organising Committee of the Games, whose prerogative it was, had signed over exclusive distribution rights to a foreign production company. (A previous occasion led to threats of a trade embargo by Italy of Dutch products and film that remains banned from commercial screening in the Netherlands today).

Produced by C.S.A. Productions of France and directed by René Lucot the unit, shooting on 35mm Agfacolor, arrived within a month of the opening ceremony. Edited by Jean-Charles Dudremet, Monique Lacombe and Pierre Fattori it benefits from an excellent score which includes a composition for the marathon sequence by Christian Chevalier.

The restoration has been carried out of both the original French and English versions in a full 4K workflow by Warner Bros MPI in Burbank CA with audio restoration by John Polito of Audio Mechanics of Burbank, CA.

Preservation elements comprise 35mm polyester-based film recordings, 35mm restored polyester-based audio tracks along with LTO back-ups with clones of both the raw and restored scans. This restoration project, as well as all the others, was managed by the IOC's Robert Jaquier and produced by Adrian Wood.

The 4K restoration of *The Melbourne Rendezvous* is presented at the NFSA's Arc Cinema on the occasion of FIAF Congress 2015 courtesy of the International Olympic Committee.

SCREENING INFORMATION

Friday 17 April

7.30PM - ASSAULT OF THE REBEL GIRLS AKA CUBAN REBEL GIRLS

(Barry Mahon, USA, 1959) B&W 1:37:1 65 mins,

The NFSA's 35 print is struck from a duplicating negative in private hands

Errol Flynn, Beverly Aadland, John McKay, Jackie Jackler, Marie Edmund, Ben Ostrowsky, Reynerio Sanchez, Andrés Fernández, Esther Oliva, Tod Scott Brody, Allen Baron, Clette Mahon, Ramon Ramirez

The film's opening credits, 'Our thanks to the New Army of Cuba, whose help in creating this picture was invaluable', set the tone for what is a curiosity in Errol Flynn's waning career. Written and narrated by Flynn, this semi-documentary starred his young lover Beverly Aadland.

Flynn, playing a journalist, arrives in Cuba on behalf of the Hearst Press, to write a series of articles on the revolution of Fidel Castro. He checks into a hotel and is contacted by one of Castro's agents, a woman, who takes him to a beach resort. There he meets a young man who offers to take Errol behind the lines to meet Castro. Flynn flies his own plane, meets the rebels, and files several articles, including one on the Cuban Rebel Girls.

Meanwhile two American girls, Beverly and her friend Jacqueline, whose brother is fighting for Castro, fly to Cuba with \$50,000 raised by American friends of the revolution to buy guns. But upon their arrival in Cuba they find themselves caught up in the rebellion.

Is this a film with no redeeming features? *Assault of the Rebel Girls* was Errol Flynn's last film before his death in the same year. Barely receiving a release, and never in Australia, the film disappeared from public view, rapidly becoming an orphan.

Assault of the Rebel Girls is an interesting example of exemplary provenance. It's the final film of a Hollywood star with Australian origins - Flynn's first film was *In the Wake of the Bounty* (Charles Chauvel, Aus, 1933). With content described as 'drivel' at the time of release, the film highlights an aspect of the responsibility of film archives to select and collect the rare, unusual and forgotten - even when the production is dubious in quality. The challenge is to provide context and represent such works to a new public who may be curious, critical or surprised at their survival.

Courtesy Kit Parker Films

20

FIAF 2015

AFTERNOON ACTIVITIES

Saturday 18 April - 2pm

OPTION 1 – TOUR OF THE NFSA STORAGE VAULTS AND FACILITIES

The NFSA has storage vaults in the Canberra suburb of Mitchell, including a new collection storage facility, M5, which opened in December 2013. This storage facility was purpose-built within the shell of an existing warehouse, and features state-of-the-art climate-controlled storage that will ensure the long-term preservation of our national audiovisual collection. M5 provides 776m² of collection storage space over four vaults which contain a total of 8.4km of shelving. It is primarily used to store original and/or best-quality colour preservation film material.

OPTION 2 – ANIMAL TOUR AND WALK AT TIDBINBILLA NATURE RESERVE

Tidbinbilla is a 54.5 square kilometres (21.0 sq mi) nature reserve, on the fringe of Namadgi National Park, just outside Canberra. At Tidbinbilla you can take a variety of different walks through the reserve, see kangaroos, visit koalas in a sanctuary and – if you are very lucky – perhaps spot a platypus in one of the ponds.

FIAF AFFILIATES LIST

MEMBER TYPE	INSTITUTION	CITY AND COUNTRY
Member	Arkivi Qendror Shtetëror I Filmit (AQSHF)/ Central State's Film Archive	Tirana, ALBANIA
Member	National Film and Sound Archive of Australia	Canberra, Australia
Member	Filmarchiv Austria	Wien, AUSTRIA
Member	Oesterreichisches Filmmuseum	Wien, AUSTRIA
Member	Bangladesh Film Archive	Dhaka, BANGLADESH
Member	Cinémathèque Royale De Belgique/ Koninklijk Belgisch Filmarchief	Bruxelles, BELGIUM
Member	Cinemateca Brasileira	São Paulo, BRAZIL
Member	Bulgarska Nacionalna Filmoteka	Sofia, BULGARIA
Member	La Cinémathèque Québécoise	Montréal, CANADA
Member	Cineteca Nacional De Chile	Santiago, CHILE
Member	China Film Archive	Beijing, CHINA
Member	Hong Kong Film Archive	Hong Kong, CHINA
Member	Fundacion Patrimonio Filmico Colombiano	Bogotá, COLOMBIA
Member	Hrvatska Kinoteka/Hrvatski Drzavni Arhiv/ Croatian Cinematheque	Zagreb, CROATIA
Member	Cinemateca De Cuba	La Habana, CUBA
Member	Narodni Filmovy Archiv	Praha, CZECH REPUBLIC
Member	Choson Minjuju Inmingonghwaguk/Kugga Yonghwa Munhongo	Pyongyang, D.P.R. of KOREA
Member	The Danish Film Institute Archive & Cinematheque	Köbenhavn, DENMARK
Member	National Audiovisual Archive	Helsinki, FINLAND

22

FIAF 2015

MEMBER TYPE	INSTITUTION	CITY AND COUNTRY
Member	ECPAD	Ivry S/ Seine, FRANCE
Member	Cinematheque Francaise/Musee Du Cinema	Paris, FRANCE
Member	Archives françaises du film du CNC	Paris - Bois D'Arcy, FRANCE
Member	Cinémathèque De Toulouse	Toulouse, FRANCE
Member	Bundesarchiv-Filmarchiv	Berlin, GERMANY
Member	Deutsche Kinemathek Museum Für Film Und Fernsehen	Berlin, GERMANY
Member	Deutsches Filminstitut	Frankfurt, GERMANY
Member	Filmmuseum Im Münchner Stadtmuseum	München, GERMANY
Member	Tainiothiki Tis Ellados (Greek Film Archive)	Athens, GREECE
Member	Hungarian National Film Archive Magyar Nemzeti Filmarchivum	Budapest, HUNGARY
Member	National Film Archive Of India	Pune, INDIA
Member	National Film Archive Of Iran	Tehran, IRAN
Member	Irish Film Archive - Irish Film Institute	Dublin, IRELAND
Member	Israel Film Archive/Jerusalem Cinematheque	Jerusalem, ISRAEL
Member	Steven Spielberg Jewish Film Archive	Jerusalem, ISRAEL
Member	Cineteca Del Comune Di Bologna	Bologna, ITALY
Member	Cineteca Del Friuli	Gemona (Udine), ITALY
Member	Fondazione Cineteca Italiana	Milano, ITALY
Member	Fondazione Centro Sperimentale Di Cinematografia / Cineteca Nazionale	Roma, ITALY
Member	Museo Nazionale Del Cinema - Fondazione Maria Adriana Prolo	Torino, ITALY
Member	National Film Center / National Museum Of Modern Art, Tokyo	Tokyo, JAPAN

MEMBER TYPE	INSTITUTION	CITY AND COUNTRY
Member	Cinematheque De La Ville De Luxembourg	Luxembourg, LUXEMBOURG
Member	Kinoteka Na Makedonija	Skopje, MACEDONIA
Member	Cineteca Nacional	México D.F., MEXICO
Member	Filmoteca De La Unam	México D.F., MEXICO
Member	Cinémathèque Marocaine / CCM	Rabat, MOROCCO
Member	Eye Film Institute Netherlands	Amsterdam, NETHERLANDS
Member	The New Zealand Film Archive/Nga Kaitiaki O Nga Taonga Whithiahua	Wellington, NEW ZEALAND
Member	The National Library Of Norway	Oslo, NORWAY
Member	Filmoteka Narodowa	Warszawa, POLAND
Member	Cinemateca Portuguesa/Museu Do Cinema	Lisboa, PORTUGAL
Member	Archivo De Imagenes En Movimiento/Archivo General De Puerto Rico	San Juan, PUERTO RICO
Member	Arhiva Nationala De Filme - Cinemateca Romana	Bucuresti, ROMANIA
Member	Gosfilmofond Of Russia	Moscow, RUSSIA
Member	Jugoslovenska Kinoteka	Beograd, SERBIA
Member	Slovak Film Institute	Bratislava, SLOVAKIA
Member	Arhiv Republike Slovenije/Slovenski Filmski Arhiv (Sfa)	Ljubljana, SLOVENIA
Member	Slovenian Cinematheque/Slovenska Kinoteka	Ljubljana, SLOVENIA
Member	South African National Film, Video and Sound Archives	Pretoria, SOUTH AFRICA
Member	Korean Film Archive	Seoul, SOUTH KOREA
Member	Filmoteca De Catalunya - Icic	Barcelona, SPAIN
Member	Filmoteca Española	Madrid, SPAIN

MEMBER TYPE	INSTITUTION	CITY AND COUNTRY
Member	Instituto Valenciano De Laudiovisual Ricardo Muñoz Suay	Valenciá, SPAIN
Member	Svenska Filminstitutet	Stockholm, SWEDEN
Member	Cinémathèque Suisse	Lausanne, SWITZERLAND
Member	Chinese Taipei Film Archive	Taipei, TAIWAN
Member	Film Archive (Public Organization)	Nakornpathom, THAILAND
Member	Sinema-Tv Enstitüsü	Istanbul, TURKEY
Member	Olexandr Dovzhenko National Centre	Kiev, UKRAINE
Member	National Screen And Sound Archive Of Wales	Aberystwyth, UNITED KINGDOM
Member	Scottish Screen Archive/ National Library Of Scotland	Glasgow, UNITED KINGDOM
Member	British Film Institute National Archive	London, UNITED KINGDOM
Member	Film And Video Archive/ Imperial War Museums	London, UNITED KINGDOM
Member	North West Film Archive	Manchester, UNITED KINGDOM
Member	Archivo Nacional De La Imagen-Sodre	Montevideo, URUGUAY
Member	Cinematca Uruguay	Montevideo, URUGUAY
Member	Pacific Film Archive University Of California	Berkeley, USA
Member	Motion Picture, Broadcasting And Recorded Sound Division /Library Of Congress	Culpeper, USA
Member	UCLA Film & Television Archive	Los Angeles, USA
Member	Academy Film Archive - Center For Motion Picture Study	Los Angeles, USA
Member	Department Of Film - The Museum Of Modern Art	New York, USA
Member	George Eastman House	Rochester, USA
Member	Filmoteca Vaticana	Vaticano, VATICAN

MEMBER TYPE	INSTITUTION	CITY AND COUNTRY
Member	Vietnam Film Institute	Hanoi, VIETNAM
Associates	Cinémathèque Algérienne	Alger, ALGERIA
Associates	Cinemateca Nacional De Angola	Luanda, ANGOLA
Associates	Museo Del Cine Pablo C. Ducros Hicken	Buenos Aires, ARGENTINA
Associates	Australian Centre For The Moving Image - ACMI	Melbourne, AUSTRALIA
Associates	Australian Cinematheque, Queensland Art Gallery / Gallery Of Modern Art	Queensland, AUSTRALIA
Associates	Dovlat Film Fond / The State Film Fund Of Azerbaijan	Baku, AZERBAIJAN
Associates	Cinémathèque de la Fédération Wallonie Bruxelles	Bruxelles, BELGIUM
Associates	Fundacion Cinemateca Boliviana	La Paz, BOLIVIA
Associates	Kinoteka Bosne I Hercegovine	Sarajevo, BOSNIA AND HERZEGOVINA
Associates	Cinemateca Do Museu De Arte Moderna	Rio de Janeiro, BRAZIL
Associates	Arquivo Nacional	Rio de Janeiro, BRAZIL
Associates	Cinémathèque Africaine De Ouagadougou / Fespaco	Ouagadougou, BURKINA FASO
Associates	Centre De Ressources Audiovisuelles Bophana	Phnom Penh, CAMBODIA
Associates	Film Reference Library / Cinematheque Ontario	Toronto, CANADA
Associates	Cinemateca Dominicana	Santo Domingo, DOMINICAN REPUBLIC
Associates	Cinemateca Nacional Del Ecuador	Quito, ECUADOR
Associates	Al-Archive Al-Kawmy Lil-Film / National Film Archive	Guiza, EGYPT
Associates	Estonian Film Archives	Tallinn, ESTONIA
Associates	Musée Albert-Kahn	Boulogne-Billancourt, FRANCE
Associates	Cinémathèque de Bretagne	Brest, FRANCE

MEMBER TYPE	INSTITUTION	CITY AND COUNTRY
Associate	Cinémathèque de Bourgogne	Dijon, FRANCE
Associate	Cinémathèque de Grenoble	Grenoble, FRANCE
Associate	Institut Lumière	Lyon, FRANCE
Associate	Archives Audiovisuelles De Monaco	Monaco, FRANCE
Associate	Cinémathèque De Nice	Nice, FRANCE
Associate	Centre Pompidou	Paris, FRANCE
Associate	Cinémathèque Universitaire	Paris, FRANCE
Associate	Fondation Jérôme Seydoux-Pathé	Paris, FRANCE
Associate	Forum des Images	Paris, FRANCE
Associate	Iconothèque de l'Institut national du sport, de l'expertise et de la performance	Paris, FRANCE
Associate	Bibliothèque Nationale De France Dept. De L'audiovisuel	Paris, FRANCE
Associate	Institut Jean Vigo Cinémathèque Euro-Régionale	Perpignan, FRANCE
Associate	La Corse Et Le Cinéma Cinémathèque de Corse / Casa Di Lume	Porto Vecchio, FRANCE
Associate	National Archives Of Georgia	Tbilisi, GEORGIA
Associate	Filmmuseum Landeshauptstadt Düsseldorf	Düsseldorf, GERMANY
Associate	Thessaloniki Cinema Museum	Thessalonique, GREECE
Associate	Kvikmyndasafn Islands	Reykjavik, ICELAND
Associate	Cineteca Sarda - Società Umanitaria	Cagliari, ITALY
Associate	Mediateca Regionale Toscana Film Commission	Firenze, ITALY
Associate	Archivio Audiovisivo Del Movimento Operaio E Democratico	Roma, ITALY
Associate	Fukuoka City Public Library Film Archive	Fukuoka, JAPAN
Associate	Ministère de la Culture / Cinémathèque du Liban	Beyrouth, LEBANON

MEMBER TYPE	INSTITUTION	CITY AND COUNTRY
Associate	Centre National de l'Audiovisuel	Luxembourg, LUXEMBOURG
Associate	Instituto Mexicano De Cinematografia - IMCINE	Mexico D.F., MEXICO
Associate	Centro De Capacitacion Cinematografica - CCC	México D.F., MEXICO
Associate	Cineteca Nuevo Leon - Centro De Las Artes I Consejo Para La Cultura Y Las Artes	Monterrey, MEXICO
Associate	General Archival Authority Of Mongolia - Archives For Film And Audio Visual Records	Ulaanbaatar, MONGOLIA
Associate	Film Archives Of Montenegro - Crnogorska Kinoteka	Podgorica, MONTENEGRO
Associate	Cinémathèque de Tanger	Tangier, MOROCCO
Associate	Instituto Nacional De Audiovisual E Cinema (Inac)	Maputo, MOZAMBIQUE
Associate	European Foundation Joris Ivens	Nijmegen, NETHERLANDS
Associate	National Film Video And Sound Archive	Jos, NIGERIA
Associate	Norwegian Film Institute	Oslo, NORWAY
Associate	Filmoteca De La Pontificia Universidad Catolica Del Peru (Pucp)	Lima, PERU
Associate	Silesian Film Archiv / Center Of Film Art	Katowice, POLAND
Associate	Asian Film Archive	Singapore, SINGAPORE
Associate	National Museum Cinematheque	Singapore, SINGAPORE
Associate	Centro Galego De Artes Da Imaxe	A Coruña, SPAIN
Associate	Filmoteca De Andalucia	Córdoba, SPAIN
Associate	Euskadiko Filmategia Fundazioa- Fundación Filmoteca Vasca	San Sebastián, SPAIN
Associate	Lichtspiel / Kinemathek Bern	Berne, SWITZERLAND
Associate	Cinemas Du Grütli	Geneva, SWITZERLAND
Associate	Indiana University Libraries Film Archive	Bloomington, USA

MEMBER TYPE	INSTITUTION	CITY AND COUNTRY
Associate	Harvard Film Archive / Harvard University	Cambridge, USA
Associate	American Film Institute - Los Angeles Campus	Los Angeles, USA
Associate	Wisconsin Center For Film And Theater Research	Madison, USA
Associate	Yale Film Study Center	New Haven, USA
Associate	Anthology Film Archives	New York, USA
Associate	National Archives And Records Administration (NARA) Motion Picture, Audio/Video	Washington, USA
Associate	National Gallery Of Art - Film Department	Washington, USA

FIAF SUPPORTERS

COMPANY	CITY AND COUNTRY
Arri - Arnold & Richter Cine Technik Gmbh & Co Betriebs Kg	Munich, GERMANY
Auditorium Du Louvre Et Manifestations Culturelles	Paris, FRANCE
Brooklyn Academy Of Music/ BAM Cinémathèque	New York, UNITED STATES OF AMERICA
Centro De Pesquisadores Do Cinema Brasileiro (CPCB)	Rio de Janeiro, BRAZIL
Cinedavis GmbH	Dresden, GERMANY
CTM Solutions, Media 360	Gennevilliers, FRANCE
Dancan Cinema Services	Las Palmas de GC, SPAIN
DFT - Digital Film Technology GmbH	Darmstadt, GERMANY
Digimage Classics	Montrouge, FRANCE

COMPANY**CITY AND COUNTRY**

Eclair Group

Vanves, FRANCE

Focal International Ltd

Harrow, UNITED KINGDOM

Gaumont Pathé Archives

Saint Ouen, FRANCE

Hungarian Filmlab - Magyar Filmlabor

Budapest, HUNGARY

Kem Studioteknik Gmbh

Norderstedt, GERMANY

Kino Xenix

Zurich, SWITZERLAND

L'immagine Ritrovata Film Restoration & Conservation

Bologna, ITALY

Musée D'orsay

Paris, FRANCE

MWA Nova Gmbh

Berlin, GERMANY

New York University / Tisch School Of The Arts Department Of Cinema Studies

New York, UNITED STATES OF AMERICA

Orwo Filmotec Gmbh

Bitterfeld-Wolfen, GERMANY

Pathé Production

Paris, FRANCE

Rainer Werner Fassbinder Foundation

Berlin, GERMANY

Stil Casing Solution

Québec, CANADA

The Cinema Museum

London, UNITED KINGDOM

The Film Foundation

New York, UNITED STATES OF AMERICA

Tuscan Corporation

Gold Canyon, UNITED STATES OF AMERICA

Adrian Wood

Burbank, UNITED STATES OF AMERICA

Wolfgang Balga

Starnberg, GERMANY

FIAF CONGRESS EXHIBITORS



L'immagine Ritrovata is a highly specialized film restoration laboratory, based in Bologna (Italy). It was born and developed thanks to Fondazione Cineteca di Bologna, with which the laboratory is in continual close collaboration.

Today, thanks to its innovative methodologies, consistent research, and the variety and complexity of its restoration projects around the world, L'immagine Ritrovata is a leading laboratory in the field.

The laboratory is exclusively specialized in film restoration and it is equipped to cover every workflow, from 4K to photochemical. Through investment and research, the laboratory keeps developing also the film printing and film processing field. The equipment with which it is furnished is at the forefront of technological innovation and is designed for the restoration of films from all type periods.

In 2014 L'immagine Ritrovata received the prestigious Focal International Award for the Best Archive Restoration / Preservation Title with the restoration of Manila in the Claws of Light (Lino Brocka, Philippines, 1975). In 2013 L'immagine Ritrovata had already received the Focal Award as Preservation Film Laboratory of the Year.

www.immagineritrovata.it

31

FIAF 2015

DigitalVision

Digital Vision is the supplier of the world's best colour grading, restoration and film scanning solutions for the broadcast, film, commercial and archive industries.

Founded in 1988 in Stockholm, Sweden, Digital Vision has offices in London, Los Angeles, New Zealand, and Stockholm. Digital Vision's Emmy award winning technology and products include Nucoda colour grading and finishing, Phoenix film and video restoration solutions, and Loki automation software.

The Golden Eye 4 archive film scanner and the Bifrost Archive Bridge solution provide innovative tools for archive film scanning and preservation.

Thor is a hardware processing card designed to allow real time image processing at 4K resolutions. Digital Vision also make many of their tools available as OEM products.

DIGITAL VISION

11 Wardour Mews, W1F8AN, United Kingdom
www.digitalvision.tv | @_digitalvision_
Tel:+44(0)20 7734 8282 | sales@digitalvision.se

SCANNITY HDR FILM SCANNER

Making sure
the past
has a
future



(02) 9925 4355
sales@future.com.au

PARTNER

NATIONAL ARCHIVES OF AUSTRALIA

The National Archives of Australia can best be described as the memory of the nation – collecting, preserving and providing access to government records that reveal the history and identity of Australia.

The 40 million records held by the Archives are more than mere administrative records. Through them, you can see the service records of your Anzac ancestors, your family's immigration history, and the evidence of some of the biggest decisions made by the Australian Government since Federation.

The Archives is responsible for preserving these iconic records and making them available to the Australian public. Every day, more and more of the Archives Collection can be viewed online, making the history of Australia more available than ever.

One of the Archives' most exciting new projects is discoveranzacs.naa.gov.au, an innovative website where you can view the service record of every Anzac that served in World War I, as well as the many administrative records that tell the story of the Australian contribution to World War I. Through collaboration with Archives New Zealand to include the service records of every New Zealand Anzac, Discovering Anzacs is a truly 'Anzac' experience.

This incredible contribution extends beyond the shores of Gallipoli in April 1915. Back home and abroad, ordinary people were mobilised by the war effort and crossed paths with the government. Discovering Anzacs provides a unique opportunity to create an extensive view of contributions to the war and make your own contributions by adding photos and stories to create a rich picture of the lives of those who served.

This is just one of the many ways you can explore the history of Australia, and your own family's history, at the National Archives of Australia.

32
FIAF 2015



Your story, our history

AUSTRALIAN
NATIONAL

MARITIME
MUSEUM

The Australian National Maritime Museum is located on Sydney Harbour and is the national centre for maritime collections, exhibitions, unique venue space, research and archaeology.

It also includes one of the largest and most diverse in-water historic fleets of any museum in the world: tall ships, navy vessels, a submarine and beautifully restored historic boats. The museum offers visitors a range of public events and exhibitions covering all aspects of Australia's connection to the sea, as well as the opportunity to board and explore the historic vessels.

With world-class water views and the glittering city skyline, an event at the Museum makes an impressive statement. You have a choice of eight stunning venues within the one architectural icon poised on the edge of famous Darling Harbour. Soon to be completed in September 2015, the addition of the Warships Pavilion will increase venue portfolio to eleven. The all-new, \$11 million waterfront attraction, shall host three world-class function spaces, including an outdoor rooftop, VIP terrace and a cinematic experience.

Imagine dazzling your guests as they step on board one of our historic vessels for a party they'll always remember. Whether you're hosting a corporate event, gala dinner or cocktail function, our experienced events team create events with a difference.

**FOR MORE INFORMATION,
PLEASE CONTACT THE VENUES TEAM ON
+61 2 9298 3625 OR VENUES@ANMM.GOV.AU**

CONGRÈS FIAF 12-18 AVRIL 2015

fiaf

FIAF@NFSA.GOV.AU

NATIONAL
FILM
& SOUND
ARCHIVE

australia's
living
archive

ADRESSES DU CONGRÈS

Sydney

Australian National Maritime Museum
2 Murray Street
Darling Harbour Sydney NSW 2000
www.anmm.gov.au

NFSA Sydney Office
Level 2, 45 Murray St
Sydney NSW 2000
www.nfsa.gov.au

Canberra

National Film and Sound Archive of Australia
McCoy Circuit
Acton ACT 2601
www.nfsa.gov.au

TÉLÉPHONES MOBILES ET TÉLÉAVERTISSEURS

Par courtoisie pour les autres délégués et les conférenciers, veuillez vous assurer que tous les téléphones mobiles et téléavertisseurs sont éteints ou en mode muet pendant toutes les sessions et réceptions.

INSIGNES D'IDENTITÉ

Votre insigne d'identité est votre passeport pour les sessions, déjeuners, pauses café du matin et de l'après-midi et la Réception de bienvenue. Il doit être porté à tout moment.

DÉPLACEMENTS

TAXIS DE CANBERRA

Canberra Cabs 13 22 27
Cabxpress 02 6260 6011
Silver Service Taxis 13 31 00

TAXIS DE SYDNEY

Premier Cabs 13 10 17
Legion Cabs 13 14 51
Silver Service Taxis 13 31 00

Pour contacter la NFSA pendant l'évènement :
0429 223 927
En cas d'urgence, appelez le 000

À PROPOS

LA NATIONAL FILM AND SOUND ARCHIVE OF AUSTRALIA

La National Film and Sound Archive of Australia (Archive audiovisuelle nationale de l'Australie) est l'archive vivante de la nation - elle collecte, préserve et partage notre riche patrimoine audiovisuel.

Fondée en 1984, ses origines datant des années 1930, la NFSA est la gardienne du patrimoine audiovisuel de la nation depuis huit décennies. Après une série de transformations, l'organisation - maintenant une autorité statutaire régie par l'Acte de la National Film and Sound Archive - a fermement établi sa place parmi les institutions de collections de l'Australie.

Étant l'archive vivante de l'Australie avec plus de 2 millions d'articles de collection, la NFSA non seulement collecte et préserve, mais partage le patrimoine des films, enregistrements audio et programmes passionnants et divers de la nation. Des cylindres de cire aux MP3, du film de celluloïd inflammable aux œuvres nées numériques, nous capturons et rendons accessible la production créative de la nation, y compris une collection indigène unique.

Le siège social de la NFSA se situe à Acton, Canberra. Notre quartier général se trouve dans un bel immeuble art déco face au lac Burley Griffin et à dix minutes à pied du centre de la ville. Nous avons sur place le plus beau cinéma de films d'archives d'Australie - l'Arc Cinema - ainsi que notre espace de petit théâtre restauré utilisé pour des conférences, des représentations sur scène et des projections. Tous nos espaces à Acton entourent une belle cour intérieure avec possibilité de projection en plein air.

La NFSA comprend également deux bureaux d'état - un à Sydney et un à Melbourne - qui donnent des points d'accès permettant aux clients de nous visiter en-dehors de la capitale, Canberra.

Depuis janvier 2015, la NFSA compte 178 membres du personnel répartis sur quatre sites. Notre organisation se compose de trois branches principales : Stratégie et Engagement (soutien exécutif et commercial, programmes et connexions indigènes, et communications), Affaires corporatives et commerciales (installations, gouvernance, finance, ressources humaines, accès et commerce), et Collection (gestion des collections, équipes de conservateurs pour les son, programmes diffusés, films, documents et artefacts, et services de préservation et techniques).

Pour une chronologie visuelle de l'histoire de la NFSA, veuillez visiter <http://timeline.nfsaa.com/>



TABLE DES MATIÈRES

English

WELCOME	2
CONGRESS PROGRAM	4
SYMPOSIUM PROGRAM	
Monday 13 April 2015	6
Tuesday 14 April 2015.....	8
SESSION INFORMATION	
Monday 13 April 2015	10
Tuesday 14 April 2015	15
SCREENING INFORMATION	18
AFTERNOON ACTIVITIES	20
FIAF AFFILIATES LIST	21
FIAF SUPPORTERS	28
FIAF CONGRESS EXHIBITOR	31
PARTNERS	32

Français

BIENVENUE	40
PROGRAMME DU CONGRÈS	42
PROGRAMME DU SYMPOSIUM	
Lundi 13 avril 2015.....	44
Mardi 14 avril 2015.....	46
INFORMATION SUR LES SESSIONS	
Lundi 13 avril 2015.....	48
Mardi 14 avril 2015.....	53

INFORMATION SUR LES PROJECTIONS	56
ACTIVITÉS DE L'APRÈS-MIDI	59
LISTE DES FILIALES DE LA FIAF	60
SUPPORTERS DE LA FIAF	67
EXPOSANT AU CONGRÈS DE LA FIAF	69
PARTENAIRES	70

Spanish

BIENVENIDA	78
PROGRAMA DEL CONGRESO	80
PROGRAMA DEL SIMPOSIO	
Lunes 13 de abril de 2015	82
Martes 14 de abril de 2015.....	84
INFORMACIÓN SOBRE LAS SESIONES	
Lunes 13 de abril de 2015	86
Martes 14 de abril de 2015	91
INFORMACIÓN SOBRE PROYECCIONES	94
ACTIVIDADES VESPERTINAS	97
LISTA DE LOS AFILIADOS DE LA FIAF	98
PATROCINADORES DE LA FIAF	105
EXPOSITOR DEL CONGRESO DE LA FIAF SOCIOS	107
DE LA FIAF SOCIOS	108

ERIC LE ROY

PRÉSIDENT DE LA FIAF

40

FIAF 2015

Chers collègues,

C'est un honneur pour moi de vous accueillir ici, d'abord à Sydney puis à Canberra, à l'occasion du 71^e Congrès de notre Fédération, presque trente ans après que la National Film and Sound Archive (NSFA, Archive audiovisuelle nationale de l'Australie) nous ait accueillis pour la première fois en Australie. Le Congrès de Canberra a eu lieu deux ans après l'inauguration officielle de la NSFA. Le Premier Ministre de l'Australie a en effet ouvert en octobre 1984 les nouveaux locaux où la deuxième partie de notre Congrès se tiendra une fois de plus. Depuis, la NSFA s'est transformée en une importante archive des films. Sa collection comprend plus de 300 000 films (longs et court métrages, documentaires, films de famille, films d'actualité, productions expérimentales et néo-technologiques) qui couvrent plus de 100 ans de films, de tournages et d'expérience de cinéma australiens. La NSFA est devenue un acteur hautement respecté dans le domaine de la préservation et de la restauration de films grâce à ses installations modernes, son personnel qualifié et dévoué, et une politique de collection internationalement reconnue pour sa rigueur scientifique et qui sert de modèle à de nombreuses autres archives.

Ces derniers mois, Michael Loebenstein et son équipe à la NSFA ont activement préparé le Congrès de cette année et se sont efforcés d'en assurer le succès. Je voudrais les féliciter, ainsi que tous les autres qui ont travaillé dur à ces préparations, et les remercier de leur accueil aussi professionnel que chaleureux.

Notre semaine se composera des manifestations habituelles du Congrès de la FIAF, du Symposium et du Second Century Forum (Forum du deuxième siècle) aux ateliers de la Commission, et à notre Assemblée générale durant laquelle nous devons cette année élire un nouveau Comité exécutif. Le symposium nous permettra d'attaquer la question cruciale du cadre juridique de notre travail et de nos collections - un thème que nous avons déjà évoqué lors des deux Congrès FIAF précédents à Jérusalem (1996) et Paris (2008), mais qui mérite d'être examiné à nouveau d'un point de vue contemporain. La diversité des contributions devrait nous permettre d'échanger nos approches, historiques et points de vue respectifs, et de réfléchir sur les pratiques communes malgré la diversité des cultures et des modèles existants expérimentés par nos filiales du monde entier.

Enfin, malgré les circonstances financières difficiles qui les empêchent beaucoup de nos filiales d'être avec nous en Australie, nous devons saisir l'opportunité unique de ce grand rassemblement annuel pour nous engager dans des débats, échanger des informations et opinions, et discuter des propositions qui non seulement seront bénéfiques pour nos archives respectives, mais qui donneront aussi à la FIAF les moyens de continuer à jouer un rôle clé dans la préservation et l'accès au patrimoine cinématographique du monde.

Je vous souhaite un Congrès 2015 plein d'énergie, de passion et d'amitié, et j'espère que votre voyage en Australie vous permettra de découvrir cette merveilleuse partie du monde.

MICHAEL LOEBENSTEIN

DIRECTEUR GÉNÉRAL DE LA NATIONAL FILM AND SOUND ARCHIVE OF AUSTRALIA (NFSA)

Chers collègues,

Bienvenue en Australie de la part de nous tous à la National Film and Sound Archive. C'est un grand honneur de recevoir le Congrès 2015 de la FIAF et de pouvoir organiser une réunion de professionnels et d'intellectuels de notre secteur ici en Australie. Je suis venu ici d'Europe en 2011 pour accepter le poste de Directeur général de la NFSA, et je peux dire honnêtement que je me sens chez moi en Australie. J'espère que vous vous sentez tout aussi bienvenus.

La NFSA a été créée en 1984 pour assurer la collection, la préservation et le partage du patrimoine audiovisuel australien pour les générations futures. C'est notre 31^e année, et en tant que membre de la FIAF sur trois décennies, nous sommes engagés non seulement à célébrer l'histoire du cinéma, mais aussi à promouvoir et discuter activement du futur de notre profession.

Un des plus grands défis auxquels nous faisons face en tant qu'archivistes audiovisuels est la manière dont nous collectons et partageons les matériaux légalement et avec la diligence voulue dans un monde marqué par la globalisation et l'attente d'un accès numérique instantané. Pendant le Symposium de cette année nous aurons l'occasion de débattre des nombreux défis et opportunités auxquels nous faisons face et de les considérer à divers niveaux, dans le monde entier. En tant qu'archivistes, comment allons-nous répondre et/ou prévoir de satisfaire à la demande des utilisateurs pour un accès gratuit, instantané (et numérique) à nos collections ? Comment pouvons-nous influencer la législation pour nous aider dans notre mission de collecter, préserver et partager ? Nous avons eu une réponse fantastique à notre appel pour des articles. Nous nous réjouissons à l'avance de nous informer plus avant sur la manière dont ces questions seront gérées et sur notre position envisagée en tant qu'archivistes audiovisuels dans un avenir pas si lointain.

Et ce n'est là que le Symposium, tenu à Sydney, une ville déclarée par l'UNESCO la « Cité du Film » de l'Australie. Ce débat se poursuivra à Canberra avec le Second Century Forum (Forum du deuxième siècle), les ateliers des commissions, les réunions régionales et l'Assemblée générale qui offriront encore plus d'opportunités d'échange. L'une des origines du nom « Canberra » est un mot de l'une des nombreuses langues des Premiers Australiens : il signifie « l'endroit où on se réunit ». Souhaitons donc que les plaines calcaires de la capitale nationale se révèlent une terre fertile pour l'échange de connaissance et le dialogue.

Aux 30 prochaines années d'archivage audiovisuel. Ou encore mieux : aux 300 prochaines années !

PROGRAMME DU CONGRÈS

JOUR	HEURE	ACTIVITÉ
Vendredi 10 avril		Arrivée des membres du Comité exécutif à Sydney
Samedi 11 avril	9am - 5pm	Réunion du Comité exécutif - 1er jour <i>Salle de réunion : bureau de la NFSA à Sydney</i>
Dimanche 12 avril	9am - 5pm	Réunion du Comité exécutif - 2e jour <i>Salle de réunion : bureau de la NFSA à Sydney</i>
	9:30am - 1pm	Inscription des délégués <i>Australian National Maritime Museum</i>
	2:30pm - 5:30pm	Inscription des délégués <i>Bureau de la NFSA de Sydney, 2e étage</i>
Lundi 13 avril	6:30pm - 9:30pm	Soirée d'ouverture officielle <i>Simmer on the Bay</i>
	7:30am - 9am	Inscription des délégués <i>Australian National Maritime Museum</i>
	9am - 5pm	Symposium - 1er jour <i>Australian National Maritime Museum</i>
Mardi 14 avril	6:30pm - 9:30pm	Cocktail et lancement de anzacsightsound.org <i>Australian National Maritime Museum</i>
	9:15am - 5pm	Symposium - 2e jour <i>Australian National Maritime Museum</i>
Mercredi 15 avril	5pm - 6pm	Cocktail des exposants <i>Australian National Maritime Museum</i>
	9am	Excursion en car aux Southern Highlands
	12pm - 2pm	Déjeuner à Berrima <i>Surveyor General Inn</i>
		Retour en car à Canberra

JOUR	HEURE	ACTIVITÉ
Jeudi 16 avril	9am – 12 noon	Forum du 2e Siècle <i>National Film and Sound Archive</i>
	12pm – 1pm	Déjeuner <i>NFSA Gallery</i>
	1pm – 3pm	Ateliers des commissions <i>National Film and Sound Archive</i>
	3pm – 3:30pm	Pause café <i>NFSA Gallery</i>
	3:30pm – 5pm	Forums des Associations régionales
	6pm – 8:30pm	Cocktail et projection de German Concentration Camps Factual Survey (Enquête factuelle sur les camps de concentration en Allemagne) <i>Australian Parliament House</i>
Vendredi 17 avril	9am – 5pm	Assemblée générale <i>National Film and Sound Archive</i>
	5:30pm	Projection de Rendez-vous à Melbourne <i>National Film and Sound Archive</i>
	7:30pm	Assault of the Rebel Girls OU Cuban Rebel Girls <i>National Film and Sound Archive</i>
Samedi 18 avril	9am – 12:30pm	Assemblée générale <i>National Film and Sound Archive</i>
	12:30pm – 1:30pm	Déjeuner Activité optionnelle
	2pm	Option 1 : Visite des chambres et installations de stockage de la NFSA
	2pm	Option 2 : Visite de la réserve naturelle de Tidbinbilla
	6:30pm	Soirée de clôture <i>National Film and Sound Archive</i>

PROGRAMME DU SYMPOSIUM LUNDI 13 AVRIL 2015

THÈME	HEURE	TITRE DE LA PRÉSENTATION PRÉSENTATEUR	MODÉRATEUR
Bienvenue	9am - 9:30am	Michael Loebenstein, National Film and Sound Archive of Australia	
Discours d'accueil	9:30am - 10:30am	Le futur de la mémoire : perturber les archives pour les sauver Rick Prelinger, The Internet Archive	Michael Loebenstein, National Film and Sound Archive of Australia
	10:30am - 11am	Pause café	
Collections audiovisuelles dans l'environnement numérique	11am - 11:20am	Perdues en grande partie : une exploration des œuvres orphelines Gregory Lukow et Hope O'Keefe, Library of Congress	Meg Labrum, National Film and Sound Archive of Australia
	11:20am - 11:40am	'In the Life' en ligne Jan-Christopher Horak, Todd Wiener, UCLA Film & Television Archive	Meg Labrum, National Film and Sound Archive of Australia
	11:40am - 12pm	Un permis de numériser Nicola Mazzanti, The Association of European Cinémathèques (ACE) / Cinémathèque Royale de Belgique	Meg Labrum, National Film and Sound Archive of Australia
	12pm - 12:30pm	Discussion	
	12:30pm - 1:30pm	Déjeuner	
Politique et éthique	1:30pm - 1:50pm	Faire ce qui est juste ! Michael Loebenstein, National Film and Sound Archive of Australia	Esteve Riambau i Möller, Filmoteca de Catalunya
	1:50pm - 2:10pm	Archives de préservation et propriété des films : plaider pour un nouvel accord Jose-Manuel Da Costa, Cinemateca Portuguesa - Museu do cinema	Esteve Riambau i Möller, Filmoteca de Catalunya
	2:10pm - 2:30pm	Partenariats avec les détenteurs des droits Gregory Lukow et Hope O'Keefe, The Library of Congress	Esteve Riambau i Möller, Filmoteca de Catalunya
	2:30pm - 3pm	Discussion	
	3pm - 3:30pm	Pause café	

44

FIAF 2015

THÈME	HEURE	TITRE DE LA PRÉSENTATION PRÉSENTATEUR	MODÉRATEUR
Le droit d'auteur et l'environnement compétitif, 1e partie - Dépôt légal	3:30pm - 3:50pm	La « fin des dépôts » dans l'âge numérique <i>Danish Film Institute / Thomas Christensen, Association des Cinémathèques européennes (ACE)</i>	Adam Flynn, National Film and Sound Archive of Australia
	3:50pm-4:10pm	Archivage du patrimoine des films nationaux sans dépôt légal <i>Akira Tochigi, National Film Centre, the National Museum of Modern Art, Tokyo</i>	Adam Flynn, National Film and Sound Archive of Australia
	4:10pm - 4:30pm	Dépôt légal <i>Éric Le Roy, Archives françaises du film du CNC, Bois d'Arcy - Paris</i>	Adam Flynn, National Film and Sound Archive of Australia
Fin du 1er jour	4:30pm - 5pm	Discussion et conclusion	

PROGRAMME DU SYMPOSIUM MARDI 14 AVRIL 2015

THÈME	HEURE	TITRE DE LA PRÉSENTATION PRÉSENTATEUR	MODÉRATEUR
Bienvenue	9:15am - 9:30am		
Les droits d'auteur et l'environnement concurrentiel	9:30am - 9:50am	Accès et utilisation des productions originales du Centro de Capacitación Cinematográfica, implications légales, défis et solutions <i>Caroline Figueroa, Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C. (CCC) - México</i>	Joe Lindner, Motion Picture Academy
	9:50am - 10:10am	Vers un jeu équitable : Droits d'auteur, collections d'archivage et l'économie de l'attention <i>Bronwyn Dowdall, Shevaun O'Neill, National Film and Sound Archive of Australia</i>	Joe Lindner, Motion Picture Academy
	10:10am - 10:30am	Je vous montre le mien si vous me montrez le vôtre : Le futur de la recherche dans les archives audiovisuelles <i>Stephen McConnachie, British Film Institute</i>	Joe Lindner, Motion Picture Academy
	10:30am - 11am	Discussion ouverte	
	11am - 11:30am	Pause café	

THÈME	HEURE	TITRE DE LA PRÉSENTATION PRÉSENTATEUR	MODÉRATEUR
Collections audiovisuelles dans l'environnement numérique - 2e partie	11:30am - 11:50am	Comment numériser 10 000 films De 10 archives en 5 ans et survivre <i>Stephen McConnachie and Helen Edmunds, British Film Institute</i>	Rachael Stoeltje, Indiana University Libraries Moving Image Archive
	11:50am - 12:10pm	Solutions néerlandaises pour surmonter les obstacles légaux <i>EYE Filmmuseum Amsterdam, The Netherlands / Leontien Bout, ACE - Association des Cinémathèques Européennes</i>	Rachael Stoeltje, Indiana University Libraries Moving Image Archive
	12:10pm - 12:30pm	Numérisation des collections analogiques - politiques de sélection et des conservateurs <i>Jon Wengström, Swedish Film Institute</i>	Rachael Stoeltje, Indiana University Libraries Moving Image Archive
	12:30pm - 1pm	Discussion	
	1pm - 2:30pm	Déjeuner	
	2:30pm - 3:45pm	Débat du panel <i>Les représentants clés du symposium réfléchissent et considèrent les implications des discussions</i>	Katrina Sedgwick, Australian Centre for the Moving Image
	3:45pm - 4:15pm	Pause café	
	4:15pm - 4:45pm	Discours de clôture	

SESSIONS DU LUNDI 13 AVRIL

Rick Prelinger

The Internet Archive

DISCOURS D'OUVERTURE : LE FUTUR DE LA MÉMOIRE : PERTURBER LES ARCHIVES POUR LE SAUVER

Ces dernières années les archives cinématographiques traditionnelles ont fait face à des influences extérieures dramatiques et perturbatrices : le mouvement vers la production et la distribution numérique ; la disparition effective de la technologie de préservation photochimique ; la marginalisation de l'expérience du théâtre ; et l'émergence de la demande publique d'un accès instantané et gratuit aux média. Alors que chacun de ces développements a le potentiel de compliquer le travail des archives établies (ou même d'en menacer l'existence), ces archives sont beaucoup plus résilientes que beaucoup ne le pensent. Ces dernières années, de nombreuses archives et autres institutions du patrimoine culturel ont activement remis en question les croyances et suppositions non examinées et ont commencé à expérimenter avec de nouveaux flux de travail, de nouvelles formes d'accès et de nouveaux modèles économiques.

Cette ouverture établit certaines visions possibles pour le futur, dont la plupart existent déjà aujourd'hui. Le but de ce discours « radicalement traditionaliste » est d'aborder certaines des incertitudes paralysantes qui affectent actuellement les archives et les archivistes, et de suggérer que les archives peuvent innover sans crainte et survivre sans anxiété.

48

FIAF 2015

Gregory Lukow et Hope O'Keefe

Library of Congress

PERDUES EN GRANDE PARTIE : UNE EXPLORATION DES ŒUVRES CINÉMATOGRAPHIQUES ORPHELINES

Cette session va explorer les problèmes des œuvres orphelines dans les archives cinématographiques, y compris les « orphelines du marché » ainsi que les œuvres orphelines traditionnelles. M. Lukow et Mme O'Keefe vont décrire deux études de cas d'archives cinématographiques impliquant des œuvres orphelines : l'expérience de la Library of Congress avec le crowdsourcing pour l'identification de films muets, et sa collection de films de famille amateurs. Ils discuteront aussi des œuvres orphelines et des problèmes qui leurs sont liés dans la création de l'American Archive of Public Broadcasting (Archive américaine de la diffusion publique). Ceci définira la stratégie tripartite de la Library of Congress pour les œuvres orphelines : « fair use » (usage raisonnable) pour rendre les œuvres orphelines accessibles (voir par ex. <http://www.cmsimpact.org/fair-use/best-practices>) ; utilisation des exceptions d'archives, gestion du risque, et négociations avec les parties prenantes concernant les orphelines du marché ; et implication des films, diffusions et enregistrements phoniques dans les efforts de réforme des règlements et des lois.

« IN THE LIFE » EN LIGNE

L'UCLA Film & Television Archive a récemment mis en ligne plusieurs saisons de la série télévisée *In the Life* (1992-2012), et rendront disponibles plus tard tous les épisodes survivants, ainsi que les coupures et interviews approfondis. Ce projet a commencé lorsque les producteurs du premier et du plus ancien programme de télévision LBGT (Lesbian/Bisexual/Gay/Transgender) à la télévision américaine sont venus à l'UCLA pour discuter de la donation du programme, afin qu'il continue à vivre en ligne et soit accessible à tous les publics qui s'intéressent aux problèmes des LBGT. Heureusement, les producteurs donnaient également les « droits » au programme, ce qui fait qu'à l'UCLA nous étions très enthousiastes pour créer un portail interactif pour *In the Life*.

Nous avons commencé le travail par la collecte, le catalogage des épisodes, le début du processus de numérisation et la construction d'un site Web robuste capable de transmettre en continu du contenu numérique à la demande. Ce travail technique a occupé l'Archive pendant les 18 premiers mois du projet, mais lorsque nous avons commencé à organiser les épisodes pour la transmission en continu, nous nous sommes rendu compte que la situation légale était compliquée. Les « droits » donnés par les producteurs se sont révélés plus insaisissables que nous ne l'avions pensé au départ, en raison d'un dédale d'exceptions aux droits à court terme, et du fait que le programme utilisait largement le « fair use » (usage raisonnable) en tant que programme de nouvelles. Toutefois, ce « programme de nouvelles » est maintenant considéré comme un divertissement, ce qui fait que la protection « fair use » ne s'applique plus et que nous avons dû creuser plus profondément dans les droits avant de nous mettre en ligne. Notre seule alternative était de prendre des coupures d'autres programmes dans le but d'éviter des avis de retrait complet.

Nicola Mazzanti

L'Association des cinémathèques européennes (ACE) / Cinémathèque Royale de Belgique

UN PERMIS DE NUMÉRISER

Au début de 2013, la Commission européenne a entamé une série de négociations parmi les différentes catégories de parties prenantes sur un certain nombre de problèmes concernant les droits d'auteur liés à l'arrivée des technologies numériques. Plusieurs groupes de travail ont été établis et ont travaillé pendant environ 10 mois. Également grâce aux années de lobbying et de campagnes de l'ACE, la Commission a décidé d'établir un groupe de travail spécifique pour discuter si et comment des accords négociés entre les propriétaires de droits d'auteurs et les archives et institutions sans but lucratif pourraient simplifier et encourager des projets consacrés à la numérisation et à la restauration de travaux audiovisuels. Autrement dit, on reconnaissait de manière simpliste que le processus d'annulation des droits d'auteur était un facteur significatif de ralentissement des efforts de numérisation et/ou restauration des grandes collections de films. Après des mois de négociations, le groupe de travail sur les licences audiovisuelles a produit un document qui définit les principes communs pour les contrats entre les archives et les détenteurs de droits. Ce document est une ébauche des contrats entre les détenteurs de droits et les archives pour la numérisation/restauration d'un film, ou une collection de films. Le document est approuvé et signé par l'ACE, Association des cinémathèques européennes, la FERA, Federation of European Film Directors, la FIAPF, Fédération internationale des associations de producteurs de films, et la SAA, Société des auteurs audiovisuels. La présentation discutera le processus de négociation et les points clés du texte qui, bien qu'il soit signé dans un contexte européen, peut facilement s'appliquer à d'autres pays.

Michael Loebenstein, Directeur général

National Film and Sound Archive of Australia

FAIRE CE QUI EST JUSTE !

Expliquer la complexité des problèmes légaux auxquels une archive de films (et de son, et de programmes diffusés) comme la NFSA fait face dans sa mission de collecter, préserver et partager le patrimoine audiovisuel provoque en général des bâillements, des regards absents ou pire : l'indifférence. Avec quelques exceptions remarquables la plupart des publics, et beaucoup de nos utilisateurs, donateurs et déposants sont parfaitement inconscients du cadre juridique souvent obscur, dépassé et prohibitif dans lequel nous travaillons en Australie. Une revue récente par L'Australian Law Reform Commission (Commission de réforme de la loi australienne) a permis à la NFSA d'expliquer certains des blocages auxquels nous faisons face sous la législation actuelle alors que nous travaillons dans ce que l'on appelle « l'économie numérique ». Ma présentation va montrer quelques exemples dans lesquels « faire ce qui est juste » selon les meilleures pratiques des archives et les recommandations de la FIAF cause un conflit avec la Loi sur les droits d'auteur. La question est : comment transformer nos casse-têtes en un débat de société ?

José Manuel Costa

Cinemateca Portuguesa - Museu do cinema

50

ARCHIVES DE PRÉSERVATION ET PROPRIÉTÉ DES FILMS : PLAIDOYER POUR UN NOUVEL ACCORD

L'absence de propriété des œuvres dont les archives cinématographiques assurent la protection et la promotion depuis l'origine de leur domaine institutionnel est certainement la contradiction historique et le défaut les plus importants dans ce domaine. Le fait que de nombreuses archives aient rapidement contracté des accords limités d'acquisition ou de restauration ne peut pas cacher l'impact problématique à long terme de constituer de grandes collections sans le contrôle correspondant de leur utilisation. Les institutions du patrimoine cinématographique sont devenues les seuls musées modernes qui ne possèdent ni ne contrôlent vraiment l'essence de « leurs biens », si bien qu'une tradition professionnelle amalgamée, un service public établi et dans de nombreux cas une culture cinématographique nationale se sont tous installés dans cette contradiction. Ceci étant, les archives ont essayé diverses initiatives dont aucune n'a vraiment réussi à assouplir leur action ou à créer un nouvel environnement de collection. Le scénario actuel résultant est en fait une division de plus en plus importante du secteur (au-delà de nos capacités financières respectives de faire face aux demandes de propriété) et, dans les pires cas, la réduction de son offre culturelle. Le but de cet article est donc de remettre en question notre volonté d'essayer encore de changer cet environnement, ainsi que notre stratégie lors de ce changement. Étant un plaidoyer pour un nouveau parcours global de négociation, c'est toutefois une proposition pour en changer notre approche, en nous basant sur la différenciation plutôt que sur l'identification du domaine de l'archive en ce qui concerne le domaine plus étendu des acteurs du patrimoine, ainsi qu'un réseau et la portée d'une activité publique plus clairs et définis concrètement.

PARTENARIATS AVEC LES DÉTENTEURS DES DROITS

M. Lukow et Mme O'Keefe vont décrire les collaborations de la Library of Congress (Bibliothèque du Congrès) sur les questions des droits avec les diverses parties de l'écosystème cinématographique: les sociétés cinématographiques, les autres archives et les réalisateurs/ collectionneurs de films. Premièrement, la Library of Congress travaille avec l'industrie du film, y compris sur le financement direct et le personnel financé pour la préservation et l'inventaire des matériaux archivés, les accords mutuels de distribution pour les films préservés, et les initiatives d'accès aux films ayant une valeur marchande limitée. Deuxièmement, la Library of Congress travaille avec d'autres archives cinématographiques, en particulier sur les échanges internationaux et les rapatriements de films américains avec renoncements au droit mutuelles, mais aussi sur des initiatives éducationnelles et de partenariat d'accès et les meilleures pratiques du « fair use ». Enfin, la Library of Congress a développé les meilleures pratiques pour l'acquisition des droits des réalisateurs de films et autres donateurs et vendeurs de collections de films : l'obtention des droits non seulement pour l'archive, mais aussi pour ses clients et le public en général ; travailler avec les Creative Commons et licences semblables ; et négocier avec les propriétaires de contenu pour assurer le meilleur équilibre entre la protection des œuvres et l'accès public, y compris les solutions technologiques qui permettent au moins un certain accès à distance.

Thomas Christensen

Danish Film Institute, ACE - Association des Cinémathèques Européennes

LA FIN DES DÉPÔTS DANS L'ÂGE NUMÉRIQUE

Dans la mesure où toute la chaîne cinématographique est devenue numérique, le dépôt des éléments de lancement s'épuise en tant que source pour la collecte des films à archiver, au moins pour les films internationaux. Toutefois, alors que nous avons là naturellement un souci en ce qui concerne l'établissement d'une collection, nous sommes également soulagés de plusieurs obligations et fardeaux, et l'énergie que nous y consacrons pourrait donc être appliquée à d'autres tâches importantes.

Nous pourrions considérer les conséquences en ce qui concerne trois thèmes secondaires :

1. **Préservation**: en général, c'est déjà une obligation nationale. Comme le coût de création des acquis/éléments est plus réduit, il se peut déjà que des éléments meilleurs et plus nationaux viennent pour préservation aux filiales de la FIAF qui possèdent une capacité de stockage conforme à la norme OAIS (Système ouvert d'archivage de l'information). La FIAF peut être le meilleur endroit où discuter quels films nationaux importants ne sont pas collectés et préservés par des institutions dignes de confiance.
2. **La disponibilité future** (aussi en ce qui concerne les versions en autres langues) : cela souffrira sans doute de la centralisation des sources et du codage des éléments de lancement. Un effort pour la collecte et le dépôt de versions locales et sous-titrées doit être considéré et cela ne serait pas une question aussi délicate que celle de l'image, mais c'est aussi un gros travail.
3. **Que pourrait faire la communauté des archives cinématographiques pour aborder de manière proactive les lacunes potentielles créées par la fin des dépôts** : une identification claire des besoins réels serait un bon point de départ pour identifier les modèles réels des solutions; par ex. si le dépôt d'un texte étranger était vraiment une question sur les éléments de projection de cinémathèques, alors un catalogue global des DCP (Digital Cinema Package) et la distribution des classiques pourrait être une solution.

ARCHIVAGE DES FILMS DU PATRIMOINE NATIONAL SANS DÉPÔT LÉGAL

Dans un environnement où le dépôt légal ne s'applique pas aux films, le National Film Center (NFC) au Japon a établi des collections de plus de 70 000 films comme archive cinématographique nationale. Comme l'archivage du patrimoine cinématographique national dépend d'un accord séparé avec chaque donateur et détenteur des matériaux d'origine, de fréquentes négociations avec les industries du film et les communautés sont toujours requises. Naturellement, le droit d'auteur est l'une des questions clés des négociations.

Cette présentation donne d'abord un aperçu de l'état du droit d'auteur pour les films au Japon, et se concentre sur plusieurs éléments dont certains sont spécifiques de la loi japonaise sur le droit d'auteur, comme suit :

- Les années de protection du droit d'auteur et son moment de vérité ;
- La séparation de l'auteur et du détenteur des droits ;
- Les différences entre la loi du droit d'auteur actuelle (en vigueur depuis 1971) et la loi précédente ;
- L'application limitée du statut de « fair use » (usage raisonnable) ;
- Les règlements administratifs des œuvres orphelines.

La présentation détaille ensuite la politique de base du NFC sur la gestion des collections de film, qui couvre le stockage à long terme, la préservation adéquate et l'autorisation d'usage limité pour des projections académiques ou éducationnelles sur place alors que la copie et les projections à l'extérieur exigent en principe l'approbation du détenteur des droits.

Avec le changement drastique vers le numérique et la diversification de l'accès numérique, cependant, l'hybridation de la préservation est requise d'urgence alors que les difficultés de rendre durable la production indépendante de films augmentent le risque d'abandon, de mise au rebut et d'orphelinat d'un patrimoine cinématographique inestimable. En tenant compte de la nouvelle phase que rencontre l'archivage des films, cette présentation introduit finalement les efforts récents engagés par le NFC pour négocier avec les détenteurs de droits afin d'exiger l'élargissement de l'autorisation.

DÉPÔT LÉGAL

Cette communication se propose de présenter l'histoire et la situation actuelle du dépôt légal en France, les occasions manquées pour le cinéma entre 1924 et 1977, et son instauration depuis le décret de 1977, qui l'a placé sous la responsabilité de la Bibliothèque nationale jusqu'en 1993, plaçant le CNC à partir de cette date comme l'unique organisme juridiquement en charge du dépôt légal des films sur support photochimique. Enfin, le Code du patrimoine, entré en vigueur en 2004, a actualisé la loi et régit, dans sa partie législative, le dépôt légal en France. Le CNC est donc chargé de mettre en œuvre la collecte et la conservation des films et des documents publicitaires (affiches, photos, press-books...), le catalogage et la diffusion des données documentaires ainsi que la consultation des films déposés au titre du dépôt légal auprès des chercheurs. Depuis l'origine, le Dépôt légal des films est une obligation réglementaire qui a pour objectif la préservation du patrimoine cinématographique. Il doit être effectué dans un délai de deux mois à compter de la date d'obtention du visa d'exploitation. A cette occasion, sera également abordée l'inscription au Registre public des films français ou étrangers ayant fait l'objet d'une exploitation en salles en France depuis 1944, la mise en ligne et l'accès aux documents numérisés formant la chaîne des droits d'un film. Outil unique, le RCA permet de retracer la vie juridique des œuvres cinématographiques sur le territoire national.

SESSIONS DU MARDI 14 AVRIL

Caroline Figueroa Fuentes

Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C. (CCC) – México

ACCÈS ET UTILISATION DES PRODUCTIONS ORIGINALES DU CENTRO DE CAPACITACIÓN CINEMATOGRAFICA, IMPLICATIONS LÉGALES, DÉFIS ET SOLUTIONS

Le Centre fonctionne à la fois comme une école, un producteur et un promoteur de ses propres productions et ces dernières années, son rôle dans le domaine des archives a pris une importance et une présence accrues parmi les organisations internationales. Les archives CCC de plusieurs collections (films, vidéos et iconographie) se composent de matériaux dérivés du travail pratique que les étudiants effectuent dans le cadre de leurs études. En ce qui concerne les droits, l'archive a reçu des demandes non seulement d'exposer les productions originales du CCC dans les festivals et autres événements, mais aussi d'utiliser leur contenu intégral ou partiel dans le contexte de nouvelles productions cinématographiques extérieures, de programmes de télévision et de travail journalistique ou même pour un usage personnel par les participants au film (réalisateurs, photographes, acteurs, etc.). En utilisant des exemples, les défis juridiques auxquels font face l'utilisation de tels travaux et les solutions trouvées à ce jour pour gérer ces applications seront présentés.

53

Bronwyn Dowdall et Shevaun O'Neill

National Film and Sound Archive of Australia.

VERS UN JEU ÉQUITABLE : DROIT D'AUTEUR, COLLECTIONS D'ARCHIVAGE ET L'ÉCONOMIE DE L'ATTENTION

L'économie de l'attention est largement dominée par les grands acteurs commerciaux et transnationaux tels que Google, YouTube et Facebook. Dans une poursuite effrénée des « views » et « likes » ces acteurs ont établi un agenda dans lequel le succès se définit par les nombres de visiteurs et le revenu publicitaire associé.

Les archives sont des organisations fondamentalement différentes avec des objectifs radicalement différents. Les archives offrent quelque chose d'unique par la prestation d'un accès à de riches collections qui sont placées sous l'égide d'un conservateur ; c'est-à-dire interprétées, contextualisées et ensuite partagées grâce à la collaboration avec les donateurs, créateurs et détenteurs du droit d'auteur.

L'exécution de notre mandat législatif qui consiste à assurer l'accès à une collection nationale de programmes donne lieu à des défis significatifs, dont la législation complexe du droit d'auteur, les licences collectives et les œuvres orphelines. Mais il existe des moyens par lesquels les archives peuvent surmonter ces défis pour devenir de sérieux participants à l'économie de l'attention.

Bien que les archives et autres institutions culturelles ne puissent pas concurrencer les grandes organisations commerciales en termes de ressources ou de taille, elles peuvent rediriger l'attention vers des valeurs qualitatives plutôt que quantitatives. Ce faisant, nous évoluons vers la création d'un nouveau jeu plus équitable.

JE VOUS MONTRE LE MIEN SI VOUS ME MONTREZ LE VÔTRE : UNE VISION POUR LE FUTUR DE LA RECHERCHE DANS LES ARCHIVES CINÉMATOGRAPHIQUES

Un tour d'horizon décrivant la vision ambitieuse d'une architecture adaptable et dynamique de l'information sur les collections d'archives cinématographiques qui permettrait à la communauté de :

- faire des recherches dans toutes les collections équivalentes, pour interroger les propriétaires en se basant sur les modèles de données partagés et l'architecture API, les cadres de données ouvertes liés et les identifiants uniques partagés
- dégager une recherche dans des collections rassemblées de manière dynamique et afficher une offre aux utilisateurs publics, basée sur l'architecture définie ci-dessus
- automatiser la comparaison des propriétaires pour des films, réalisateurs, acteurs, sociétés de production et genres spécifiques parmi des archives multiples, en utilisant les principes des Données ouvertes et liées et les identifiants uniques.

Il existe trois développements majeurs dans le domaine des archives cinématographiques qui rendent possible une transformation radicale de l'accès à l'information des collections et de son partage :

1. Le modèle des métadonnées cinématographiques partagées : La norme EN 15907, avec le cadre conceptuel qu'elle représente, permet de comprendre nos bases de données en termes d'éléments comparables, pour la première fois
2. Systèmes de gestion des collections avec API ouvertes : la croissance des systèmes comprenant les technologies API permet de nouveaux modèles d'échange d'information et de requête
3. Les identifiants uniques pour les œuvres cinématographiques : la croissance exponentielle des inscriptions ISAN / EIDR et leur interopérabilité permet aux systèmes de collection de partager l'information sur le même film en confiance et sans difficulté.

Ensemble, ces développements permettent un rassemblement adaptable des métadonnées sur les détenteurs parmi toutes les archives cinématographiques, sans avoir besoin d'un centre de données central, ou d'un rassemblement manuel. Nous pouvons plutôt imaginer des applications qui appellent les API de manière dynamique pour retirer les détenteurs utilisant l'identifiant unique comme clé et le modèle des données partagées comme carte.

Stephen McConnachie et Helen Edmunds

COMMENT NUMÉRISER 10 000 FILMS DE 10 ARCHIVES EN 5 ANS ET SURVIVRE

Une visite des étapes du flux de travail du programme de numérisation en masse des films dit « Unlocking Film Heritage » (Déblocage du patrimoine cinématographique) du BFI, qui se propose de numériser 5000 films de la collection de l'Archive nationale du BFI et 5000 autres des collections de 11 autres archives cinématographiques britanniques, et rendre les films numérisés disponibles pour être vus en ligne au moyen de la plateforme BFI Player.

La présentation aborde les éléments suivants du programme :

- sélection : les outils et processus qui permettent la sélection de films par les conservateurs du BFI au moyen de la Base de données API de l'information des collections

- analyse des droits : le modèle innovant d'évaluation des risques destiné à établir un flux de travail pour la liquidation adaptable des droits, et les pratiques de recherche associées (par ex. recherche de la date de décès, accès aux testaments)
- numérisation : les Normes et Livrables techniques, un modèle des meilleures pratiques pour la numérisation en masse émergeant de la collaboration entre le BFI, les archives partenaires et le réseau des partenaires de numérisation dans le secteur commercial
- métadonnées : les flux de travail du projet comprenant la création à l'avance de dossiers pour informer des pratiques robustes de nomination des fichiers ; un modèle pour l'approvisionnement en métadonnées externes ; des outils API pour vérifier les sélections internes par rapport aux exigences des métadonnées ; travail sur les métadonnées de situation géographique pour la localisation des films
- accès : flux de travail sur la provision de fichiers BFI Player et de métadonnées comprenant la livraison de fichiers, une base de données dorsale utilisant CID API, l'automatisation du lien entre fichier et dossier
- leçons apprises et étapes suivantes.

Leontien Bout

ACE - Association des Cinémathèques Européennes / EYE Filmmuseum Amsterdam, The Netherlands

SOLUTIONS NÉERLANDAISES POUR SURMONTER LES OBSTACLES LÉGAUX

Comme il devient de plus en plus clair (en Europe) que la législation du droit d'auteur (à tous les niveaux) ne changera pas avant longtemps en faveur des archives, les archives elles-mêmes doivent inventer des solutions créatives pour remplir leurs missions, particulièrement l'ouverture de leurs collections au public.

À l'EYE, tout en étant confrontés à l'impact des questions sur les pratiques d'archivage de tous les jours, et particulièrement pendant le projet de numérisation en masse « Images for the Future », nous avons trouvé diverses manières de le gérer. Nous présentons certaines de ces solutions en espérant qu'elles serviront d'inspiration aux archives du monde entier qui font face à des défis semblables.

Jon Wengström

The Swedish Film Institute

DIGITIZING ANALOGUE COLLECTIONS —SELECTION AND CURATORIAL POLICIES

Le Swedish Film Institute (SFI) a reçu un financement supplémentaire de 4,5 millions d'euros pour numériser 500 films de sa collection en 2014-2018. Pour garder cette opération sous le contrôle du conservateur, l'IFS a décidé d'investir l'argent dans l'achat d'équipement et l'engagement de personnel afin d'effectuer le travail sur place. Pour guider le travail, deux

politiques ont été adoptées : l'une pour les critères de sélection et les relations avec les détenteurs des droits, l'autre pour les questions éthiques relatives au traitement du son et de l'image. Cette politique du conservateur était une étape cruciale pour que les anciens comme les nouveaux membres de l'équipe adhèrent à un ensemble de principes communs

INFORMATION SUR LA PROJECTION

Jeudi 16 avril

6PM – COCKTAIL AU PARLEMENT AUSTRALIEN

7PM – PROJECTION DE L'ENQUÊTE FACTUELLE SUR LES CAMPS DE CONCENTRATION ALLEMANDS AU PARLEMENT AUSTRALIEN.

En 1944 et 45, les cameramen des troupes alliées ont filmé la libération des camps de concentration nazi pour créer des preuves des horreurs auxquelles ils ont assisté. Au Royaume Uni, une équipe comprenant l'éditeur Stewart McAllister, Alfred Hitchcock et l'écrivain australien Colin Wills ont commencé à travailler sur un documentaire ambitieux basé sur ce métrage. Mais pour diverses raisons les progrès étaient lents et à l'automne 1945, le fil inachevé a été mis de côté.

Sept décennies plus tard, les « Imperial War Museums » (Musées Impériaux de la Guerre) du Royaume Uni ont terminé le film après de nombreuses années de recherche, en effectuant une restauration numérique de l'image et en doublant le commentaire tel qu'il avait été écrit en 1945, avec ses inexactitudes factuelles et son parti pris politique intacts.

La NFSA est fière de présenter ce documentaire culturel important en collaboration avec les IWM et le Parlement australien pour commémorer le 70e anniversaire de la libération du camp de concentration de Belsen en avril 1945.

GÉNÉRIQUE

Réalisateur : Sidney L. Bernstein

Éditeurs : Stewart McAllister, Peter Tanner, Marcel Cohen, Colin Wills, Richard Crossman

Conseiller de traitement : Alfred Hitchcock

Restauration : Imperial War Museums

Dialogues en anglais, allemand, polonais avec sous-titres en anglais, 72 min.

56

FIAF 2015

Vendredi 17 avril

5.30PM — RENDEZ-VOUS À MELBOURNE

(René Lucot, Fr,1957).

Depuis 1997, le Comité International Olympique (CIO) a procédé à la restauration photochimique ainsi qu'en 4K et 2K de plus de 40 films olympiques et courts-métrages associés. Les restaurations auraient été impossibles sans le soutien constant de presque 30 membres de la FIAF du monde entier et l'engagement continu du CIO à investir dans son patrimoine audiovisuel.

Rendez-vous à Melbourne était le film officiel des Jeux olympiques de 1956 destiné à un lancement en salles de cinéma dans monde entier (à l'exception des Iles britanniques). Quand l'accord de production a été annoncé, il y a eu une polémique considérable à propos du fait qu'un Comité organisateur des jeux local, qui en avait l'autorité, avait signé les droits de distribution exclusifs à une société de production étrangère. (Un précédent avait donné lieu à des menaces d'embargo commercial par l'Italie de produits néerlandais et d'un film qui reste interdit de projection commerciale aux Pays-Bas aujourd'hui).

Produit par le C.S.A. en France et réalisé par René Lucot, le film, en Agfacolor 35mm, est arrivé dans le mois précédent la cérémonie d'ouverture. Édité par Jean-Charles Dudremet, Monique Lacombe et Pierre Fattori il bénéficie d'une excellente musique de film qui comprend une composition par Christian Chevalier pour la séquence du marathon.

La restauration a été effectuée pour la version originale française et la version anglaise dans un flux de travail intégral en 4K par Warner Bros MPI de Burbank, Californie, avec restauration audio par John Polito d'Audio Mechanics à Burbank, Californie.

Les éléments de préservation comprennent des enregistrements sur film polyester de 35mm, des bandes sonores sur 35mm polyester restaurées ainsi que des copies de sauvegarde sur bande magnétique LTO avec des reproductions des scans bruts et restaurés. Ce projet de restauration, ainsi que tous les autres, a été dirigé par Robert Jaquier du CIO et réalisé par Adrian Wood.

La restauration en 4K de *Rendez-vous à Melbourne* sera présentée à l'Arc Cinema à l'occasion du Congrès 2015 de la FIAF avec l'aimable autorisation du Comité International Olympique.

INFORMATION SUR LA PROJECTION

Vendredi 17 avril

7.30PM - L'ASSAUT DES FILLES REBELLES, ENCORE APPELÉ LES FILLES REBELLES DE CUBA

(Barry Mahon, USA, 1959) B&W 1:37:165 mins,

La copie en 35mm de la NFSA est réalisée à partir d'un négatif de duplication entre les mains du secteur privé

Errol Flynn, Beverly Aadland, John McKay, Jackie Jackler, Marie Edmund, Ben Ostrowsky, Reynerio Sanchez, Andrés Fernández, Esther Oliva, Tod Scott Brody, Allen Baron, Clette Mahon, Ramon Ramierez

Le générique d'ouverture du film, « nous remercions la Nouvelle Armée de Cuba dont l'aide pour créer ce fil a été inestimable », donne le ton de ce qui est une curiosité dans la carrière en déclin d'Errol Flynn. Écrit et raconté par Flynn, ce semi-documentaire met en vedette sa jeune amie Beverly Aadland.

Flynn, jouant le rôle d'un journaliste, est envoyé par Hearst Press à Cuba pour écrire une série d'articles sur la révolution de Fidel Castro. Il descend dans un hôtel et il est contacté par un des agents de Castro, une femme, qui le mène à une station balnéaire. Là, il rencontre un jeune homme qui propose de le mener derrière le front pour rencontrer Castro. Flynn pilote son avion lui-même, rencontre les rebelles et écrit plusieurs articles, dont un sur les Cuban Rebel Girls (les Filles cubaines rebelles).

Pendant ce temps, deux jeunes Américaines, Beverly et son amie Jacqueline, dont le frère se bat pour Castro, s'envolent vers Cuba avec 50 000 \$ collectés par des amis américains de la révolution pour acheter des fusils. Mais à leur arrivée à Cuba, elles se trouvent embarquées dans la rébellion.

Est-ce un film qui n'a rien qui puisse le sauver ? *Assault of the Rebel Girls* est le dernier film d'Errol Flynn avant sa mort la même année. Ayant été à peine lancé, et jamais en Australie, le film a disparu de la vue du public, devenant rapidement une œuvre orpheline.

Assault of the Rebel Girls est un exemple intéressant de provenance exemplaire. C'est le dernier film d'une star de Hollywood d'origine australienne – le premier film de Flynn était *In the Wake of the Bounty* (Dans le sillage du Bounty, Charles Chauvel, Aus., 1933). Avec un contenu décrit comme « idiot » à l'époque du lancement, le film souligne un aspect de la responsabilité des archives cinématographiques de sélectionner et de collecter ce qui est rare, inhabituel et oublié – même si la production est d'une qualité douteuse. Le défi est de fournir un contexte et de représenter des œuvres semblables à un nouveau public qui peut être curieux, critique ou surpris de leur survie.

Avec l'aimable autorisation de Parker Films

58

FIAF 2015

ACTIVITÉS DE L'APRÈS-MIDI

Samedi 18 avril - 14h

OPTION 1 – VISITE DES CHAMBRES DE STOCKAGE ET INSTALLATIONS DE LA NFSA

La NFSA possède des chambres de stockages dans le quartier de Mitchell à Canberra, y compris une nouvelle installation de stockage des collections, M5, qui a été ouverte en décembre 2013. Cette installation de stockage a été spécialement construite dans l'enceinte d'un entrepôt existant, et elle est dotée d'un stockage climatisé dernier cri qui assurera la préservation à long terme de notre collection audiovisuelle nationale. M5 offre 776m² d'espace de stockage des collections répartis sur quatre chambres qui contiennent 8,4km d'étagères. Elle est surtout utilisée pour stocker des films originaux et/ou de la meilleure qualité en couleur.

OPTION 2 – VISITE DES ANIMAUX ET EXCURSION À LA RÉSERVE NATURELLE DE TIDBINBILLA

Tidbinbilla est une réserve naturelle de 54,5 kilomètres carrés sur la bordure du parc national de Namadgi, tout près de Canberra. À Tidbinbilla vous pouvez faire une variété de promenades à travers la réserve, voir des kangourous, visiter des koalas dans un sanctuaire et – si vous avez beaucoup de chance – apercevoir peut-être un ornithorynque dans un des étangs.

59

LISTE DES FILIALES DE LA FIAF

TYPE DE MEMBRE	INSTITUTION	VILLE ET PAYS
Membre	Arkivi Qendror Shteteteror I Filmit (AQSHF)/ Central State's Film Archive	Tirana, ALBANIA
Membre	National Film and Sound Archive of Australia	Canberra, Australia
Membre	Filmarchiv Austria	Wien, AUSTRIA
Membre	Oesterreichisches Filmmuseum	Wien, AUSTRIA
Membre	Bangladesh Film Archive	Dhaka, BANGLADESH
Membre	Cinémathèque Royale De Belgique/ Koninklijk Belgisch Filmarchief	Bruxelles, BELGIUM
Membre	Cinemateca Brasileira	São Paulo, BRAZIL
Membre	Bulgarska Nacionalna Filmoteka	Sofia, BULGARIA
Membre	La Cinémathèque Québécoise	Montréal, CANADA
Membre	Cineteca Nacional De Chile	Santiago, CHILE
Membre	China Film Archive	Beijing, CHINA
Membre	Hong Kong Film Archive	Hong Kong, CHINA
Membre	Fundacion Patrimonio Filmico Colombiano	Bogotá, COLOMBIA
Membre	Hrvatska Kinoteka/Hrvatski Drzavni Arhiv/ Croatian Cinematheque	Zagreb, CROATIA
Membre	Cinemateca De Cuba	La Habana, CUBA
Membre	Narodni Filmovy Archiv	Praha, CZECH REPUBLIC
Membre	Choson Minjujui Inmingonghwaguk/Kugga Yonghwa Munhongo	Pyongyang, D.P.R. of KOREA
Membre	The Danish Film Institute Archive & Cinematheque	København, DENMARK
Membre	National Audiovisual Archive	Helsinki, FINLAND

TYPE DE MEMBRE	INSTITUTION	VILLE ET PAYS
Membre	ECPAD	Ivry S/ Seine, FRANCE
Membre	Cinematheque Francaise/Musee Du Cinema	Paris, FRANCE
Membre	Archives françaises du film du CNC	Paris - Bois D'Arcy, FRANCE
Membre	Cinémathèque De Toulouse	Toulouse, FRANCE
Membre	Bundesarchiv-Filmarchiv	Berlin, GERMANY
Membre	Deutsche Kinemathek Museum Für Film Und Fernsehen	Berlin, GERMANY
Membre	Deutsches Filminstitut	Frankfurt, GERMANY
Membre	Filmmuseum Im Münchner Stadtmuseum	München, GERMANY
Membre	Tainiothiki Tis Ellados (Greek Film Archive)	Athens, GREECE
Membre	Hungarian National Film Archive Magyar Nemzeti Filmarchivum	Budapest, HUNGARY
Membre	National Film Archive Of India	Pune, INDIA
Membre	National Film Archive Of Iran	Tehran, IRAN
Membre	Irish Film Archive - Irish Film Institute	Dublin, IRELAND
Membre	Israel Film Archive/Jerusalem Cinematheque	Jerusalem, ISRAEL
Membre	Steven Spielberg Jewish Film Archive	Jerusalem, ISRAEL
Membre	Cineteca Del Comune Di Bologna	Bologna, ITALY
Membre	Cineteca Del Friuli	Gemona (Udine), ITALY
Membre	Fondazione Cineteca Italiana	Milano, ITALY
Membre	Fondazione Centro Sperimentale Di Cinematografia / Cineteca Nazionale	Roma, ITALY
Membre	Museo Nazionale Del Cinema - Fondazione Maria Adriana Prolo	Torino, ITALY
Membre	National Film Center / National Museum Of Modern Art, Tokyo	Tokyo, JAPAN

TYPE DE MEMBRE	INSTITUTION	VILLE ET PAYS
Membre	Cinematheque De La Ville De Luxembourg	Luxembourg, LUXEMBOURG
Membre	Kinoteka Na Makedonija	Skopje, MACEDONIA
Membre	Cineteca Nacional	México D.F., MEXICO
Membre	Filmoteca De La Unam	México D.F., MEXICO
Membre	Cinémathèque Marocaine / CCM	Rabat, MOROCCO
Membre	Eye Film Institute Netherlands	Amsterdam, NETHERLANDS
Membre	The New Zealand Film Archive/Nga Kaitiaki O Nga Taonga Whithiahua	Wellington, NEW ZEALAND
Membre	The National Library Of Norway	Oslo, NORWAY
Membre	Filmoteka Narodowa	Warszawa, POLAND
Membre	Cinematca Portuguesa/Museu Do Cinema	Lisboa, PORTUGAL
Membre	Archivo De Imagenes En Movimiento/Archivo General De Puerto Rico	San Juan, PUERTO RICO
Membre	Arhiva Nationala De Filme - Cinematca Romana	Bucuresti, ROMANIA
Membre	Gosfilmofond Of Russia	Moscow, RUSSIA
Membre	Jugoslovenska Kinoteka	Beograd, SERBIA
Membre	Slovak Film Institute	Bratislava, SLOVAKIA
Membre	Arhiv Republike Slovenije/Slovenski Filmski Arhiv (Sfa)	Ljubljana, SLOVENIA
Membre	Slovenian Cinematheque/Slovenska Kinoteka	Ljubljana, SLOVENIA
Membre	South African National Film, Video and Sound Archives	Pretoria, SOUTH AFRICA
Membre	Korean Film Archive	Seoul, SOUTH KOREA
Member	Filmoteca De Catalunya - Icic	Barcelona, SPAIN
Member	Filmoteca Española	Madrid, SPAIN

TYPE DE MEMBRE	INSTITUTION	VILLE ET PAYS
Membre	Instituto Valenciano De L'audiovisual Ricardo Muñoz Suay	Valenciá, SPAIN
Membre	Svenska Filminstitutet	Stockholm, SWEDEN
Membre	Cinémathèque Suisse	Lausanne, SWITZERLAND
Membre	Chinese Taipei Film Archive	Taipei, TAIWAN
Membre	Film Archive (Public Organization)	Nakornpathom, THAILAND
Membre	Sinema-Tv Enstitüsü	Istanbul, TURKEY
Membre	Olexandr Dovzhenko National Centre	Kiev, UKRAINE
Membre	National Screen And Sound Archive Of Wales	Aberystwyth, UNITED KINGDOM
Membre	Scottish Screen Archive/ National Library Of Scotland	Glasgow, UNITED KINGDOM
Membre	British Film Institute National Archive	London, UNITED KINGDOM
Membre	Film And Video Archive/ Imperial War Museums	London, UNITED KINGDOM
Membre	North West Film Archive	Manchester, UNITED KINGDOM
Membre	Archivo Nacional De La Imagen-Sodre	Montevideo, URUGUAY
Membre	Cinemateca Uruguay	Montevideo, URUGUAY
Membre	Pacific Film Archive University Of California	Berkeley, USA
Membre	Motion Picture, Broadcasting And Recorded Sound Division /Library Of Congress	Culpeper, USA
Membre	UCLA Film & Television Archive	Los Angeles, USA
Membre	Academy Film Archive - Center For Motion Picture Study	Los Angeles, USA
Membre	Department Of Film - The Museum Of Modern Art	New York, USA
Member	George Eastman House	Rochester, USA

TYPE DE MEMBRE	INSTITUTION	VILLE ET PAYS
Membre	Filmoteca Vaticana	Vaticano, VATICAN
Membre	Vietnam Film Institute	Hanoi, VIETNAM
Associés	Cinémathèque Algérienne	Alger, ALGERIA
Associés	Cinemateca Nacional De Angola	Luanda, ANGOLA
Associés	Museo Del Cine Pablo C. Ducros Hicken	Buenos Aires, ARGENTINA
Associés	Australian Centre For The Moving Image - ACMI	Melbourne, AUSTRALIA
Associés	Australian Cinematheque, Queensland Art Gallery / Gallery Of Modern Art	Queensland, AUSTRALIA
Associés	Dovlat Film Fond / The State Film Fund Of Azerbaijan	Baku, AZERBAIJAN
Associés	Cinémathèque de la Fédération Wallonie Bruxelles	Bruxelles, BELGIUM
Associés	Fundacion Cinemateca Boliviana	La Paz, BOLIVIA
Associés	Kinoteka Bosne I Hercegovine	Sarajevo, BOSNIA AND HERZEGOVINA
Associés	Cinemateca Do Museu De Arte Moderna	Rio de Janeiro, BRAZIL
Associés	Arquivo Nacional	Rio de Janeiro, BRAZIL
Associés	Cinémathèque Africaine De Ouagadougou / Fespaco	Ouagadougou, BURKINA FASO
Associés	Centre De Ressources Audiovisuelles Bophana	Phnom Penh, CAMBODIA
Associés	Film Reference Library / Cinematheque Ontario	Toronto, CANADA
Associés	Cinemateca Dominicana	Santo Domingo, DOMINICAN REPUBLIC
Associés	Cinemateca Nacional Del Ecuador	Quito, ECUADOR
Associés	Al-Archive Al-Kawmy Lil-Film / National Film Archive	Guiza, EGYPT
Associés	Estonian Film Archives	Tallinn, ESTONIA
Associés	Musée Albert-Kahn	Boulogne-Billancourt, FRANCE

TYPE DE MEMBRE	INSTITUTION	VILLE ET PAYS
Associés	Cinémathèque de Bretagne	Brest, FRANCE
Associés	Cinémathèque de Bourgogne	Dijon, FRANCE
Associés	Cinémathèque de Grenoble	Grenoble, FRANCE
Associés	Institut Lumière	Lyon, FRANCE
Associés	Archives Audiovisuelles De Monaco	Monaco, FRANCE
Associés	Cinémathèque De Nice	Nice, FRANCE
Associés	Centre Pompidou	Paris, FRANCE
Associés	Cinémathèque Universitaire	Paris, FRANCE
Associés	Fondation Jérôme Seydoux-Pathé	Paris, FRANCE
Associés	Forum des Images	Paris, FRANCE
Associés	Iconothèque de l'Institut national du sport, de l'expertise et de la performance	Paris, FRANCE
Associés	Bibliothèque Nationale De France Dept. De L'audiovisuel	Paris, FRANCE
Associés	Institut Jean Vigo Cinémathèque Euro-Régionale	Perpignan, FRANCE
Associés	La Corse Et Le Cinéma Cinémathèque de Corse / Casa Di Lume	Porto Vecchio, FRANCE
Associés	National Archives Of Georgia	Tbilisi, GEORGIA
Associés	Filmmuseum Landeshauptstadt Düsseldorf	Düsseldorf, GERMANY
Associés	Thessaloniki Cinema Museum	Thessalonique, GREECE
Associés	Kvikmyndasafn Islands	Reykjavik, ICELAND
Associés	Cineteca Sarda - Società Umanitaria	Cagliari, ITALY
Associés	Mediateca Regionale Toscana Film Commission	Firenze, ITALY
Associés	Archivio Audiovisivo Del Movimento Operaio E Democratico	Roma, ITALY
Associés	Fukuoka City Public Library Film Archive	Fukuoka, JAPAN

TYPE DE MEMBRE	INSTITUTION	VILLE ET PAYS
Associés	Ministère de la Culture / Cinémathèque du Liban	Beyrouth, LEBANON
Associés	Centre National de l'Audiovisuel	Luxembourg, LUXEMBOURG
Associés	Instituto Mexicano De Cinematografía - IMCINE	Mexico D.F., MEXICO
Associés	Centro De Capacitacion Cinematografica - CCC	México D.F., MEXICO
Associés	Cineteca Nuevo Leon - Centro De Las Artes I Consejo Para La Cultura Y Las Artes	Monterrey, MEXICO
Associés	General Archival Authority Of Mongolia - Archives For Film And Audio Visual Records	Ulaanbaatar, MONGOLIA
Associés	Film Archives Of Montenegro - Crnogorska Kinoteka	Podgorica, MONTENEGRO
Associés	Cinémathèque de Tanger	Tangier, MOROCCO
Associés	Instituto Nacional De Audiovisual E Cinema (Inac)	Maputo, MOZAMBIQUE
Associés	European Foundation Joris Ivens	Nijmegen, NETHERLANDS
Associés	National Film Video And Sound Archive	Jos, NIGERIA
Associés	Norwegian Film Institute	Oslo, NORWAY
Associés	Filmoteca De La Pontificia Universidad Catolica Del Peru (Pucp)	Lima, PERU
Associés	Silesian Film Archiv / Center Of Film Art	Katowice, POLAND
Associés	Asian Film Archive	Singapore, SINGAPORE
Associés	National Museum Cinematheque	Singapore, SINGAPORE
Associés	Centro Galego De Artes Da Imaxe	A Coruña, SPAIN
Associés	Filmoteca De Andalucia	Córdoba, SPAIN
Associés	Euskadiko Filmategia Fundazioa- Fundación Filmoteca Vasca	San Sebastián, SPAIN
Associés	Lichtspiel / Kinemathek Bern	Berne, SWITZERLAND
Associés	Cinemas Du Grütli	Geneva, SWITZERLAND

TYPE DE MEMBRE	INSTITUTION	VILLE ET PAYS
Associés	Indiana University Libraries Film Archive	Bloomington, USA
Associés	Harvard Film Archive / Harvard University	Cambridge, USA
Associés	American Film Institute - Los Angeles Campus	Los Angeles, USA
Associés	Wisconsin Center For Film And Theater Research	Madison, USA
Associés	Yale Film Study Center	New Haven, USA
Associés	Anthology Film Archives	New York, USA
Associés	National Archives And Records Administration (NARA) Motion Picture, Audio/Video	Washington, USA
Associés	National Gallery Of Art - Film Department	Washington, USA

SUPPORTERS DE LA FIAF

SOCIÉTÉ	VILLE ET PAYS
Arri - Arnold & Richter Cine Technik Gmbh & Co Betriebs Kg	Munich, GERMANY
Auditorium Du Louvre Et Manifestations Culturelles	Paris, FRANCE
Brooklyn Academy Of Music/ BAM Cinématek	New York, UNITED STATES OF AMERICA
Centro De Pesquisadores Do Cinema Brasileiro (CPCB)	Rio de Janeiro, BRAZIL
Cinedavis GmbH	Dresden, GERMANY
CTM Solutions, Media 360	Gennevilliers, RANCE
Dancan Cinema Services	Las Palmas de GC, SPAIN
DFT - Digital Film Technology GmbH	Darmstadt, GERMANY
Digimage Classics	Montrouge, FRANCE

SOCIÉTÉ

VILLE ET PAYS

Eclair Group

Vanves, FRANCE

Focal International Ltd

Harrow, UNITED KINGDOM

Gaumont Pathé Archives

Saint Ouen, FRANCE

Hungarian Filmlab - Magyar Filmlabor

Budapest, HUNGARY

Kem Studiotechnik Gmbh

Norderstedt, GERMANY

Kino Xenix

Zurich, SWITZERLAND

L'immagine Ritrovata Film Restoration & Conservation

Bologna, ITALY

Musée D'orsay

Paris, FRANCE

MWA Nova Gmbh

Berlin, GERMANY

New York University / Tisch School Of The Arts Department Of Cinema Studies

New York, UNITED STATES OF AMERICA

Orwo Filmotec Gmbh

Bitterfeld-Wolfen, GERMANY

Pathé Production

Paris, FRANCE

Rainer Werner Fassbinder Foundation

Berlin, GERMANY

Stil Casing Solution

Québec, CANADA

The Cinema Museum

London, UNITED KINGDOM

The Film Foundation

New York, UNITED STATES OF AMERICA

Tuscan Corporation

Gold Canyon, UNITED STATES OF AMERICA

Adrian Wood

Burbank, UNITED STATES OF AMERICA

Wolfgang Balga

Starnberg, GERMANY

EXPOSANTS DU CONGRÈS DE LA FIAF



L'immagine Ritrovata is a highly specialized film restoration laboratory, based in Bologna (Italy). It was born and developed thanks to Fondazione Cineteca di Bologna, with which the laboratory is in continual close collaboration.

Today, thanks to its innovative methodologies, consistent research, and the variety and complexity of its restoration projects around the world, L'immagine Ritrovata is a leading laboratory in the field.

The laboratory is exclusively specialized in film restoration and it is equipped to cover every workflow, from 4K to photochemical. Through investment and research, the laboratory keeps developing also the film printing and film processing field. The equipment with which it is furnished is at the forefront of technological innovation and is designed for the restoration of films from all type periods.

In 2014 L'immagine Ritrovata received the prestigious Focal International Award for the Best Archive Restoration / Preservation Title with the restoration of Manila in the Claws of Light (Lino Brocka, Philippines, 1975). In 2013 L'immagine Ritrovata had already received the Focal Award as Preservation Film Laboratory of the Year.

www.immagineritrovata.it

69

FIAF 2015

DigitalVision

Digital Vision is the supplier of the world's best colour grading, restoration and film scanning solutions for the broadcast, film, commercial and archive industries.

Founded in 1988 in Stockholm, Sweden, Digital Vision has offices in London, Los Angeles, New Zealand, and Stockholm. Digital Vision's Emmy award winning technology and products include Nucoda colour grading and finishing, Phoenix film and video restoration solutions, and Loki automation software.

The Golden Eye 4 archive film scanner and the Bifrost Archive Bridge solution provide innovative tools for archive film scanning and preservation.

Thor is a hardware processing card designed to allow real time image processing at 4K resolutions. Digital Vision also make many of their tools available as OEM products.

DIGITAL VISION

11 Wardour Mews, W1F8AN, United Kingdom
www.digitalvision.tv | @_digitalvision
Tel:+44(0)20 7734 8282 | sales@digitalvision.se

SCANNITY HDR FILM SCANNER

Making sure
the past
has a
future



(02) 9925 4355
sales@future.com.au

PARTENAIRE

NATIONAL ARCHIVES OF AUSTRALIA

La meilleure description des Archives Nationales de l'Australie est qu'elles sont la mémoire de la nation – elles assurent la collecte, la préservation et la prestation de l'accès aux archives gouvernementales qui révèlent l'histoire et l'identité de l'Australie.

Les 40 millions d'articles détenus par les Archives sont plus que de simples archives administratives. Grâce à eux, vous pouvez voir les états de service de vos ancêtres de l'ANZAC (Australia and New Zealand Army Corps), l'historique de l'immigration de votre famille, et les preuves de certaines des plus grandes décisions prises par le gouvernement australien depuis la Fédération.

Les Archives sont responsables de la préservation de ces articles emblématiques et de les rendre disponibles au public australien. Chaque jour, une part de plus en plus importante de la Collection des Archives peut être vue en ligne, rendant l'histoire de l'Australie plus accessible que jamais.

Un des nouveaux projets les plus enthousiasmants des Archives est la découverte de anzacs.naa.gov.au, un site Web innovant où vous pouvez consulter les états de service de chaque Anzac ayant servi dans la 1^{re} Guerre Mondiale, ainsi que les nombreuses archives administratives qui racontent l'histoire de la contribution australienne à la Grande Guerre. Grâce à la collaboration avec les Archives de la Nouvelle Zélande pour inclure les états de service de chaque Anzac néo-zélandais, la découverte des Anzac est vraiment une expérience Anzac.

Cette incroyable contribution s'étend au-delà du rivage de Gallipoli en avril 1915. Chez nous comme à l'étranger, des gens ordinaires ont été mobilisés pour l'effort de guerre et ont croisé le gouvernement sur leur route. La découverte des Anzac donne une opportunité unique de créer une vue étendue des contributions à la guerre et vous pouvez ajouter votre propre contribution en ajoutant des photos et des histoires pour créer une riche image des vies de ceux qui ont servi.

C'est juste une des nombreuses manières dont vous pouvez explorer l'histoire de l'Australie et l'histoire de votre propre famille aux Archives Nationales de l'Australie.

70

FAIF 2015



Australian Government



NATIONAL
ARCHIVES
OF AUSTRALIA

Your story, our history

AUSTRALIAN
NATIONAL

MARITIME
MUSEUM

L'Australian National Maritime Museum se situe sur le port de Sydney et c'est le centre des collections, des expositions, d'un espace de conférences unique, de la recherche et de l'archéologie maritimes. a

Il comprend aussi l'une des flottes historiques les plus grandes et les plus diverses du monde dans l'eau : de grands voiliers, un sous-marin, et des bateaux historiques superbement restaurés. Le musée offre aux visiteurs une gamme d'événements publics et d'exposition couvrant tous les aspects qui lient l'Australie à la mer, ainsi que l'opportunité de monter à bord et d'explorer les vaisseaux historiques.

Avec la vue sur la plus belle baie du monde et l'horizon urbain qui étincelle, un événement au Musée constitue une affirmation impressionnante. Vous avez un choix de huit salles de réception magnifiques dans un seul lieu d'une architecture emblématique situé au bord du célèbre Darling Harbour. Prévu pour septembre 2015, l'ajout du Warships Pavilion portera à 11 le portefeuille des salles de réception. La toute nouvelle attraction à 11 millions de dollars sur front de mer hébergera trois espaces de réception de classe mondiale, y compris un espace en plein air sur le toit, une terrasse des VIP et une expérience cinématographique.

Imaginez vos hôtes émerveillés montant à bord d'un de nos vaisseaux historiques pour une fête qu'ils n'oublieront jamais. Que ce soit pour un événement d'entreprise, un dîner de gala ou un cocktail, notre équipe chevronnée des événements crée des événements qui font la différence.

**POUR PLUS D'INFORMATION,
VEUILLEZ CONTACTER L'ÉQUIPE DES SALLES DE RECEPTION AU
+61 2 9298 3625 OU VENUES@ANMM.GOV.AU**



CONGRESO DE LA FIAF 12-18 DE ABRIL DE 2015

fiaf

FIAF@NFSA.GOV.AU

NATIONAL
FILM
& SOUND
ARCHIVE

australia's
living
archive

SEDES DEL CONGRESO

Sydney

Australian National Maritime Museum
2 Murray Street
Darling Harbour Sydney NSW 2000
www.anmm.gov.au

NFSA Sydney Office
Level 2, 45 Murray St
Sydney NSW 2000
www.nfsa.gov.au

Canberra

National Film and Sound Archive of Australia
McCoy Circuit
Acton ACT 2601
www.nfsa.gov.au

TELÉFONOS CELULARES Y RADIO-LLAMADOS

As a courtesy to other delegates and speakers,
Por cortesía a otros delegados y oradores,
apague todos los teléfonos celulares y radio-
llamados o seleccione la modalidad "silencioso"
durante todas las sesiones y los eventos sociales.

DISTINTIVOS

El distintivo con su nombre es su entrada a todas las sesiones, los almuerzos, pausas para el café de la mañana y tarde y Recepción de bienvenida; llévelo puesto en todo momento.

VIAJES

TAXIS EN CANBERRA

Canberra Cabs 13 22 27
Cabxpress 02 6260 6011
Silver Service Taxis 13 31 00

TAXIS EN SYDNEY

Premier Cabs 13 10 17
Legion Cabs 13 14 51
Silver Service Taxis 13 31 00

Teléfono de NFSA durante el evento:
0429 223 927
En caso de emergencia llame al 000

QUIÉNES SOMOS

ARCHIVO NACIONAL DE CINE Y SONIDO DE AUSTRALIA

El National Film and Sound Archive of Australia es el archivo viviente de la nación, dedicado a la colecta, preservación y el acceso de nuestro rico patrimonio audiovisual.

Establecido en 1984 pero con raíces que se remontan a los años 1930, el NFSA es el defensor del patrimonio audiovisual de la nación desde hace casi ocho décadas. Después de una serie de transformaciones, la organización, hoy una autoridad estatutaria de conformidad con la Ley del Archivo Nacional de Cine y Sonido, se ha establecido firmemente entre las instituciones de colecciones de Australia.

Este archivo "viviente" australiano cuenta con más de dos millones de artículos en sus colecciones, y no solamente colecciona y preserva, sino que comparte el diverso e interesante patrimonio nacional de películas, sonido y radio. Desde cilindros de cera a MP3, desde las películas de celuloide inflamables a las obras nacidas en la era digital, el Archivo capta la producción creativa de la nación, incluyendo una singular colección indígena, haciéndola accesible.

El NFSA tiene su sede en Acton, en la Ciudad de Canberra, en un hermoso edificio de arte deco frente al Lago Burley Griffin y a diez minutos a pie del centro de la ciudad. Aquí se encuentra la mejor sala de cine de archivo del país, Arc cinema, así como un espacio restaurado de teatro que se usa para conferencias, espectáculos en vivo y proyecciones. Todos los espacios de Acton se concentran alrededor de un bello patio que permite las proyecciones al aire libre.

El NFSA también tiene dos oficinas estatales, una en Sydney y una en Melbourne, que constituyen puntos de acceso para los clientes fuera del Territorio de la Capital de Australia.

En enero de 2015 el NFSA cuenta con 178 empleados en total, en los cuatro locales. Nuestra organización cuenta con tres ramas principales: Estrategia y Participación (Ejecutivo y Apoyo administrativo, Programas y Conexiones indígenas, y Comunicaciones), Asuntos corporativos y comerciales (Instalaciones, Gobernanza, Finanzas, Recursos humanos, Acceso y Comercial) y Colección (Defensa de las colecciones, equipos de comisarios de sonido, radio, películas, documentos y artefactos, y Preservación y Servicios técnicos).

Encontrará una historia visual de NFSA en <http://timeline.nfsaa.com/>



CONTENTS

ÍNDICE

English

WELCOME	2
CONGRESS PROGRAM	4
SYMPOSIUM PROGRAM	
Monday 13 April 2015	6
Tuesday 14 April 2015.....	8
SESSION INFORMATION	
Monday 13 April 2015	10
Tuesday 14 April 2015	15
SCREENING INFORMATION	18
AFTERNOON ACTIVITIES	20
FIAF AFFILIATES LIST	21
FIAF SUPPORTERS	28
FIAF CONGRESS EXHIBITOR	31
PARTNERS	32

Français

BIENVENUE	40
PROGRAMME DU CONGRÈS	42
PROGRAMME DU SYMPOSIUM	
Lundi 13 avril 2015.....	44
Mardi 14 avril 2015.....	46
INFORMATION SUR LES SESSIONS	
Lundi 13 avril 2015.....	48
Mardi 14 avril 2015.....	53

INFORMATION SUR LES PROJECTIONS	56
ACTIVITÉS DE L'APRÈS-MIDI	59
LISTE DES FILIALES DE LA FIAF	60
SUPPORTERS DE LA FIAF	67
EXPOSANT AU CONGRÈS DE LA FIAF	69
PARTENAIRES	70

Spanish

BIENVENIDA	78
PROGRAMA DEL CONGRESO	80
PROGRAMA DEL SIMPOSIO	
Lunes 13 de abril de 2015	82
Martes 14 de abril de 2015.....	84
INFORMACIÓN SOBRE LAS SESIONES	
Lunes 13 de abril de 2015	86
Martes 14 de abril de 2015	91
INFORMACIÓN SOBRE PROYECCIONES	94
ACTIVIDADES VESPERTINAS	97
LISTA DE LOS AFILIADOS DE LA FIAF	98
PATROCINADORES DE LA FIAF	105
EXPOSITOR DEL CONGRESO DE LA FIAF SOCIOS	107
DE LA FIAF SOCIOS	108

ERIC LE ROY

PRESIDENTE DE LA FIAF

Estimados colegas:

Es un honor para mí el recibirles aquí, primero en Sydney y luego en Canberra, en ocasión del 71o. Congreso de nuestra Federación, casi treinta años después de que el NFSA nos recibiera en Australia. El Congreso de Canberra de 1986 se celebró dos años después del establecimiento oficial del NSFA, habiendo el Primer Ministro de Australia inaugurado en octubre de 1984 el nuevo local donde se celebrará nuevamente la segunda parte de nuestro Congreso. Desde entonces, el NFSA se ha convertido en un archivo filmico importante. Su colección contiene más de 300.000 películas (largometrajes, cortometrajes, documentales, películas caseras, noticieros, experimentos y producciones con nueva tecnología) que abarcan más de 100 años de películas, filmaciones y visitas al cine en Australia. El NFSA también se ha convertido en un protagonista muy respetado en el campo de la preservación y restauración de películas, gracias a sus modernas instalaciones, su personal profesional y dedicado, y su política de colecta que cuenta con reconocimiento internacional por su rigor científico y que sirve de modelo para muchos otros archivos.

Durante estos últimos meses Michael Loebenstein y su equipo del NFSA se han dedicado a preparar el Congreso de este año, y han desplegado muchos esfuerzos para que se vea coronado de éxito. Les felicito así como a todas las otras personas que han trabajado arduamente en estos preparativos, y les agradezco por su profesional y calurosa acogida.

Nuestra semana comprenderá los eventos usuales de todos los Congresos de la FIAF, desde el Simposio a los Talleres de las Comisiones, pasando por el Foro del Segundo Centenario y nuestra Asamblea General anual durante la cual debemos, este año, elegir un nuevo Comité Ejecutivo. El Simposio nos ofrecerá la oportunidad de abordar la cuestión crucial del marco jurídico de nuestra labor y de las colecciones, un tema ya evocado en dos Congresos previos de la FIAF, en Jerusalén (1996) y en París (2008), pero que merece ser examinado nuevamente desde la perspectiva contemporánea. La diversidad de contribuciones nos permitirá intercambiar nuestros respectivos enfoques, historias y puntos de vista, y reflexionar sobre las prácticas comunes pese a la diversidad de culturas y de modelos existentes entre nuestros afiliados del mundo entero.

Finalmente, y a pesar de la situación financiera difícil de muchos de nuestros afiliados que les impide estar con nosotros en Australia, debemos aprovechar la oportunidad singular de este magnifico encuentro anual para debatir, intercambiar información y opiniones y discutir propuestas que no sólo beneficiarán a nuestros archivos respectivos, sino que también le darán a la FIAF los medios para proseguir en su papel clave de preservación y acceso al patrimonio filmico mundial.

Hago votos por un Congreso 2015 repleto de energía, pasión y amistad, y deseo que su viaje a Australia les brinde la oportunidad de descubrir esta maravillosa región.

MICHAEL LOEBENSTEIN

GERENTE GENERAL DEL NATIONAL FILM AND SOUND ARCHIVE OF AUSTRALIA (NFSA)

Estimados colegas:

En nombre de todos los miembros del Archivo Nacional de Películas y Sonido ¡bienvenidos a Australia! Es un gran honor el acoger al Congreso 2015 de la FIAF y poder moderar una reunión de profesionales y líderes de opinión de nuestro sector en Australia. Llegué aquí desde Europa en 2011 para asumir el cargo de Gerente general del NFSA, y puedo decirles en toda honestidad que Australia es ahora mi hogar. Espero que ustedes se sientan igualmente bien recibidos.

El NFSA nació en 1984 con el objeto de velar por la colecta, preservación y promoción del patrimonio audiovisual de Australia para futuras generaciones. En nuestro 31o. año, y en calidad de miembros de la FIAF por tres décadas, estamos comprometidos no solamente con la celebración de la historia del cine sino con la promoción y el debate del futuro de nuestra profesión.

Uno de los mayores desafíos que afrontamos como archivistas de películas es de qué manera coleccionar y compartir material de forma legal y con debida diligencia en un mundo marcado por la mundialización y la expectativa del acceso digital instantáneo. Durante el Simposio de este año tendremos la oportunidad de debatir y examinar los numerosos desafíos y oportunidades que se nos presentan a diversos niveles por doquier en el mundo. ¿De qué manera podemos los archivistas responder y/o planear para satisfacer las expectativas de los usuarios de acceso gratuito, instantáneo (y digital) a nuestras colecciones? ¿De qué manera podemos influenciar la legislación para que nos ayude en el cumplimiento de nuestro mandato de coleccionar, preservar y mostrar? Hemos recibido una respuesta fantástica a nuestro llamado a ponencias. Esperamos con interés información sobre la manera en que se manejan estas cuestiones y cuál es el panorama que vislumbramos para nosotros, archivistas de cine, en el futuro próximo.

Y esto no es más que el Simposio, que se celebra en Sydney, una ciudad declarada por la UNESCO la "Ciudad del Cine" de Australia. El debate proseguirá en Canberra, con el Foro del Segundo Centenario, los talleres de las Comisiones, las reuniones regionales y la Asamblea General, que ofrecerán aun más oportunidades para el intercambio. Uno de los orígenes del nombre "Canberra" es una palabra en uno de los muchos idiomas de las primeras naciones de Australia: significa "lugar de reunión". Hago votos por que las llanuras de caliza de la capital de la nación sean un terreno fecundo para el intercambio de conocimientos y el diálogo.

Por los próximos 30 años de archivos de cine. O mejor aún ¡300 años!

PROGRAMA DEL CONGRESO

DÍA	HORA	ACTIVIDAD
Viernes 10 de abril		Llegada de los miembros del Comité ejecutivo a Sydney
Sábado 11 de abril	9am - 5pm	Reunión del Comité ejecutivo, Día 1 <i>Salón de reunión, Oficina del NFSA en Sydney</i>
Domingo 12 de abril	9am - 5pm	Reunión del Comité ejecutivo, Día 2 <i>Salón de reunión, Oficina del NFSA en Sydney</i>
	9:30am - 1pm	Inscripción de los delegados <i>Australian National Maritime Museum</i>
	2:30pm - 5:30pm	Inscripción de los delegados <i>Oficina del NFSA en Sydney, 2da. planta</i>
	6:30pm - 9:30pm	Velada de inauguración oficial <i>Simmer on the Bay</i>
Lunes 13 de abril	7:30am - 9am	Inscripción de los delegados <i>Australian National Maritime Museum</i>
	9am - 5pm	Simposio - Día 1 <i>Australian National Maritime Museum</i>
	6:30pm - 9:30pm	Cóctel y lanzamiento de anzacsightsound.org <i>Australian National Maritime Museum</i>
Martes 14 de abril	9:15am - 5pm	Simposio - Día 2 <i>Australian National Maritime Museum</i>
	5pm - 6pm	Cóctel para expositores <i>Australian National Maritime Museum</i>
Miércoles 15 de abril	9am	Viaje en autobús a Southern Highlands
	12pm - 2pm	Almuerzo en Berrima <i>Surveyor General Inn</i>
		Viaje en autobús a Canberra
	6:30pm - 9pm	Cóctel en el Observatorio Star Gazing Cocktail Reception <i>Mt Stromlo, Canberra</i> <i>In partnership with the National Archives of Australia</i>

DÍA	HORA	ACTIVIDAD
Jueves 16 de abril	9am - 12 noon	Foro del Segundo Centenario <i>National Film and Sound Archive</i>
	12pm - 1pm	Almuerzo <i>NFSA Gallery</i>
	1pm - 3pm	Talleres de las Comisiones <i>National Film and Sound Archive</i>
	3pm - 3:30pm	Pausa para el té <i>NFSA Gallery</i>
	3:30pm - 5pm	Foros de las Asociaciones regionales
	6pm - 8:30pm	Cóctel y proyección del Estudio de los hechos en los campos de concentración alemanes <i>Australian Parliament House</i>
Viernes 17 de abril	9am - 5pm	Asamblea General <i>National Film and Sound Archive</i>
	5.30pm	Proyección de Rendez-vous à Melbourne <i>National Film and Sound Archive</i>
	7.30pm	Ataque de las muchachas rebeldes también conocida como Muchachas rebeldes cubanas <i>National Film and Sound Archive</i>
Sábado 18 de abril	9am - 12:30pm	Asamblea General <i>National Film and Sound Archive</i>
	12:30pm - 1:30pm	Almuerzo
		Actividades optativas
	2pm	Opción 1. Gira de las bóvedas de almacenamiento e instalaciones del NFSA
	2pm	Opción 2. Gira de la Reserva Natural de Tidbinbilla
	6.30pm	Recepción de clausura <i>National Film and Sound Archive</i>

PROGRAMA DEL SIMPOSIO

LUNES 13 DE ABRIL DE 2015

TEMA	HORA	TÍTULO DE LA PRESENTACIÓN	AUTOR	MODERADOR
Bienvenida	9am - 9:30am		Michael Loebenstein, National Film and Sound Archive of Australia	
Discurso principal	9:30am - 10:30am	El futuro de la memoria: Perturbación de los archivos para salvarlos	Rick Prelinger, The Internet Archive	Michael Loebenstein, National Film and Sound Archive of Australia
	10:30 - 11am	Pausa para el café		
Colecciones audiovisuales en el entorno digital	11am - 11:20am	Mayormente perdido: Exploración de las obras de Gregory Lukow y Hope O'Keefe	Library of Congress	Meg Labrum, National Film and Sound Archive of Australia
	11:20am - 11:40am	"In the Life" en línea	Jan-Christopher Horak, Todd Wiener, UCLA Film & Television Archive	Meg Labrum, National Film and Sound Archive of Australia
	11:40am - 12pm	Licencia para digitalizar	Nicola Mazzanti, The Association of European Cinémathèques (ACE) / Cinémathèque Royale de Belgique	Meg Labrum, National Film and Sound Archive of Australia
	12pm - 12:30pm	Debate		
	12:30pm - 1:30pm	Almuerzo		
Política y ética	1:30pm - 1:50pm	¡Haga lo correcto!	Michael Loebenstein, National Film and Sound Archive of Australia	Esteve Riambau i Möller, Filmoteca de Catalunya
	1:50pm - 2:10pm	Archivos De Preservación Y Titularidad De Las Películas: En Defensa De Una Nueva Solución	Jose-Manuel Da Costa, Cinemateca Portuguesa - Museu do cinema	Esteve Riambau i Möller, Filmoteca de Catalunya
	2:10pm - 2:30pm	Sociedades con derechohabientes	Gregory Lukow and Hope O'Keefe, The Library of Congress	Esteve Riambau i Möller, Filmoteca de Catalunya
	2:30pm - 3pm	Debate		
	3pm - 3:30pm	Pausa para el té		

TEMA	HORA	TÍTULO DE LA PRESENTACIÓN AUTOR	MODERATOR
Derechos de autor y el entorno competitivo 1era. parte - Depósito legal	3:30pm - 3:50pm	"El final de los depósitos" en la era digital <i>Danish Film Institute / Thomas Christensen, The Association of European Cinémathèques (ACE)</i>	Adam Flynn, National Film and Sound Archive of Australia
	3:50pm - 4:10pm	Archivo del patrimonio fílmico nacional sin depósito legal <i>Akira Tochigi, National Film Centre, the National Museum of Modern Art, Tokyo</i>	Adam Flynn, National Film and Sound Archive of Australia
	4:10pm - 4:30pm	Depósito legal <i>Eric Le Roy, Archives françaises du film du CNC, Bois d'Arcy - Paris</i>	Adam Flynn, National Film and Sound Archive of Australia
Final del Día 1	4:30pm - 5pm	Debate y cierre	

PROGRAMA DEL SIMPOSIO

MARTES 14 DE ABRIL DE 2015

TEMA	HORA	TÍTULO DE LA PRESENTACIÓN	AUTOR	MODERADOR
Bienvenida	9:15am - 9:30am			
Derechos de autor y el entorno competitivo	9:30am - 9:50am	Acceso y uso de las producciones originales del Centro de Capacitación Cinematográfica, sus implicaciones legales, retos y soluciones	<i>Caroline Figueroa, Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C. (CCC) - México</i>	Joe Lindner, Motion Picture Academy
	9:50am - 10:10am	Towards a level playing field: Copyright, archival collections and the attention economy	<i>Bronwyn Dowdall, Shevaun O'Neill, National Film and Sound Archive of Australia</i>	Joe Lindner, Motion Picture Academy
	10:10am - 10:30am	Te muestro lo mío si tú me muestras lo tuyo: El futuro de la búsqueda en los archivos fílmicos	<i>Stephen McConnachie, British Film Institute</i>	Joe Lindner, Motion Picture Academy
	10:30am - 11am	Debate general		
	11am - 11:30am	Pausa para el café		

TEMA	HORA	TÍTULO DE LA PRESENTACIÓN AUTOR	MODERADOR
Colecciones audiovisuales en el entorno digital - 2da. parte	11:30am - 11:50am	Cómo digitalizar 10.000 películas de 10 archivos en 5 años y sobrevivir para contar el cuento <i>Stephen McConnachie and Helen Edmunds, British Film Institute</i>	Rachael Stoeltje, Indiana University Libraries Moving Image Archive
	11:50am - 12:10pm	Soluciones holandesas para superar los obstáculos jurídicos <i>EYE Filmmuseum Amsterdam, The Netherlands / Leontien Bout, ACE - Association des Cinémathèques Européennes</i>	Rachael Stoeltje, Indiana University Libraries Moving Image Archive
	12:10pm - 12:30pm	Digitalización de las colecciones análogas: políticas de selección y gestión <i>Jon Wengström, Swedish Film Institute</i>	Rachael Stoeltje, Indiana University Libraries Moving Image Archive
	12:30pm - 1pm	Debate	
	1pm - 2:30pm	Almuerzo	
	2:30pm - 3:45pm	Debate del panel <i>Key representatives from the symposium reflect and consider implications of discussions</i>	Katrina Sedgwick, Australian Centre for the Moving Image
	3:45pm - 4:15pm	Pausa para el té	
	4:15pm - 4:45pm	Discurso de clausura	

SESIONES DEL LUNES 13 DE ABRIL

Rick Prelinger

The Internet Archive

DISCURSO PRINCIPAL: EL FUTURO DE LA MEMORIA: PERTURBACIÓN DE LOS ARCHIVOS PARA SALVARLOS

En estos últimos años los archivos tradicionales de la imagen en movimiento han afrontado factores externos drásticos y perturbadores: el giro hacia la producción y distribución digitales, el final efectivo de la tecnología de preservación fotoquímica, la marginalización de la experiencia del espectador en el cine y la demanda emergente del público de acceso universal, instantáneo y gratuito a los medios. Bien que cada una de estas circunstancias tenga el poder de complicar el trabajo (y tal vez amenazar la existencia) de los archivos, éstos son más fuertes de lo que piensan muchos. En los últimos años, muchos archivos y otras instituciones de patrimonio cultural han cuestionado las convicciones y presunciones no examinadas y han comenzado a experimentar con nuevos organigramas de trabajo, nuevos métodos de acceso y nuevos modelos económicos.

Este discurso presenta una serie de visiones posibles para el futuro, muchas de las cuales ya existen hoy. Esta presentación “radicalmente tradicionalista” tiene por objeto abordar algunas de las incertidumbres paralizantes que afectan actualmente a los archivos y archivistas, y sugiere que los archivos pueden innovar sin temor y sobrevivir sin ansiedad.

Gregory Lukow y Hope O’Keeffe

Library of Congress

MAYORMENTE PERDIDO: EXPLORACIÓN DE LAS OBRAS DE CINE HUÉRFANAS

Esta sesión explorará las cuestiones de las obras huérfanas de los archivos fílmicos, incluyendo las “huérfanas de mercado” así como las obras huérfanas tradicionales. El Sr. Lukow y la Sra. O’Keeffe describirán dos estudios de caso de archivos fílmicos con obras huérfanas: la experiencia de la Biblioteca del Congreso con la subcontratación de la identificación de películas de cine mudo y su colección de películas caseras. También examinarán las obras huérfanas y cuestiones asociadas con la creación del American Archive of Public Broadcasting. Perfilarán la estrategia tripartita de la Biblioteca para estas obras: uso equitativo para favorecer el acceso a las obras huérfanas (véase p.ej. <http://www.cmsimpact.org/fair-use/best-practices>), el uso de excepciones de archivo, gestión del riesgo y negociaciones con interesados con respecto a las huérfanas de mercado y la participación de Motion Picture, Broadcasting and Recorded Sound en los empeños de reforma reglamentaria y legislativa.

“IN THE LIFE” EN LÍNEA

UCLA Film & Television Archive recientemente publicó en línea varias temporadas de In the Life (1992-2012), y con el tiempo hará lo propio con todos los episodios que hayan sobrevivido, así como tomas y entrevistas largas. Este proyecto comenzó cuando los productores del primer programa, y el de mayor duración, de televisión LGBT de la televisión americana, fueron a UCLA para discutir sobre la donación del programa, de modo que éste pudiera vivir en línea y a disposición de todos los públicos interesados en cuestiones LGBT. Afortunadamente, los productores también donaron los “derechos” al programa, de modo que en UCLA estábamos entusiasmados con la creación de un portal interactivo para In the Life.

Comenzamos a trabajar en la colección, catalogando episodios, iniciando el proceso de digitalización, y construyendo un sitio web robusto que pudiera transmitir el contenido digital a pedido. El trabajo técnico mantuvo al Archivo ocupado durante los primeros 18 meses del proyecto, pero una vez que comenzamos a organizar los episodios para la transmisión, nos dimos cuenta de que la situación jurídica era complicada. Los “derechos” cedidos por los productores resultaron ser más esquivos de lo que habíamos imaginado, debido al laberinto de autorizaciones de los derechos a corto plazo y al hecho de que el programa había aplicado libremente el criterio de uso legítimo o razonable como programa de noticias. No obstante, este “programa de noticias” está considerado hoy como entretenimiento, de modo que ya no se puede aplicar la protección de uso razonable y tuvimos que examinar en mayor detalle los derechos antes de publicar en línea. Nuestra única opción era retirar los clips de otros programas a fin de evitar las advertencias de retiro completo.

Nicola Mazzanti

The Association of European Cinémathèques (ACE) / Cinémathèque Royale de Belgique

LICENCIA PARA DIGITALIZAR

A principios de 2013 la Comisión Europea inició una serie de negociaciones entre diferentes categorías de interesados sobre ciertas cuestiones de derechos de autor conectadas con el surgimiento de las tecnologías digitales. Se establecieron varios grupos de trabajo que funcionaron durante unos 10 meses. Gracias también al cabildeo y las campañas de años de la ACE, la Comisión decidió establecer un grupo de trabajo específico para examinar si los acuerdos negociados entre los propietarios de los derechos de autor y los archivos e instituciones sin fines de lucro, podían simplificar y alentar los proyectos centrados en la digitalización y restauración de obras audiovisuales, y de qué manera podían hacerlo. Dicho de otro modo, se reconocía implícitamente que el proceso de autorización de derechos de autor es un factor importante que aminora el ritmo de los empeños por digitalizar y/o restaurar colecciones filmicas grandes. Después de meses de negociaciones, el grupo de trabajo sobre licencias de audiovisuales produjo un documento que define los principios comunes para los contratos entre archivos y derechohabientes. El documento es un modelo de contrato entre derechohabientes y archivos para la digitalización/ restauración de una película o colección de películas. El documento cuenta con el apoyo y firma de la ACE, Association des Cinémathèques Européennes, FERA - Federation of European Film Directors, FIAPF - International Federation of Film Producers Associations, y de SAA - Society of Audiovisual Authors. Esta presentación examinará el proceso de negociación y los puntos clave del texto que, pese a haberse firmado en el contexto europeo, podría aplicarse fácilmente en otros países.

Michael Loebenstein, CEO

National Film and Sound Archive of Australia

¡HAGA LO CORRECTO!

Las explicaciones de la complejidad de los problemas jurídicos que enfrenta un archivo de películas (y de sonido y emisiones) como el NFSA en su misión de coleccionar, preservar y promover el patrimonio audiovisual suelen ser recibidas con bostezos, miradas vacías o lo que es peor, indiferencia. Con unas pocas y notables excepciones, la mayoría de nuestros públicos y muchos de nuestros usuarios, donantes y depositarios, permanecen felizmente inconscientes del marco usualmente arcaico, anticuado y prohibitivo de los derechos de autor que nos gobierna en Australia. Un estudio reciente realizado por la Comisión australiana de reforma jurídica permitió al NFSA explicar algunos de los obstáculos que nos confrontan bajo la legislación actual y al funcionar en lo que se ha dado en llamar la "economía digital". Mi presentación demostrará con algunos ejemplos de qué manera "hacer lo correcto" según la buena práctica de archivos y las recomendaciones de la FIAF causa conflictos con la Ley de derechos de autor. La pregunta es de qué modo podemos convertir nuestra situación en un debate social.

José Manuel Costa

Cinemateca Portuguesa - Museu do cinema

88

ARCHIVOS DE PRESERVACIÓN Y TITULARIDAD DE LAS PELÍCULAS: EN DEFENSA DE UNA NUEVA SOLUCIÓN

La falta de titularidad de las obras protegidas y promocionadas por los archivos fílmicos desde el nacimiento de su campo institucional constituye la contradicción histórica y el obstáculo más importante en este campo. El hecho de que muchos archivos rápidamente concertaron acuerdos limitados de adquisición o restauración no puede ocultar el impacto problemático prolongado de establecer grandes colecciones sin el control correspondiente de su uso. Las instituciones del patrimonio fílmico son los únicos museos modernos que no poseen o controlan el meollo de su "propiedad", lo que implica que se establecieron tanto una tradición profesional consolidada como un servicio público establecido y, en numerosos casos, una cultura del cine nacional bajo dicha contradicción. Ante esta situación los archivos intentaron una serie de iniciativas, ninguna de las cuales logró facilitar las cosas o crear un nuevo entorno colectivo; el panorama resultante hoy, de hecho, es una división interna cada vez mayor del campo (debido a nuestras diferentes capacidades financieras para afrontar las exigencias de la titularidad) y, en los casos más débiles, la merma de la calidad de lo que se ofrece a nivel cultural. El objeto de esta presentación es, por lo tanto, cuestionar nuestra voluntad de seguir intentando cambiar este entorno y, de paso, nuestra estrategia. Se trata de una nueva trayectoria de negociación mundial así como también una propuesta de cambio de nuestro enfoque, basada en la distinción más que en la identificación del campo de los archivos con respecto al ámbito mayor de los protagonistas del patrimonio, y en una red más clara, definida a nivel material, y en el ámbito de la actividad pública.

SOCIEDADES CON DERECHAHABIENTES

El Sr. Lukow y la Sra. O'Keeffe describirán la colaboración de la Biblioteca del Congreso en materia de derechos con diferentes partes del ecosistema fílmico: compañías de cine, otros archivos y los productores / coleccionistas. Ante todo, la Biblioteca del Congreso está colaborando con la industria del cine, incluso con financiación directa y financiación de personal para la preservación y el catalogado de los materiales archivados, acuerdos de distribución conjunta de películas preservadas e iniciativas de acceso para las películas que tienen valor de mercado limitado. En segundo lugar, la Biblioteca está colaborando con otros archivos fílmicos, especialmente en intercambios internacionales y repatriación de películas americanas con no-reclamaciones mutuas, así como en iniciativas de sociedades educativas y de acceso y buenas prácticas de uso razonable. Finalmente, la Biblioteca ha formulado buenas prácticas para la adquisición de derechos de productores y otros donantes y vendedores de colecciones de películas: obtiene los derechos no sólo para el archivo sino también para sus patronos y el público en general, colabora con Creative Commons y licencias similares y negocia con los propietarios del contenido para garantizar el mayor equilibrio entre la protección de la obra y el acceso del público, incluyendo soluciones tecnológicas que permiten por lo menos una medida de acceso remoto.

Thomas Christensen

Danish Film Institute, ACE - Association des Cinémathèques Européennes

EL FINAL DE LOS DEPÓSITOS EN LA ERA DIGITAL

Al digitalizarse toda la cadena del cine, el depósito de elementos de difusión en cine se está agotando como fuente de colección de películas para archivos, por lo menos en lo que atañe a las películas internacionales. No obstante, pese a que esto constituye naturalmente una preocupación con respecto a la formación de una colección, también está eliminando obligaciones y cargas que podrían aplicarse a otras tareas importantes.

Consideremos las consecuencias con respecto a tres sub-temas:

1. **Preservación:** En general ésta ya es una obligación nacional. Como es más barato crear activos/ elementos, posiblemente ya haya elementos mejores y más nacionales que estén llegando para fines de preservación a los afiliados de la FIAF que tengan almacenamiento que cumpla con el sistema OASIS. La FIAF podría ser el foro de discusión sobre qué cines nacionales importantes no son colectados y preservados por instituciones fiables.
2. **Disponibilidad futura (también relativo a las versiones en otros idiomas):** Ésta sin duda se verá afectada por la centralización de fuentes y la codificación de los elementos de difusión. Debería considerarse la posibilidad de empeñar esfuerzos para garantizar la colecta y el depósito de versiones locales y subtítulos; ésta tal vez no sea una cuestión tan espinosa con respecto a la imagen en movimiento, pero no es tarea de poca envergadura.
3. **¿Qué puede hacer la comunidad de archivos fílmicos para abordar las eventuales lagunas creadas por el final de los depósitos?** Para empezar sería bueno identificar claramente las verdaderas necesidades y así determinar modelos reales de solución, es decir si el depósito en lengua extranjera fuera realmente una cuestión de elementos de proyección de cinemateca, entonces un catálogo DCP y distribución de clásicos mundiales tal vez sea una solución.

ARCHIVO DEL PATRIMONIO FÍLMICO NACIONAL SIN DEPÓSITO LEGAL

Ante un trasfondo en que los depósitos legales no corresponden a las películas, el Centro Nacional de Películas (NFC) de Japón ha formado colecciones de más de 70.000 películas como archivo fílmico nacional. Como el archivar el patrimonio fílmico nacional depende de un acuerdo separado con cada donante y titular de los materiales originales, suele ser necesario entablar negociaciones con las industrias y comunidades del cine. Naturalmente, la cuestión de los derechos de autor es clave en las negociaciones.

Esta presentación comienza con una panorámica de la situación de los derechos de autor para las películas en Japón, y se centra en varios elementos, algunos de los cuales solamente existen en la legislación de derechos de autor japonesa:

- Años de protección de los derechos de autor y su punto inicial de contabilización,
- Separación de la autoría y la titularidad de los derechos,
- Diferencias entre la actual ley de derechos de autor (en vigor desde 1971) y la ley anterior,
- Aplicación limitada del uso razonable,
- Reglamentación administrativa de las obras huérfanas

La presentación luego examina la política básica del NFC con respecto a la gestión de las colecciones de películas, que abarca el almacenamiento a largo plazo, la preservación apropiada y la autorización limitada para el uso en proyecciones académicas y educativas en las instalaciones, mientras que la duplicación y las proyecciones fuera del local requieren en principio, la aprobación del derechohabiente.

No obstante, con el giro drástico hacia lo digital y la diversificación del acceso digital, se requiere la urgente "hibridización" pese a que las dificultades de lograr la sustentabilidad de la producción de cine independiente aumenta el posible riesgo de descuido, eliminación y orfandad de un patrimonio fílmico de valor incalculable. Habiendo considerado la nueva etapa que confronta a los archivos fílmicos, esta presentación examina finalmente los esfuerzos recientes por negociar con los derechohabientes para exigir una autorización más amplia.

Eric Le Roy

DERECHOS DE AUTOR

Esta presentación destacará la historia y la situación actual de los derechos de autor en Francia, las oportunidades perdidas del cine entre 1924 y 1977, y su establecimiento con el decreto de 1977 que le ubicó bajo la responsabilidad de la Biblioteca Nacional hasta 1993 cuando el CNC asumió la responsabilidad jurídica única por los derechos de autor de las películas en medios fotoquímicos.

Finalmente, el Código del patrimonio que entrara en vigor en 2004 actualizó la ley y reglamenta el aspecto legislativo de los derechos de autor en Francia.

El CNC es responsable por lo tanto, de la organización de la colecta y el almacenamiento de películas y documentos publicitarios (afiches, fotos, pressbooks, etc.), incluyendo el catalogado y distribución de datos de documentos, así como la consulta de películas entregadas a los investigadores bajo los derechos de autor.

Desde sus orígenes, los derechos de autor de película han constituido una obligación reglamentaria cuyo objeto es preservar el patrimonio fílmico. Debe ejecutarse dentro de un plazo de dos meses a partir de la fecha de otorgamiento de la autorización de difusión. Además, la presentación examinará la inscripción en el Registro Público de películas francesas o extranjeras proyectadas en los cines de Francia desde 1944, y la disponibilidad en línea y el acceso a documentos digitalizados que contienen la cadena de derechos a una película. Herramienta única, el RCA ayuda a rastrear la vida jurídica de las obras de cine en Francia.

SESIONES DEL MARTES 14 DE ABRIL

Caroline Figueroa Fuentes

Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C. (CCC) - México

ACCESO Y USO DE LAS PRODUCCIONES ORIGINALES DEL CENTRO DE CAPACITACIÓN CINEMATOGRÁFICA, SUS IMPLICACIONES LEGALES, RETOS Y SOLUCIONES

Desde su fundación en 1975, el Centro de Capacitación Cinematográfica ha fungido en México como uno de los principales formadores de directores, cinefotógrafos, guionistas, y recientemente, productores; contando con alumnos de diversas nacionalidades. El Centro posee una funcionalidad mixta como escuela, productora y promotora de sus propias producciones, y en años recientes su función de archivo ha cobrado una mayor relevancia y presencia ante organismos internacionales. El archivo del CCC se encuentra constituido por varias colecciones (películas cinematográficas, videográfica e iconográfica), integradas por materiales que se generan a partir de ejercicios que realizan los alumnos como parte de su formación académica. En cuestión de derechos, dentro del archivo nos hemos enfrentado a solicitudes no sólo para la exhibición de las producciones originales del CCC en ciclos y festivales, sino también para la utilización íntegra o de fragmentos de sus contenidos, dentro del contexto de nuevas producciones cinematográficas externas, programas de televisión, trabajos periodísticos, o incluso para el uso personal de los involucrados en la realización de la película (directores, fotógrafos, actores, etc.). Mediante el uso de ejemplos, se expondrán los retos que han significado a nivel jurídico el uso de dichas obras y las soluciones que se han planteado hasta el momento para abordar estas solicitudes.

Bronwyn Dowdall y Shevaun O'Neill

National Film and Sound Archive of Australia.

HACIA LA IGUALDAD DE CONDICIONES PARA LOS DERECHOS DE AUTOR, COLECCIONES DE ARCHIVOS Y LA ECONOMÍA DE LA ATENCIÓN

La economía de la atención se ha visto mayormente dominada por los grandes protagonistas comerciales y transnacionales como Google+, YouTube y Facebook. En su búsqueda desenfadada por “visualizaciones” y “me gusta”, estos protagonistas han formulado un programa en que el éxito está definido por el número de visitantes y los consiguientes ingresos de publicidad.

Los archivos son organizaciones fundamentalmente diferentes con objetivos radicalmente diferentes. Los archivos ofrecen algo único pues brindan acceso a una riqueza de colecciones que han sido comisariadas, es decir interpretadas, contextualizadas y luego compartidas mediante la colaboración con los donantes, creadores y titulares de los derechos de autor.

El desempeño de nuestro mandato legislativo de proporcionar acceso a una colección nacional de programas afronta desafíos mayúsculos incluyendo legislación de derechos de autor compleja, licencias colectivas y obras huérfanas. Pero hay formas en que los archivos pueden abordar estos retos, y lo hacen, y se convierten en participantes valiosos en la economía de la atención.

Bien que los archivos y otras instituciones culturales no puedan competir con las grandes organizaciones comerciales en términos de recursos o escala, podemos influenciar un giro en la economía de la atención hacia valores cualitativos más que cuantitativos. Al hacerlo, iremos a crear y dar forma a un campo de juego nuevo y más equitativo.

91

FIAF 2015

TE MUESTRO LO MÍO SI TÚ ME MUESTRAS LO TUYO: UNA VISIÓN PARA EL FUTURO DE LA BÚSQUEDA EN LOS ARCHIVOS FÍLMICOS

Un ejercicio de estudio del panorama que describe una visión ambiciosa de una arquitectura de información de colecciones de archivos fílmicos de tamaño adaptable, dinámica que permita a la comunidad:

- buscar en todas las colecciones semejantes, interrogar las colecciones en base a modelos de datos compartidos y arquitectura de interfaz de programación de aplicaciones (API), marcos de datos abiertos vinculados e identificadores únicos compartidos
- hacer surgir una búsqueda de colecciones agregadas en forma dinámica, y visualizarla a los usuarios públicos, en base a la arquitectura descrita más arriba
- automatizar la comparación de colecciones en base a películas específicas, directores, protagonistas, productoras y géneros, en archivos múltiples, usando los principios de Datos Abiertos Vinculados e identificadores únicos.

Tres novedades importantes en el campo de los archivos fílmicos hacen posible la transformación radical del intercambio y acceso a la información de las colecciones:

1. Modelo de metadatos fílmicos compartidos: EN 15907, con el marco conceptual que incorpora, posibilita por primera vez, la comprensión de nuestras bases de datos en términos comparables
2. Sistemas de gestión de colecciones con API abiertos: el desarrollo de los sistemas con tecnología API permite nuevos modelos de intercambio de información e interrogación
3. Identificadores únicos para las obras de imagen en movimiento: el aumento explosivo de inscripciones ISAN / EIDR y su interoperabilidad permiten a los sistemas de colección de películas compartir información sobre la misma película con confianza y sin mano de obra.

En su conjunto, estas novedades posibilitan la agregación de tamaño adaptable de los metadatos de las colecciones en todos los archivos fílmicos, sin necesidad de un almacenamiento central de datos o de agregación manual. En su lugar podemos imaginar aplicaciones que piden API dinámicamente para recuperar colecciones utilizando el ID único como clave y el modelo de datos compartidos como mapa.

Stephen McConnachie y Helen Edmunds

CÓMO DIGITALIZAR 10.000 PELÍCULAS DE 10 ARCHIVOS EN 5 AÑOS Y SOBREVIVIR PARA CONTAR EL CUENTO

Un recorrido por las etapas del organigrama de trabajo del programa Descubrimiento del patrimonio fílmico del BFI de digitalización fílmica masiva que digitalizará 5.000 películas de la colección del Archivo nacional del BFI y 5.000 películas de las colecciones de 11 otros archivos fílmicos del Reino Unido y ofrecerá acceso a las películas digitalizadas para visualización en línea por medio de la plataforma BFI Player.

Esta presentación abordará los elementos siguientes del programa:

- selección: las herramientas y los procesos que permiten la selección de películas por los comisarios del BFI utilizando la interfaz API de la Base de datos de información de las colecciones

- análisis de los derechos: el innovador modelo de evaluación del riesgo destinado a alcanzar un organigrama de trabajo adaptable de autorización de los derechos y prácticas asociadas de investigación (p.ej. investigación de la fecha de fallecimiento, acceso a testamentos)
- digitalización: el modelo de buena práctica para la digitalización masiva, normas técnicas y entregables, que surgió de la colaboración entre el BFI, archivos asociados y el marco de socios de digitalización en el sector comercial
- metadatos: los organigramas de trabajo del proyecto incluyendo la creación de registros por adelantado para servir de base para las prácticas sólidas de definición del nombre de los archivos informáticos; una plantilla para el suministro externo de metadatos; herramientas API para comprobar selecciones internas y compararlas con los requisitos de metadatos; acceso: los organigramas de trabajo de archivo BFI Player y entrega de metadatos incluyendo entrega de archivo informático, bases de datos backend que usan interfaces API CID, automatización del vínculo entre el archivo informático y el registro
- enseñanzas aprendidas y los próximos pasos.

Leontien Bout

ACE - Association des Cinémathèques Européennes / EYE Filmmuseum Amsterdam, The Netherlands

SOLUCIONES HOLANDESA PARA SUPERAR LOS OBSTÁCULOS JURÍDICOS

Al notarse más claramente (en Europa) que la legislación de derechos de autor (a todo nivel) no va a cambiar próximamente a favor de los archivos, le compete a éstos producir soluciones creativas para poder desempeñar sus funciones, especialmente a nivel de divulgación de sus colecciones al público. En el EYE, pese a que nos enfrentamos al impacto de las cuestiones relacionadas con los derechos de autor en nuestra labor cotidiana de archivo, y especialmente durante el proyecto de digitalización masiva "Imágenes para el futuro", hemos encontrado maneras diferentes de abordar dicho impacto. Presentaremos algunas de estas soluciones que, esperamos, puedan servir de inspiración a los archivos del mundo que afrontan desafíos similares.

Jon Wengström

The Swedish Film Institute

DIGITALIZACIÓN DE LAS COLECCIONES ANÁLOGAS: POLÍTICAS DE SELECCIÓN Y COMISARIADO

The Swedish Film Institute (SFI) ha recibido recursos financieros adicionales por un monto de € 4,5M para digitalizar 500 películas de su colección 2014-18. Por razones de comisariado y control, el SFI decidió invertir el dinero en la adquisición de equipo y contratación de personal nuevo para realizar la tarea a nivel interno. Con el fin de orientar el trabajo se adoptaron dos políticas: una para los criterios de selección y las relaciones con los derechohabientes, y otra para tratar las cuestiones de ética involucradas en el tratamiento de sonido e imagen. Esta política de comisariado fue una etapa crucial que permitió a los miembros, nuevos y viejos, del equipo adherirse a una serie de principios comunes.

INFORMACIÓN SOBRE PROYECCIONES

Jueves 16 de abril

6PM – CÓCTEL EN EL PARLAMENTO DE AUSTRALIA

7PM – PROYECCIÓN DEL ESTUDIO DE LOS HECHOS EN LOS CAMPOS DE CONCENTRACIÓN ALEMANES EN EL PARLAMENTO DE AUSTRALIA.

En 1944 y 1945 cameramen de las tropas aliadas filmaron la liberación de los campos de concentración nazis para crear pruebas de los horrores que habían presenciado. En el Reino Unido un equipo que incluye al editor Stewart McAllister, Alfred Hitchcock y el escritor australiano Colin Wills, comenzó la labor de un documental ambicioso basado en las filmaciones. Pero por diversos motivos, el progreso fue lento y para el otoño de 1945 se había suspendido la película sin terminar.

Siete décadas más tarde, Imperial War Museums (Reino Unido) después de muchos años de investigación, terminó la película, habiendo restaurado la imagen digitalmente y grabado el comentario según había sido escrito en 1945, dejando intactas sus inexactitudes y parcialidades políticas.

El NFSA se enorgullece de presentar este importante artefacto cultural en colaboración con IWM y con el Parlamento de Australia para conmemorar el 70 aniversario de la liberación del campo de concentración de Belsen de abril de 1945.

DATOS

Productor: Sidney L. Bernstein

Editores: Stewart McAllister, Peter Tanner, Marcel Cohen, S Colin Wills, Richard Crossman

Asesor de tratamiento: Alfred Hitchcock

Restauración: Imperial War Museums

DCP en inglés, alemán, polaco con subtítulos en inglés

72 min

Viernes 17 de abril

5.30PM — THE MELBOURNE RENDEZVOUS

(René Lucot, Fr,1957).

Desde 1997 el Comité Olímpico Internacional (COI) ha realizado la restauración fotoquímica, así como en 4K y 2K, de más de 40 películas olímpicas y cortometrajes asociados. Las restauraciones habrían resultado imposibles sin el constante apoyo de casi 30 miembros de la FIAF de todas partes del mundo y el compromiso incesante del COI con la inversión en su patrimonio audiovisual.

The Melbourne Rendezvous fue la Película Oficial de los Juegos Olímpicos de 1956 destinada a ser difundida en los cines del mundo entero (excluyendo las Islas Británicas). Cuando se anunció el acuerdo de producción se suscitó una controversia considerable con respecto al hecho de que un Comité local de Organización de los Juegos, que tenía la prerrogativa para ello, hubiera entregado los derechos exclusivos de distribución a una compañía de producción extranjera. (Una ocasión previa había llevado a amenazas de Italia de embargo comercial a los productos holandeses y la proyección comercial de la película sigue estando prohibida en los Países Bajos al día de hoy).

Producida por C.S.A. Productions de Francia y realizada por René Lucot, la unidad, que filmaba en 35mm Agfacolor, llegó un mes antes de la ceremonia inaugural. Editada por Jean-Charles Dudremet, Monique Lacombe y Pierre Fattori, cuenta con música excelente que incluye una composición de Christian Chevalier para la secuencia de la maratón.

La restauración fue realizada en las versiones originales francesa e inglesa en 4K por Warner Bros MPI en Burbank California, con restauración del audio realizada por John Polito de Audio Mechanics de Burbank, California.

Los elementos de preservación comprenden grabaciones de película en poliéster 35mm, bandas audio restauradas en poliéster 35mm junto con copias de seguridad en LTO con clones de las tomas puras y restauradas. Este proyecto de restauración, así como todos los demás, fue gestionado por Robert Jaquier del COI y producido por Adrian Wood.

Presentamos la restauración 4K de *The Melbourne Rendezvous* en el Cine Arc del NFSA en ocasión del Congreso 2015 de la FIAF por cortesía del Comité Olímpico Internacional.

95

FIAF 2015

INFORMACIÓN SOBRE PROYECCIONES

Viernes 17 de abril

7.30PM- ATAQUE DE LAS MUCHACHAS REBELDES, TAMBIÉN CONOCIDA COMO MUCHACHAS REBELDES CUBANAS

(Barry Mahon, EE.UU., 1959) blanco y negro 1:37:1 65 min.

La copia de 35 mm del NFSA se realizó a partir de un negativo para duplicación de propiedad privada

Errol Flynn, Beverly Aadland, John McKay, Jackie Jackler, Marie Edmund, Ben Ostrowsky, Reynerio Sanchez, Andrés Fernández, Esther Oliva, Tod Scott Brody, Allen Baron, Clelle Mahon, Ramón Ramierez

Los comentarios iniciales de la película "Agradecemos al Nuevo Ejército de Cuba, que prestó una ayuda de valor incalculable en la creación de esta película" marca el tono de lo que fue una curiosidad en la carrera menguante de Errol Flynn. Escrita y narrada por Flynn, esta semi-documental estaba protagonizada por su joven amante, Beverly Aadland.

Flynn desempeña el papel de un periodista que llega a Cuba en nombre de Hearst Press para redactar una serie de artículos sobre la revolución de Fidel Castro. Se instala en un hotel y una agente de Castro se pone en contacto con él y lo lleva a un complejo turístico en la playa. Allí conoce a un joven que se ofrece para llevar a Flynn detrás de las líneas para conocer a Castro. Flynn pilota su propio avión, se encuentra con los rebeldes, y envía varios artículos, incluso uno sobre las Muchachas rebeldes cubanas.

Entretanto, dos jóvenes americanas, Beverly y su amiga Jacqueline cuyo hermano está luchando junto a Castro, vuelan a Cuba con \$50.000 recaudados por amigos americanos de la revolución para comprar armas. Pero al llegar a Cuba se encuentran atrapadas en la rebelión.

¿Acaso esta película no tiene nada que la redima? *Ataque de las muchachas rebeldes* fue la última película de Errol Flynn antes de su fallecimiento ese mismo año. Casi no recibió difusión, y nunca se proyectó en Australia; la película desapareció de la vista del público y rápidamente se convirtió en huérfana.

Ataque de las muchachas rebeldes es un ejemplo interesante de la procedencia ejemplar. Es la última película de una estrella de Hollywood con origen australiano: la primera película de Flynn fue *In the wake of the Bounty* (Charles Chauvel, Aus, 1933). El contenido fue descrito como "tontería" en el momento del estreno; la película destaca un aspecto de la responsabilidad de los archivos filmicos de seleccionar y coleccionar lo raro, inusual y olvidado, aun si la producción es de calidad dudosa. El reto es proporcionar el contexto y volver a presentar esas obras a un público nuevo que puede sentirse curioso, crítico o sorprendido de su supervivencia.

Por cortesía de Kit Parker Films

ACTIVIDADES VESPERTINAS

Sábado 18 de abril - 14:00 horas

OPCIÓN 1: GIRA DE LAS BÓVEDAS E INSTALACIONES DEL NFSA

El NFSA cuenta con bóvedas de almacenamiento en el suburbio de Mitchell en Canberra, incluso una nueva instalación de almacenamiento, M5, que abrió en diciembre de 2013. Dichas instalaciones de almacenamiento fueron construidas especialmente dentro del esqueleto de un depósito existente, e incluye almacenamiento de vanguardia con clima controlado que garantiza la preservación a largo plazo de nuestra colección audiovisual nacional. M5 proporciona 776 M2 de espacio de almacenamiento de colecciones distribuido en cuatro bóvedas que contienen un total de 8,4 Km de estanterías. Se utiliza primordialmente para almacenar material filmico original y/o material filmico de preservación de color de primera calidad.

OPCIÓN 2: GIRA DE ANIMALES Y CAMINATA EN LA RESERVA NATURAL DE TIDBINBILLA

Tidbinbilla es una reserva natural de 54,5 kilómetros cuadrados (21,0 millas cuadradas) en el borde del Parque Nacional Namadgi, en las afueras de Canberra. En Tidbinbilla se pueden elegir diversas caminatas diferentes por la Reserva, ver canguros, visitar koalas en un santuario y, si tienen suerte, tal vez avistar un ornitorrinco en una de las lagunas.

97

LISTA DE LOS AFILIADOS DE LA FIAF

TIPO DE MIEMBRO	INSTITUCIÓN	CIUDAD Y PAÍS
Member	Arkivi Qendror Shteteror I Filmit (AQSHF)/ Central State's Film Archive	Tirana, ALBANIA
Member	National Film and Sound Archive of Australia	Canberra, Australia
Member	Filmarchiv Austria	Wien, AUSTRIA
Member	Oesterreichisches Filmmuseum	Wien, AUSTRIA
Member	Bangladesh Film Archive	Dhaka, BANGLADESH
Member	Cinémathèque Royale De Belgique/ Koninklijk Belgisch Filmarchief	Bruxelles, BELGIUM
Member	Cinemateca Brasileira	São Paulo, BRAZIL
Member	Bulgarska Nacionalna Filmoteka	Sofia, BULGARIA
Member	La Cinémathèque Québécoise	Montréal, CANADA
Member	Cineteca Nacional De Chile	Santiago, CHILE
Member	China Film Archive	Beijing, CHINA
Member	Hong Kong Film Archive	Hong Kong, CHINA
Member	Fundacion Patrimonio Filmico Colombiano	Bogotá, COLOMBIA
Member	Hrvatska Kinoteka/Hrvatski Drzavni Arhiv/ Croatian Cinematheque	Zagreb, CROATIA
Member	Cinemateca De Cuba	La Habana, CUBA
Member	Narodni Filmovy Archiv	Praha, CZECH REPUBLIC
Member	Choson Minjujui Inmingonghwaguk/Kugga Yonghwa Munhongo	Pyongyang, D.P.R. of KOREA
Member	The Danish Film Institute Archive & Cinematheque	København, DENMARK
Member	National Audiovisual Archive	Helsinki, FINLAND

TIPO DE MIEMBRO	INSTITUCIÓN	CIUDAD Y PAÍS
Member	ECPAD	Ivry S/ Seine, FRANCE
Member	Cinematheque Francaise/Musee Du Cinema	Paris, FRANCE
Member	Archives françaises du film du CNC	Paris - Bois D'Arcy, FRANCE
Member	Cinémathèque De Toulouse	Toulouse, FRANCE
Member	Bundesarchiv-Filmarchiv	Berlin, GERMANY
Member	Deutsche Kinemathek Museum Für Film Und Fernsehen	Berlin, GERMANY
Member	Deutsches Filminstitut	Frankfurt, GERMANY
Member	Filmmuseum Im Münchner Stadtmuseum	München, GERMANY
Member	Tainiothiki Tis Ellados (Greek Film Archive)	Athens, GREECE
Member	Hungarian National Film Archive Magyar Nemzeti Filmarchivum	Budapest, HUNGARY
Member	National Film Archive Of India	Pune, INDIA
Member	National Film Archive Of Iran	Tehran, IRAN
Member	Irish Film Archive - Irish Film Institute	Dublin, IRELAND
Member	Israel Film Archive/Jerusalem Cinematheque	Jerusalem, ISRAEL
Member	Steven Spielberg Jewish Film Archive	Jerusalem, ISRAEL
Member	Cineteca Del Comune Di Bologna	Bologna, ITALY
Member	Cineteca Del Friuli	Gemona (Udine), ITALY
Member	Fondazione Cineteca Italiana	Milano, ITALY
Member	Fondazione Centro Sperimentale Di Cinematografia / Cineteca Nazionale	Roma, ITALY
Member	Museo Nazionale Del Cinema - Fondazione Maria Adriana Prolo	Torino, ITALY
Member	National Film Center / National Museum Of Modern Art, Tokyo	Tokyo, JAPAN

TIPO DE MIEMBRO	INSTITUCIÓN	CIUDAD Y PAÍS
Member	Cinematheque De La Ville De Luxembourg	Luxembourg, LUXEMBOURG
Member	Kinoteka Na Makedonija	Skopje, MACEDONIA
Member	Cineteca Nacional	México D.F., MEXICO
Member	Filmoteca De La Unam	México D.F., MEXICO
Member	Cinémathèque Marocaine / CCM	Rabat, MOROCCO
Member	Eye Film Institute Netherlands	Amsterdam, NETHERLANDS
Member	The New Zealand Film Archive/Nga Kaitiaki O Nga Taonga Whithiahua	Wellington, NEW ZEALAND
Member	The National Library Of Norway	Oslo, NORWAY
Member	Filmoteka Narodowa	Warszawa, POLAND
Member	Cinematca Portuguesa/Museu Do Cinema	Lisboa, PORTUGAL
Member	Archivo De Imagenes En Movimiento/Archivo General De Puerto Rico	San Juan, PUERTO RICO
Member	Arhiva Nationala De Filme - Cinematca Romana	Bucuresti, ROMANIA
Member	Gosfilmofond Of Russia	Moscow, RUSSIA
Member	Jugoslovenska Kinoteka	Beograd, SERBIA
Member	Slovak Film Institute	Bratislava, SLOVAKIA
Member	Arhiv Republike Slovenije/Slovenski Filmski Arhiv (Sfa)	Ljubljana, SLOVENIA
Member	Slovenian Cinematheque/Slovenska Kinoteka	Ljubljana, SLOVENIA
Member	South African National Film, Video and Sound Archives	Pretoria, SOUTH AFRICA
Member	Korean Film Archive	Seoul, SOUTH KOREA
Member	Filmoteca De Catalunya - Icic	Barcelona, SPAIN
Member	Filmoteca Española	Madrid, SPAIN

TIPO DE MIEMBRO	INSTITUCIÓN	CIUDAD Y PAÍS
Member	Instituto Valenciano De L'audiovisual Ricardo Muñoz Suay	Valenciá, SPAIN
Member	Svenska Filminstitutet	Stockholm, SWEDEN
Member	Cinémathèque Suisse	Lausanne, SWITZERLAND
Member	Chinese Taipei Film Archive	Taipei, TAIWAN
Member	Film Archive (Public Organization)	Nakornpathom, THAILAND
Member	Sinema-Tv Enstitüsü	Istanbul, TURKEY
Member	Olexandr Dovzhenko National Centre	Kiev, UKRAINE
Member	National Screen And Sound Archive Of Wales	Aberystwyth, UNITED KINGDOM
Member	Scottish Screen Archive/ National Library Of Scotland	Glasgow, UNITED KINGDOM
Member	British Film Institute National Archive	London, UNITED KINGDOM
Member	Film And Video Archive/ Imperial War Museums	London, UNITED KINGDOM
Member	North West Film Archive	Manchester, UNITED KINGDOM
Member	Archivo Nacional De La Imagen-Sodre	Montevideo, URUGUAY
Member	Cinemateca Uruguaya	Montevideo, URUGUAY
Member	Pacific Film Archive University Of California	Berkeley, USA
Member	Motion Picture, Broadcasting And Recorded Sound Division /Library Of Congress	Culpeper, USA
Member	UCLA Film & Television Archive	Los Angeles, USA
Member	Academy Film Archive - Center For Motion Picture Study	Los Angeles, USA
Member	Department Of Film - The Museum Of Modern Art	New York, USA
Member	George Eastman House	Rochester, USA

TIPO DE MIEMBRO	INSTITUCIÓN	CIUDAD Y PAÍS
Member	Filmoteca Vaticana	Vaticano, VATICAN
Member	Vietnam Film Institute	Hanoi, VIETNAM
Associates	Cinémathèque Algérienne	Alger, ALGERIA
Associates	Cinemateca Nacional De Angola	Luanda, ANGOLA
Associates	Museo Del Cine Pablo C. Ducros Hicken	Buenos Aires, ARGENTINA
Associates	Australian Centre For The Moving Image - ACMI	Melbourne, AUSTRALIA
Associates	Australian Cinematheque, Queensland Art Gallery / Gallery Of Modern Art	Queensland, AUSTRALIA
Associates	Dovlat Film Fond / The State Film Fund Of Azerbaijan	Baku, AZERBAIJAN
Associates	Cinémathèque de la Fédération Wallonie Bruxelles	Bruxelles, BELGIUM
Associates	Fundacion Cinemateca Boliviana	La Paz, BOLIVIA
Associates	Kinoteka Bosne I Hercegovine	Sarajevo, BOSNIA AND HERZEGOVINA
Associates	Cinemateca Do Museu De Arte Moderna	Rio de Janeiro, BRAZIL
Associates	Arquivo Nacional	Rio de Janeiro, BRAZIL
Associates	Cinémathèque Africaine De Ouagadougou / Fespaco	Ouagadougou, BURKINA FASO
Associates	Centre De Ressources Audiovisuelles Bophana	Phnom Penh, CAMBODIA
Associates	Film Reference Library / Cinematheque Ontario	Toronto, CANADA
Associates	Cinemateca Dominicana	Santo Domingo, DOMINICAN REPUBLIC
Associates	Cinemateca Nacional Del Ecuador	Quito, ECUADOR
Associates	Al-Archive Al-Kawmy Lil-Film / National Film Archive	Guiza, EGYPT
Associates	Estonian Film Archives	Tallinn, ESTONIA
Associates	Musée Albert-Kahn	Boulogne-Billancourt, FRANCE

TIPO DE MIEMBRO	INSTITUCIÓN	CIUDAD Y PAÍS
Associates	Cinémathèque de Bretagne	Brest, FRANCE
Associate	Cinémathèque de Bourgogne	Dijon, FRANCE
Associate	Cinémathèque de Grenoble	Grenoble, FRANCE
Associate	Institut Lumière	Lyon, FRANCE
Associate	Archives Audiovisuelles De Monaco	Monaco, FRANCE
Associate	Cinémathèque De Nice	Nice, FRANCE
Associate	Centre Pompidou	Paris, FRANCE
Associate	Cinémathèque Universitaire	Paris, FRANCE
Associate	Fondation Jérôme Seydoux-Pathé	Paris, FRANCE
Associate	Forum des Images	Paris, FRANCE
Associate	Iconothèque de l'Institut national du sport, de l'expertise et de la performance	Paris, FRANCE
Associate	Bibliothèque Nationale De France Dept. De L'audiovisuel	Paris, FRANCE
Associate	Institut Jean Vigo Cinémathèque Euro-Régionale	Perpignan, FRANCE
Associate	La Corse Et Le Cinéma Cinémathèque de Corse / Casa Di Lume	Porto Vecchio, FRANCE
Associate	National Archives Of Georgia	Tbilisi, GEORGIA
Associate	Filmmuseum Landeshauptstadt Düsseldorf	Düsseldorf, GERMANY
Associate	Thessaloniki Cinema Museum	Thessalonique, GREECE
Associate	Kvikmyndasafn Islands	Reykjavik, ICELAND
Associate	Cineteca Sarda - Società Umanitaria	Cagliari, ITALY
Associate	Mediateca Regionale Toscana Film Commission	Firenze, ITALY
Associate	Archivio Audiovisivo Del Movimento Operaio E Democratico	Roma, ITALY
Associate	Fukuoka City Public Library Film Archive	Fukuoka, JAPAN

TIPO DE MIEMBRO	INSTITUCIÓN	CIUDAD Y PAÍS
Associate	Ministère de la Culture / Cinémathèque du Liban	Beyrouth, LEBANON
Associate	Centre National de l'Audiovisuel	Luxembourg, LUXEMBOURG
Associate	Instituto Mexicano De Cinematografía - IMCINE	Mexico D.F., MEXICO
Associate	Centro De Capacitacion Cinematografica - CCC	México D.F., MEXICO
Associate	Cineteca Nuevo Leon - Centro De Las Artes I Consejo Para La Cultura Y Las Artes	Monterrey, MEXICO
Associate	General Archival Authority Of Mongolia - Archives For Film And Audio Visual Records	Ulaanbaatar, MONGOLIA
Associate	Film Archives Of Montenegro - Crnogorska Kinoteka	Podgorica, MONTENEGRO
Associate	Cinémathèque de Tanger	Tangier, MOROCCO
Associate	Instituto Nacional De Audiovisual E Cinema (Inac)	Maputo, MOZAMBIQUE
Associate	European Foundation Joris Ivens	Nijmegen, NETHERLANDS
Associate	National Film Video And Sound Archive	Jos, NIGERIA
Associate	Norwegian Film Institute	Oslo, NORWAY
Associate	Filmoteca De La Pontificia Universidad Catolica Del Peru (Pucp)	Lima, PERU
Associate	Silesian Film Archiv / Center Of Film Art	Katowice, POLAND
Associate	Asian Film Archive	Singapore, SINGAPORE
Associate	National Museum Cinematheque	Singapore, SINGAPORE
Associate	Centro Galego De Artes Da Imaxe	A Coruña, SPAIN
Associate	Filmoteca De Andalucia	Córdoba, SPAIN
Associate	Euskadiko Filmategia Fundazioa- Fundación Filmoteca Vasca	San Sebastián, SPAIN
Associate	Lichtspiel / Kinemathek Bern	Berne, SWITZERLAND
Associate	Cinemas Du Grütli	Geneva, SWITZERLAND

TIPO DE MIEMBRO	INSTITUCIÓN	CIUDAD Y PAÍS
Associate	Indiana University Libraries Film Archive	Bloomington, USA
Associate	Harvard Film Archive / Harvard University	Cambridge, USA
Associate	American Film Institute - Los Angeles Campus	Los Angeles, USA
Associate	Wisconsin Center For Film And Theater Research	Madison, USA
Associate	Yale Film Study Center	New Haven, USA
Associate	Anthology Film Archives	New York, USA
Associate	National Archives And Records Administration (NARA) Motion Picture, Audio/Video	Washington, USA
Associate	National Gallery Of Art - Film Department	Washington, USA

PATROCINADORES DE LA FIAF

COMPAÑÍA	CIUDAD Y PAÍS
Arri - Arnold & Richter Cine Technik Gmbh & Co Betriebs Kg	Munich, GERMANY
Auditorium Du Louvre Et Manifestations Culturelles	Paris, FRANCE
Brooklyn Academy Of Music/ BAM Cinématek	New York, UNITED STATES OF AMERICA
Centro De Pesquisadores Do Cinema Brasileiro (CPCB)	Rio de Janeiro, BRAZIL
Cinedavis GmbH	Dresden, GERMANY
CTM Solutions, Media 360	Gennevilliers, FRANCE
Dancan Cinema Services	Las Palmas de GC, SPAIN
DFT - Digital Film Technology GmbH	Darmstadt, GERMANY
Digimage Classics	Montrouge, FRANCE

COMPAÑÍA**CIUDAD Y PAÍS**

Eclair Group	Vanves, FRANCE
Focal International Ltd	Harrow, UNITED KINGDOM
Gaumont Pathé Archives	Saint Ouen, FRANCE
Hungarian Filmlab - Magyar Filmlabor	Budapest, HUNGARY
Kem Studiotechnik Gmbh	Norderstedt, GERMANY
Kino Xenix	Zurich, SWITZERLAND
L'immagine Ritrovata Film Restoration & Conservation	Bologna, ITALY
Musée D'orsay	Paris, FRANCE
MWA Nova Gmbh	Berlin, GERMANY
New York University / Tisch School Of The Arts Department Of Cinema Studies	New York, UNITED STATES OF AMERICA
Orwo Filmotec Gmbh	Bitterfeld-Wolfen, GERMANY
Pathé Production	Paris, FRANCE
Rainer Werner Fassbinder Foundation	Berlin, GERMANY
Stil Casing Solution	Québec, CANADA
The Cinema Museum	London, UNITED KINGDOM
The Film Foundation	New York, UNITED STATES OF AMERICA
Tuscan Corporation	Gold Canyon, UNITED STATES OF AMERICA
Adrian Wood	Burbank, UNITED STATES OF AMERICA
Wolfgang Balga	Starnberg, GERMANY

EXPOSITORES DEL CONGRESO DE LA FIAF



L'immagine Ritrovata is a highly specialized film restoration laboratory, based in Bologna (Italy). It was born and developed thanks to Fondazione Cineteca di Bologna, with which the laboratory is in continual close collaboration.

Today, thanks to its innovative methodologies, consistent research, and the variety and complexity of its restoration projects around the world, L'immagine Ritrovata is a leading laboratory in the field.

The laboratory is exclusively specialized in film restoration and it is equipped to cover every workflow, from 4K to photochemical. Through investment and research, the laboratory keeps developing also the film printing and film processing field. The equipment with which it is furnished is at the forefront of technological innovation and is designed for the restoration of films from all type periods.

In 2014 L'immagine Ritrovata received the prestigious Focal International Award for the Best Archive Restoration / Preservation Title with the restoration of Manila in the Claws of Light (Lino Brocka, Philippines, 1975). In 2013 L'immagine Ritrovata had already received the Focal Award as Preservation Film Laboratory of the Year.

www.immagineritrovata.it

DigitalVision

colour grading, restoration and film scanning solutions for the broadcast, film, commercial and archive industries.

Founded in 1988 in Stockholm, Sweden, Digital Vision has offices in London, Los Angeles, New Zealand, and Stockholm. Digital Vision's Emmy award winning technology and products include Nucoda colour grading and finishing, Phoenix film and video restoration solutions, and Loki automation software.

The Golden Eye 4 archive film scanner and the Bifrost Archive Bridge solution provide innovative tools for archive film scanning and preservation.

Thor is a hardware processing card designed to allow real time image processing at 4K resolutions. Digital Vision also make many of their tools available as OEM products.

DIGITAL VISION

11 Wardour Mews, W1F8AN, United Kingdom
www.digitalvision.tv | @_digitalvision_
Tel:+44(0)20 7734 8282 | sales@digitalvision.se

SCANNITY HDR FILM SCANNER

Making sure
the past
has a
future



future reality



(02) 9925 4355

sales@future.com.au

SOCIO

NATIONAL ARCHIVES OF AUSTRALIA

La mejor descripción del Archivo Nacional de Australia es la memoria de la nación: colecta, preserva y brinda acceso a los registros gubernamentales que revelan la historia e identidad del país.

Los 40 millones de registros del Archivo son más que meros registros. Por su intermedio podemos ver el historial de servicio de nuestros antepasados de las fuerzas Anzac, la historia migratoria de nuestra familia y las pruebas de algunas de las mayores decisiones del Gobierno de Australia desde la Federación.

El Archivo tiene la responsabilidad de preservar estos registros icónicos y de ponerlos a la disposición del público australiano. Cada día es mayor el número de artículos de la Colección del Archivo que se puede consultar en línea, con lo cual la historia de Australia está más disponible que nunca.

Uno de los nuevos proyectos más interesantes del Archivo es discoveringsanzacs.naa.gov.au, un sitio web innovador en el que se puede visualizar el historial militar de cada soldado Anzac que prestó servicio en la Primera Guerra Mundial, así como los muchos registros administrativos que cuentan la historia de la contribución australiana a la Primera Guerra. Gracias a la colaboración con el Archivo de Nueva Zelandia para la inclusión de los registros de servicio de todos los soldados neocelandeses de las fuerzas Anzac, "Discovering Anzacs" (Descubrimiento de los Anzac) es una experiencia verdaderamente "Anzac".

Esta contribución increíble va más allá de las orillas de Gallipoli en abril de 1915. En Australia y en el extranjero, el pueblo fue movilizadado por el empeño bélico y se encontró con el Gobierno. Discovering Anzacs ofrece una oportunidad única de crear una visión amplia de las contribuciones efectuadas a la Guerra y de hacer nuestras propias contribuciones agregando fotos e historias, creando así un panorama rico de las vidas de los que lucharon.

Ésta es solo una de las maneras de explorar la historia de Australia, y la propia familia, en el Archivo Nacional de Australia.

108

FIAP 2015



Your story, our history

AUSTRALIAN
NATIONAL

MARITIME
MUSEUM

El Australian National Maritime Museum (Museo Nacional Marítimo de Australia) está ubicado en el Puerto de Sydney y es un centro nacional de colecciones marítimas, exposiciones, espacio para eventos, investigación y arqueología.

Incluye también una de las flotas flotantes más grandes y diversas de los museos del mundo: fragatas, embarcaciones de la armada, un submarino y buques históricos restaurados a la perfección. El museo ofrece a los visitantes una gama de exposiciones y eventos públicos sobre todos los aspectos de la conexión de Australia con el mar, así como la oportunidad de subir a bordo y explorar embarcaciones históricas.

Gracias a las vistas del agua de nivel internacional y el horizonte resplandeciente de la ciudad, los eventos en el Museo constituyen una declaración destacada. Podrá elegir uno de ocho lugares dentro del ícono arquitectónico al borde del famoso Darling Harbour. Próximamente, en septiembre de 2015, concluirá la obra que agregará el Pabellón de buques de guerra, lo cual llevará la cartera de sedes a once. Esta atracción al borde del agua, totalmente nueva, de \$11 millones de dólares, albergará tres espacios de reunión de nivel mundial incluyendo una terraza al aire libre en el techo, una terraza para VIP y una experiencia de cine.

Imagine cómo deslumbrará a sus invitados cuando suban a bordo de uno de nuestros buques históricos para una fiesta que nunca olvidarán. Se trate de un evento corporativo, una cena de gala o un cóctel, nuestro equipo profesional de eventos creará un evento diferente.

**FOR MORE INFORMATION,
PLEASE CONTACT THE VENUES TEAM ON
+61 2 9298 3625 OR VENUES@ANMM.GOV.AU**





FIAF 2015

